This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

+ *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.

+ *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.

+ *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.

+ *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse `http://books.google.com`

C A N T O N A L E E T U N I V E R S I T A I R E
D E L A U S A N N E

EX
DONO

JEAN LARGUIER DES BANCELS

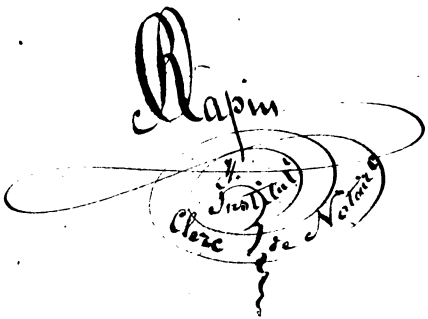
1876
1961

1961

Digitized by Google

Octave
DE
CANTON
LIBERTÉ
ET
PATRIE.

Digitized by Google



Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Ecce spectaculum dignum, ad quod respiciat intentus operi suo Deus. ecce par Deo dignum, Vir fortis cum mala fortuna compositus. &c.

Digitized by Google

BELISAIRE.

PAR M. MARMONTEL,
[Jean-François]
De l'Académie Françoise.

Non miror, si quandò impetum capit (Deus) spectandi magnos viros, colluctantes cum aliquâ calamitate.

Sénec. De Provid.

A 2 3664

A PARIS,

Chez MERLIN, Libraire, rue de la Harpe, à l'Image S. Joseph.

M. DCC. LXVII.

Avec Approbation, & Privilége du di-
ard

Digitized by Google

5.1395
BIBLIOTHÈQUE CANTONALE
LAUSANNE
ET UNIVERSITAIRE

Ecce spec
intentus ope
Vir fortis cur

Digitized by Google

PRÉFACE.

JE ſçais, & je ne dois pas diſſimuler qu'on peut regarder le fait ſur lequel eſt établi le plan de ce petit Ouvrage, plutôt comme une opinion populaire, que comme une vérité hiſtorique. Mais cette opinion a ſi bien prévalu, & l'idée de Béliſaire aveugle & mendiant eſt devenue ſi familiere, qu'on ne peut guere penſer à lui, ſans le voir comme je l'ai peint.

Sur tout le reſte, à peu de choſe près, j'ai ſuivi fidélement l'hiſtoire, & Procope a été mon guide. Mais je n'ai eu aucun égard

Digitized by Google

à ce libelle calomnieux, qui lui eſt attribué, ſous le titre d'*Anecdotes*, ou d'*Hiſtoire ſecrete*. Il eſt pour moi de toute évidence que cet amas informe d'injures groſſieres & de fauſſetés palpables, n'eſt point de lui, mais de quelque Déclamateur auſſi mal adroit que méchant (*a*).

Aucun des Ecrivains du tems de Procope, aucun de ceux qui l'ont ſuivi, dans l'intervalle de cinq cens ans, n'a parlé de ces *Anecdotes*. Agathias, contemporain de Procope, en faiſant l'énumération de ſes Ouvrages, ne dit pas un mot de celui-ci. On le tenoit caché, me dira-t-on; Mais

(*a*) On a ſoupçonné qu'il étoit d'un Avocat de Céſarée. *Mém. de l'Acad. des Inſcrip. & Belles Lett.* T. 21.

Digitized by Google

du moins, trois cens ans après, il auroit dû être public : le savant Photius auroit dû le connoître ; & il ne le connoissoit pas. Suidas, Ecrivain du onzieme siécle, est le premier qui ait attribué à Procope cette satyre mépriſable ; & le plus grand nombre des Savans ont répété sans discussion ce qu'en avoit dit Suidas (*a*). Quelques-uns cependant ont douté que ce Livre fût de Procope (*b*) ; il y en a même qui l'ont nié ; & de ce nombre est Eichelius, dans la Préface & les remarques de l'édition qu'il en a donnée. Il commence par faire voir qu'il n'est ni vrai, ni vraisemblable que Procope en soit l'Au-

(*a*) Vossius, Grotius, &c.

(*b*) Le Pere Combefils, la Mothe-le-Vayer, &c.

Digitized by Google

teur ; & en supposant qu'il le fût, il ajoute que dans une déclamation si outrée, si impudente & si absurde, il seroit indigne de foi. Ce qui me confond, c'est que l'illustre Auteur de l'esprit des Loix ait donné quelque croyance à un Libelle si manifestement supposé. Je sçais de quel poids est son autorité ; mais elle céde à l'évidence.

Le moyen de croire en effet qu'un homme d'Etat, estimé de son siécle, pour le plaisir de diffamer ceux qui l'avoient comblé de biens, ait voulu se diffamer lui-même, en réduisant la postérité au choix, de le regarder comme un calomniateur atroce, ou comme un lâche adulateur ? Le moyen de croire qu'un Ecrivain, jusque-là si judicieux, eut perdu

Digitized by Google

le ſens & la pudeur, au point de vouloir qu'on prît, ſur ſa parole, pour *un homme ébété, pour un ruſtre imbécile* (a), Juſtin, ce ſage & vertueux vieillard, qui, de l'état le plus obſcur & des plus bas emplois de la Milice, étant monté aux plus hautes grades par ſa valeur & ſes talens, avoit fini par réunir les vœux du Sénat, du peuple & des armées, & par être élu Empereur ? Le moyen de croire qu'un homme qui avoit écrit l'hiſtoire de ſon tems avec tant d'honnêteté, de décence & de ſageſſe, ait pu dire de Juſtinien, qu'il étoit *ſtupide & pareſſeux comme un âne, qui ſe laiſſe mener par le licou, en*

(a) *Inſignis homo ſtoliditatis, ſummâ cum infantiâ ſummâque cum ruſticitate conjunctæ.*

Digitized by Google

ſecouant les oreilles (a) ; *que ce n'étoit pas un homme, mais une furie* (b) ; *que ſa mere elle-méme ſe vantoit d'avoir eu commerce avec un démon, avant d'être groſſe de lui* (c) ; *& qu'il avoit fait tant de maux à l'Empire, que la mémoire de tous les âges n'en avoit jamais*

(a) *Nam mirè ſtolidus fuit, & lento quam ſimillimus aſino, capiſtro facile trahendus, cui & aures ſubinde agitarentur.*

(b) *Quod verò non homo, ſed, ſub humanâ ſpecie, furia viſus ſit Juſtinianus, documento eſſe poſſunt ingentia quibus affecit homines mala : quippe enim ex atrocitate facinorum Autoris virium immanitas palam fiat.*

(c) *Eo gravida antequam eſſet, quandam genii ſpeciem ad ſe ventitaſſe, quæ non ad viſum, ſed ad contactum ſe præberet, accubaretque ſibi, & quaſi maritus ſe conjugem iniret.*

Digitized by Google

rassemblé de pareils, ni en si grand nombre (*a*)? Le moyen de croire qu'après avoir fait de Bélisaire un Héros accompli, triomphant & comblé de gloire, il ait osé le donner ensuite pour *un méchant imbécile, mépriſé de tout le monde, & bafoué comme un fou* (*b*); & cela dans le tems de sa plus grande gloire, lorsqu'il fut chargé de sauver l'Empire, en chassant les Huns de la Thrace?

Ceux qui, dans le grec des *Anecdotes*, ont cru reconnoître le style de Procope, y ont-ils reconnu son

(*a*) *Is demum fuit Romanis tot tantorumque malorum Autor, quot & quanta audita non sunt ex omni superiorum etatum memoriâ.*

(*b*) *Tunc enim verò contemni ab omnibus & veluti demens subsannari.*

Digitized by Google

munificentiâ cæteros anteibat. . . . . Erga agricultores, agreſteſque homines, tantâ hic indulgentiâ ac providentiâ utebatur, ut Beliſario ducente exercitu, nullam hi vim paterentur. Segetes inſuper, dum in agris matureſcerent, diligentiùs tuebatur, ne forte equorum greges has devaſtarent; frugeſque cæteras, invitis dominis, ſuos attingere prohibebat. Proc. De Bell. Goth. L. 3.

Digitized by Google

BELISAIRE.

CHAPITRE PREMIER.

DANS la vieilleſſe de Juſtinien, l'Empire, épuiſé par de longs efforts, approchoit de ſa décadence. Toutes les parties de l'adminiſtration étoient négligées : les loix étoient en oubli, les finances au pillage, la diſcipline militaire à l'abandon. L'Empereur, laſſé de la guerre, achetoit de tous côtés la paix au prix de l'or, & laiſſoit dans l'inaction le peu de Troupes qui lui reſtoient, comme inutiles & à charge à l'Etat. Les Chefs de ces Troupes délaiſſées ſe diſſipoient dans les plaiſirs ; &

Digitized by Google

la chaſſe, qui leur retraçoit la guerre, charmoit l'ennui de leur oiſiveté.

Un ſoir, après cet exercice, quelques-uns d'entr'eux ſoupoient enſemble dans un Château de la Thrace, lorſqu'on vint leur dire qu'un vieillard aveugle, conduit par un enfant, demandoit l'hoſpitalité. La jeuneſſe eſt compatiſſante; ils firent entrer le vieillard. On étoit en automne; & le froid, qui déja ſe faiſoit ſentir, l'avoit ſaiſi: on le fit aſſeoir près du feu.

Le ſoupé continue; les eſprits s'animent; on commence à parler des malheurs de l'Etat. Ce fut un champ vaſte pour la cenſure; & la vanité mécontente ſe donna toute liberté. Chacun exagéroit ce qu'il avoit fait, & ce qu'il auroit fait encore, ſi l'on n'eût pas mis en oubli ſes ſervices & ſes talens. Tous les malheurs de l'Empire venoient, à les en croire, de ce qu'on n'avoit pas ſçu employer des hommes comme eux. Ils gouvernoient le monde en buvant, &

Digitized by Google

chaque nouvelle coupe de vin rendoit leurs vues plus infaillibles.

Le vieillard, assis au coin du feu, les écoutoit, & sourioit avec pitié. L'un d'eux s'en apperçut, & lui dit ; Bon homme, vous avez l'air de trouver plaisant ce que nous disons là ? *Plaisant*, non, dit le vieillard, mais un peu léger, comme il est naturel à votre âge. Cette réponse les interdit. Vous croyez avoir à vous plaindre, poursuivit-il, & je crois comme vous qu'on a tort de vous négliger ; mais c'est le plus petit mal du monde. Plaignez-vous de ce que l'Empire n'a plus sa force & sa splendeur, de ce qu'un Prince, consumé de soins, de veilles & d'années, est obligé, pour voir & pour agir, d'employer des yeux & des mains infidelles. Mais dans cette calamité générale, c'est bien la peine de penser à vous ! Dans votre tems, reprit l'un des convives, ce n'étoit donc pas l'usage de penser à soi ? Hé bien la mode en est venue, & l'on ne fait plus que

Digitized by Google

cela. Tant pis, dit le vieillard, & s'il en eſt ainſi, en vous négligeant on vous rend juſtice. Eſt-ce pour inſulter les gens, lui dit le même, qu'on leur demande l'hoſpitalité ? Je ne vous inſulte point, dit le vieillard ; je vous parle en ami, & je paie mon aſyle en vous diſant la vérité.

Le jeune Tibére, qui depuis fut un Empereur vertueux, étoit du nombre des Chaſſeurs. Il fut frappé de l'air vénérable de cet aveugle à cheveux blancs. Vous nous parlez, lui dit-il, avec ſageſſe, mais avec un peu de rigueur ; & ce dévouement que vous exigez, eſt une vertu, mais non pas un devoir. C'eſt un devoir de votre état, reprit l'aveugle avec fermeté ; ou plutôt c'eſt la baſe de vos devoirs, & de toute vertu militaire. Celui qui ſe dévoue pour ſa Patrie, doit la ſuppoſer inſolvable ; car ce qu'il expoſe pour elle eſt ſans prix. Il doit même s'attendre à la trouver ingrate ; car ſi le ſacrifice qu'il lui fait

Digitized by Google

n'étoit pas généreux, il ſeroit inſenſé. Il n'y a que l'amour de la gloire, l'enthouſiaſme de la vertu qui ſoient dignes de vous conduire. Et alors, que vous importe comment vos ſervices ſeront reçus? La récompenſe en eſt indépendante des caprices d'un Miniſtre & du diſcernement d'un Souverain. Que le Soldat ſoit attiré par le vil appas du butin; qu'il s'expoſe à mourir pour avoir de quoi vivre; je le conçois. Mais vous, qui nés dans l'abondance, n'avez qu'à vivre pour jouir; en renonçant aux délices d'une molle oiſiveté, pour aller eſſuyer tant de fatigues, & affronter tant de périls, eſtimez-vous aſſez peu ce noble dévouement, pour exiger qu'on vous le paie? Ne voyez-vous pas que c'eſt l'avilir? Quiconque s'attend à un ſalaire eſt eſclave: la grandeur du prix n'y fait rien; & l'ame qui s'apprécie un talent eſt auſſi vénale que celle qui ſe donne pour une obole. Ce que je dis de l'intérêt, je le dis de l'ambition; car les

Digitized by Google

honneurs, les titres, le crédit, la faveur du Prince, tout cela eſt une ſolde, & qui l'exige ſe fait payer. Il faut ſe donner ou ſe vendre; il n'y a point de milieu. L'un eſt un acte de liberté, l'autre un acte de ſervitude : c'eſt à vous de choiſir celui qui vous convient. Ainſi, bon homme, vous mettez, lui dit on, les Souverains bien à leur aiſe ! Si je parlois aux Souverains, reprit l'aveugle, je leur dirois, que ſi votre devoir eſt d'être généreux, le leur eſt d'être juſtes. — Vous avouez donc qu'il eſt juſte de récompenſer les ſervices ? — Oui; mais c'eſt à celui qui les a reçus d'y penſer : tant pis pour lui s'il les oublie. Et puis, qui de nous eſt ſûr, en peſant les ſiens, de tenir la balance égale ? Par exemple, dans votre état, pour que tout le monde ſe crût placé & fût content, il faudroit que chacun commandât, & que perſonne n'obéît; or cela n'eſt guére poſſible. Croyez-moi, le Gouvernement peut quelquefois manquer de lumiéres

Digitized by Google

& d'équité ; mais il eſt encore plus juſte & plus éclairé dans ſes choix, que ſi chacun de vous en étoit cru ſur l'opinion qu'il a de lui-même. Et qui êtes-vous, pour nous parler ainſi, lui dit, en hauſſant le ton, le jeune Maître du Château ? Je ſuis Béliſaire, répondit le vieillard.

Qu'on s'imagine, au nom de Béliſaire, au nom de ce Héros tant de fois vainqueur dans les trois parties du monde, quels furent l'étonnement & la confuſion de ces jeunes gens. L'immobilité, le ſilence exprimerent d'abord le reſpect dont ils étoient frappés ; & oubliant que Béliſaire étoit aveugle, aucun d'eux n'oſoit lever les yeux ſur lui. O grand homme ! lui dit enfin Tibére, que la fortune eſt injuſte & cruelle ! quoi ! vous, à qui l'Empire a dû pendant trente ans ſa gloire & ſes proſpérités, c'eſt vous que l'on oſe accuſer de révolte & de trahiſon, vous qu'on a traîné dans les fers, qu'on a privé de la lumiére !

Digitized by Google

& c'eſt vous qui venez nous donner des leçons de dévouement & de zéle! Et qui voulez-vous donc qui vous en donne, dit Béliſaire? Les eſclaves de la faveur? Ah quelle honte! Ah quel excès d'ingratitude, pourſuivit Tibére! L'avenir ne le croira jamais. Il eſt vrai, dit Béliſaire, qu'on m'a un peu ſurpris: je ne croyois pas être ſi mal traité. Mais je comptois mourir en ſervant l'Etat; & mort ou aveugle, cela revient au même. Quand je me ſuis dévoué à ma Patrie, je n'ai pas excepté mes yeux. Ce qui m'eſt plus cher que la lumiére & que la vie, ma renommée, & ſur-tout ma vertu, n'eſt pas au pouvoir de mes perſécuteurs. Ce que j'ai fait peut être effacé de la mémoire de la Cour; il ne le ſera point de la mémoire des hommes; & quand il le ſeroit, je m'en ſouviens, & c'eſt aſſez.

Les Convives, pénétrés d'admiration, preſſerent le Héros de ſe mettre à table. Non, leur dit-il, à mon âge la bonne

Digitized by Google

place est le coin du feu. On voulut lui faire accepter le meilleur lit du Château ; il ne voulut que de la paille. J'ai couché plus mal quelquefois, dit-il : ayez seulement soin de cet enfant qui me conduit, & qui est plus délicat que moi.

Le lendemain Bélisaire partit, dès que le jour put éclairer son guide, & avant le réveil de ses hôtes, que la chasse avoit fatigués. Instruits de son départ, ils vouloient le suivre, & lui offrir un char commode, avec tous les secours dont il auroit besoin. Cela est inutile, dit le jeune Tibére ; il ne nous estime pas assez pour daigner accepter nos dons.

C'étoit sur l'ame de ce jeune homme que l'extrême vertu, dans l'extrême malheur, avoit fait le plus d'impression. Non, dit-il, à l'un de ses amis, qui approchoit de l'Empereur, non jamais ce tableau, jamais les paroles de ce vieillard ne s'effaceront de mon ame. En

Digitized by Google

m'humiliant il m'a fait ſentir combien il me reſtoit à faire, ſi je voulois jamais être un homme. Ce récit vint à l'oreille de Juſtinien, qui voulut parler à Tibére.

Tibére, après avoir rendu fidélement ce qui s'étoit paſſé, il eſt impoſſible, ajouta-t-il, Seigneur, qu'une ſi grande ame ait trempé dans le complot dont on l'accuſe; & j'en répondrois ſur ma vie, ſi ma vie étoit digne d'être garant de ſa vertu. Je veux le voir & l'entendre, dit Juſtinien, ſans en être connu; & dans l'état où il eſt réduit cela n'eſt que trop facile. Depuis qu'il eſt ſorti de ſa priſon, il ne peut pas être bien loin; ſuivez ſes traces, tâchez de l'attirer dans votre maiſon de campagne: je m'y rendrai ſecrétement. Tibére reçut cet ordre avec tranſport, & dès le lendemain il prit la route que Béliſaire avoit ſuivie.

Digitized by Google

CHAPITRE II.

CEPENDANT Bélisaire s'acheminoit en mendiant, vers un vieux Château en ruine, où sa famille l'attendoit. Il avoit défendu à son conducteur de le nommer sur la route ; mais l'air de noblesse répandu sur son visage & dans toute sa personne, suffisoit pour intéresser. Arrivé le soir dans un Village, son guide s'arrêta à la porte d'une maison, qui, quoique simple, avoit quelque apparence.

Le Maître du logis rentroit, avec sa bêche à la main. Le port, les traits de ce vieillard fixerent son attention. Il lui demanda ce qu'il étoit. Je suis un vieux Soldat, répondit Bélisaire. Un Soldat, dit le Villageois ! Et voilà votre récompense ! C'est le plus grand malheur d'un Souverain, dit Bélisaire, de ne pouvoir payer tout le sang qu'on verse

Digitized by Google

pour lui. Cette réponſe émut le cœur du Villageois ; il offrit l'aſyle au vieillard.

Je vous préſente, dit-il à ſa femme, un brave homme, qui ſoutient courageuſement la plus dure épreuve de la vertu. Mon camarade, ajouta-t-il, n'ayez pas honte de l'état où vous êtes, devant une famille qui connoît le malheur. Repoſez-vous : nous allons ſouper. En attendant, dites-moi, je vous prie, dans quelles guerres vous avez ſervi. J'ai fait la guerre d'Italie contre les Goths, dit Béliſaire, celle d'Aſie contre les Perſes, celle d'Afrique contre les Vandales & les Maures.

A ces derniers mots, le Villageois ne put retenir un profond ſoupir. Ainſi, dit-il, vous avez fait toutes les campagnes de Béliſaire ? — Nous ne nous ſommes point quittés. — L'excellent homme ! Quelle égalité d'ame ! Quelle droiture ! Quelle élévation ! Eſt-il vivant ? car dans ma ſolitude, il y a plus de vingt-cinq ans que je n'entends parler

Digitized by Google

de rien. — Il eſt vivant. — Ah ! que le ciel béniſſe & prolonge ſes jours. — S'il vous entendoit, il ſeroit bien touché des vœux que vous faites pour lui ! — Et comment dit-on qu'il eſt à la Cour ? tout puiſſant ? adoré ſans doute ? — Hélas ! vous ſçavez que l'envie s'attache à la proſpérité. — Ah ! que l'Empereur ſe garde bien d'écouter les ennemis de ce grand homme. C'eſt le génie tutelaire & vengeur de ſon Empire. — Il eſt bien vieux ! — N'importe ; il ſera dans les Conſeils ce qu'il étoit dans les armées ; & ſa ſageſſe, ſi on l'écoute, ſera peut-être encore plus utile que ne l'a été ſa valeur. D'où vous eſt-il connu, demanda Béliſaire attendri ? Mettons-nous à table, dit le Villageois : ce que vous demandez nous meneroit trop loin.

Béliſaire ne douta point que ſon hôte ne fût quelque Officier de ſes armées, qui avoit eu à ſe louer de lui. Celui-ci, pendant le ſouper, lui demanda des

Digitized by Google

détails sur les guerres d'Italie & d'Orient, sans lui parler de celle d'Afrique. Bélisaire, par des réponses simples, le satisfit pleinement. Buvons, lui dit son hôte vers la fin du repas, buvons à la santé de votre Général; & puisse le ciel lui faire autant de bien qu'il m'a fait de mal en sa vie. Lui! reprit Bélisaire, il vous a fait du mal! — Il a fait son devoir, & je n'ai pas à m'en plaindre. Mais, mon ami, vous allez voir que j'ai dû apprendre à compatir au sort des malheureux. Puisque vous avez fait les campagnes d'Afrique, vous avez vu le Roi des Vandales, l'infortuné Gelimer, mené par Bélisaire en triomphe à Constantinople, avec sa femme & ses enfans; c'est ce Gelimer qui vous donne l'asyle, & avec qui vous avez soupé. Vous Gelimer, s'écria Bélisaire! & l'Empereur ne vous a pas fait un état plus digne de vous! Il l'avoit promis. — il a tenu parole; il m'a offert des dignités (a);

(a) Celle de Patrice.

Digitized by Google

mais je n'en ai pas voulu. Quand on a été Roi, & qu'on ceſſe de l'être, il n'y a de dédommagement que le repos & l'obſcurité. — Vous Gelimer! — Oui, c'eſt moi-même qu'on aſſiégea, s'il vous en ſouvient, ſur la montagne de *Papua*. J'y ſouffris des maux inouis (*a*). L'hiver, la famine, le ſpectacle effroyable de tout un peuple réduit au déſeſpoir, & prêt à dévorer ſes enfans & ſes femmes, l'infatigable vigilance du bon Pharas, qui, en m'aſſiégeant, ne ceſſoit de me conjurer d'avoir pitié de moi-même & des miens, enfin ma juſte confiance en la vertu de votre Général me firent lui rendre les armes. Avec quel air ſimple & modeſte il me reçut! Quels devoirs il me fit rendre! Quels ménagemens, quels reſpects il eut lui-même pour mon malheur! Il y a bientôt ſix luſtres que je vis dans cette ſolitude; il ne s'eſt pas écoulé un jour que je n'aie fait des vœux pour lui.

(*a*) *Vid. Procop. de Bello Vandalico, L. II.*

Digitized by Google

Je reconnois bien là, dit Bélisaire, cette philosophie qui, sur la montagne où vous aviez tant à souffrir, vous faisoit chanter vos malheurs ; qui vous fit sourire avec dédain, en paroissant devant Bélisaire ; & qui, le jour de son triomphe, vous fit garder ce front inaltérable dont l'Empereur fut étonné. Mon camarade, reprit Gelimer, la force & la foiblesse d'esprit tiennent beaucoup à la maniere de voir les choses. Je ne me suis senti du courage & de la constance, que du moment que j'ai regardé tout ceci comme un jeu du sort. J'ai été le plus voluptueux des Rois de la terre ; & du fond de mon Palais, où je nageois dans les délices, des bras du luxe & de la molesse, j'ai passé tout-à-coup dans les cavernes du Maure (*a*), où, couché sur la paille, je vivois d'orge grossiérement pilé & à demi cuit sous la cendre,

(*a*) *Vandali namque omnium sunt, quos sciam, mollissimi atque delicatissimi ; omnium verò miserrimi Marusii.* Ibid.

Digitized by Google

réduit à un tel excès de misére, qu'un pain, que l'ennemi m'envoya par pitié, fut un préfent ineſtimable. De-là je tombai dans les fers, & fus promené en triomphe. Après cela vous m'avouerez qu'il faut mourir de douleur, ou s'élever au-deſſus des caprices de la fortune.

Vous avez dans votre ſageſſe, lui dit Béliſaire, bien des motifs de conſolation; mais je vous en promets un nouveau, avant de nous ſéparer.

Chacun d'eux, après cet entretien, alla ſe livrer au ſommeil.

Gelimer, dès le point du jour, avant d'aller cultiver ſon jardin, vint voir ſi le vieillard avoit bien repoſé. Il le trouva debout, ſon bâton à la main, prêt à ſe remettre en voyage. Quoi, lui dit-il, vous ne voulez pas donner quelques jours à vos hôtes! Cela m'eſt impoſſible, répondit Béliſaire: j'ai une femme & une fille qui gémiſſent de mon abſence. Adieu, ne faites point d'éclat ſur ce qui me reſte à vous dire: Ce pauvre aveu-

Digitized by Google

gle, ce vieux Soldat, Bélisaire enfin n'oubliera jamais l'accueil qu'il a reçu de vous. — Que dites-vous ? Qui, Bélisaire ? — C'eſt Bélisaire qui vous embraſſe ! — O juſte ciel, s'écrioit Gelimer, éperdu & hors de lui-même ! Bélisaire dans ſa vieilleſſe, Bélisaire aveugle eſt abandonné ! On a fait pis, dit le vieillard : en le livrant à la pitié des hommes, on a commencé par lui crever les yeux. Ah, dit Gelimer, avec un cri de douleur & d'effroi, eſt-il poſſible ? Et quels ſont les monſtres ?... Les envieux, dit Bélisaire. Ils m'ont accuſé d'aſpirer au trône, quand je ne penſois qu'au tombeau. On les a cru, on m'a mis dans les fers. Le peuple enfin s'eſt révolté & a demandé ma délivrance. Il a fallu céder au peuple ; mais en me rendant la liberté, on m'a privé de la lumiére. — Et Juſtinien l'avoit ordonné ! — C'eſt-là ce qui m'a été ſenſible. Vous ſavez avec quel zéle & quel amour je l'ai ſervi. Je l'aime encore, & je le

Digitized by Google

plains d'être assiégé par des méchans qui déshonorent sa vieillesse. Mais toute ma constance m'a abandonné, quand j'ai appris qu'il avoit lui-même prononcé l'arrêt. Ceux qui devoient l'exécuter n'en avoient pas le courage; mes bourreaux tomboient à mes pieds. C'en est fait, je n'ai plus, grace au ciel, que quelques momens à être aveugle & pauvre. Daignez, dit Gelimer, les passer avec moi, ces derniers momens d'une si belle vie. Ce seroit pour moi, dit Bélisaire, une douce consolation; mais je me dois à ma famille, & je vais mourir dans ses bras. Adieu.

Gelimer l'embrassoit, l'arrosoit de ses larmes, & ne pouvoit se détacher de lui. Il fallut enfin le laisser partir; & Gelimer le suivant des yeux, O prospérité! disoit-il, ô prospérité! qui peut donc se fier à toi? Le héros, le juste, le sage, Bélisaire!... Ah! c'est pour le coup qu'il faut se croire heureux en

Digitized by Google

béchant ſon jardin. Et tout en diſant ces mots, le Roi des Vandales reprit ſa béche.

Digitized by Google

CHAPITRE III.

BELISAIRE approchoit de l'asyle où sa famille l'attendoit, lorsqu'un incident nouveau lui fit craindre d'en être éloigné pour jamais. Les peuples voisins de la Thrace ne cessoient d'y faire des courses ; un parti de Bulgares venoit d'y pénétrer, lorsque le bruit se répandit que Bélisaire, privé de la vue, étoit sorti de sa prison, & qu'il s'en alloit, en mendiant, joindre sa famille exilée. Le Prince des Bulgares sentit tout l'avantage d'avoir ce grand homme avec lui, ne doutant pas que, dans sa douleur, il ne saisît avidement tous les moyens de se venger. Il sut la route qu'il avoit prise ; il le fit suivre par quelques-uns des siens ; & vers le déclin du jour Bélisaire fut enlevé. Il fallut céder à la violence, & monter un coursier superbe qu'on avoit amené pour lui. Deux des Bulgares le

Digitized by Google

conduiſoient ; & l'un d'eux avoit pris ſon jeune guide en croupe. Tu peux te fier à nous, lui dirent-ils. Le vaillant Prince qui nous envoie honore tes vertus, & plaint ton infortune. Et que veut-il de moi, demanda Béliſaire ? Il veut, lui dirent les Barbares, t'abreuver du ſang de tes ennemis. Ah ! qu'il me laiſſe ſans vengeance, dit le vieillard : ſa pitié m'eſt cruelle. Je ne veux que mourir en paix au ſein de ma famille ; & vous m'en éloignez. Où me conduiſez vous ? Je ſuis épuiſé de fatigue, & j'ai beſoin de repos. Auſſi vas-tu, lui dit-on, te repoſer tout à ton aiſe, à moins que le Maître du Château voiſin ne ſoit ſur ſes gardes, & ne ſoit le plus fort.

Ce Château étoit la maiſon de plaiſance d'un vieux Courtiſan appellé Beſſas, qui, après avoir commandé dans Rome aſſiégée, & y avoir exercé les plus horribles concuſſions, s'étoit retiré avec dix mille talens (*a*). Béliſaire avoit

(*a*) Six millions.

Digitized by Google

demandé qu'il fût puni selon les loix ; mais ayant pour lui à la Cour tous ceux qui n'aiment pas qu'on examine de si près les choses, Bessas ne fut point poursuivi ; & il en étoit quitte pour vivre dans ses terres, au sein de l'opulence & de l'oisiveté.

Deux Bulgares, qu'on avoit envoyés reconnoître les lieux, vinrent dire à leur Chef que dans ce Château ce n'étoient que festins & que réjouissances ; qu'on n'y parloit que de l'infortune de Bélisaire ; & que Bessas avoit voulu qu'on la célébrât par une fête, comme une vengeance du ciel. Ah le lâche, s'écrierent les Bulgares ! Il n'aura pas long-tems à se réjouir de ton malheur.

Bessas, au moment de leur arrivée, étoit à table, environné de ses complaisans ; & l'un d'eux chantant ses louanges, disoit dans ses vers, que le ciel avoit pris soin de le justifier, en condamnant son accusateur à ne voir jamais la lumiére. Quel prodige plus éclatant,

Digitized by Google

ajoutoit le Flatteur, & quel triomphe pour l'innocence ! Le ciel eſt juſte, diſoit Beſſas, & tôt ou tard les méchans ſont punis. Il diſoit vrai. A l'inſtant même les Bulgares, l'épée à la main, entrerent dans la cour du Château, laiſſant quelques Soldats autour de Béliſaire, & pénétrent avec des cris terribles juſqu'à la ſalle du feſtin. Beſſas pâlit, ſe trouble, s'épouvante ; & comme lui tous ſes convives ſont frappés d'un mortel effroi. Au lieu de ſe mettre en défenſe, ils tombent à genoux, & demandent la vie. On les ſaiſit, on les fait traîner dans le lieu où étoit Béliſaire. Beſſas, à la clarté des flambeaux, voit à cheval un vieillard aveugle ; il le reconnoît, il lui tend les bras, il lui crie grace & pitié. Le vieillard attendri, conjure les Bulgares de l'épargner lui & les ſiens. Point de grace pour les méchans, lui répondit le Chef : ce fut le ſignal du carnage : Beſſas & ſes convives furent tous égorgés. Auſſitôt ſe faiſant amener leurs valets, qui croyoient

Digitized by Google

croyoient aller au ſupplice, Vivez, leur dit le même, & venez nous ſervir, car c'eſt nous qui ſommes vos maîtres. Alors la troupe ſe mit à table, & fit aſſeoir Béliſaire à la place de Beſſas.

Béliſaire ne ceſſoit d'admirer les révolutions de la fortune. Mais ce qui venoit d'arriver l'affligeoit. Compagnons, dit-il aux Bulgares, vous me donnez un chagrin mortel, en faiſant couler autour de moi le ſang de mes compatriotes. Beſſas étoit un avare inhumain : je l'ai vu dans Rome affamer le peuple, & vendre le pain au poids de l'or, ſans pitié pour les malheureux qui n'avoient pas de quoi payer leur vie. Le ciel l'a puni ; je ne le plains que d'avoir mérité ſon ſort. Mais ce carnage, fait en mon nom, eſt une tache pour ma gloire. Ou faites moi mourir, ou daignez me promettre que rien de pareil n'arrivera tant que je ſerai parmi vous. Ils lui promirent de ſe borner au ſoin de leur propre défenſe ; mais le Château de Beſſas fut

Digitized by Google

pillé ; & après y avoir passé la nuit, les Bulgares, chargés de butin, se mirent en marche avec Bélisaire.

Leur Général, comblé de joie de le voir arriver dans son camp, vint au devant de lui, & le recevant dans ses bras, Viens, mon pere, lui dit-il, viens voir si c'est nous qui sommes les barbares. Tout t'abandonne dans ta patrie, mais tu trouveras parmi nous des amis & des vengeurs. En disant ces mots, il le conduisit par la main dans sa tente, l'invita à s'y reposer, & ordonna qu'autour de lui tout respectât son sommeil. Le soir, après un soupé splendide, où le nom de Bélisaire fut célébré par tous les Chefs du camp barbare, le Roi s'étant enfermé avec lui, Je n'ai pas besoin, lui dit-il, de te faire sentir l'atrocité de l'injure que tu as reçue. Le crime est horrible ; le châtiment doit l'être. C'est sous les ruines du trône & du Palais de votre vieux Tyran, sous les débris de sa Ville embrasée, qu'il faut l'ensevelir

Digitized by Google

avec tous ſes complices. Sois mon guide, apprends-moi, magnanime vieillard, à les vaincre & à te venger. Ils ne t'ont pas ôté la lumiére de l'ame, les yeux de la ſageſſe ; tu ſçais les moyens de les ſurprendre & de les forcer dans leurs murs. Reculons au-delà de mers les bornes de leur Empire ; & ſi dans celui que nous allons fonder, c'eſt peu pour toi du ſecond rang, partage avec moi, j'y conſens, tous les honneurs du rang ſuprême ; & que le Tyran de Biſance, avant d'expirer ſous nos coups, t'y voie encore une fois entrer ſur un char de triomphe. Vous voulez donc, lui répondit Béliſaire, après un ſilence, qu'il ait eu raiſon de me faire crever les yeux ? Il y a long-tems, Seigneur, que Beliſaire a refuſé des couronnes. Carthage & l'Italie m'en ont offert. J'étois dans l'âge de l'ambition ; je me voyois déja perſécuté ; je n'en reſtai pas moins fidéle à mon Prince & à ma patrie. Le même devoir qui me lioit, ſubſiſte, & rien n'a

Digitized by Google

pu m'en dégager. En donnant ma foi à l'Empereur, j'espérois bien qu'il seroit juste ; mais je ne me réservai, s'il ne l'étoit pas, ni le droit de me défendre, ni celui de me venger. N'attendez de moi contre lui ni révolte ni trahison. Et que vous serviroit de me rendre parjure ? De quel secours vous seroit un vieillard privé de la lumière, & dont l'ame même a perdu sa force & son activité ? Votre entreprise est au-dessus de moi, peut-être au-dessus de vous-même. Dans le relâchement des ressorts de l'Empire, il vous paroît foible ; il n'est que languissant ; & pour le relever, pour ranimer ses forces, il seroit peut-être à souhaiter pour lui qu'on entreprît ce que vous méditez. Cette Ville, que vous croyez facile à surprendre, est pleine d'un peuple aguerri ; & quels hommes encore il auroit à sa tête ! Si le vieux Bélisaire est au rang des morts, Narsès est vivant, Narsès a pour rivaux de gloire, Mundus, Hermès, Salomon

Digitized by Google

& tant d'autres qui ne reſpirent que les combats. Non, croyez-moi, n'attendez que du tems la ruine de cet Empire. Vous y ferez quelques ravages ; mais c'eſt la guerre des brigands ; & votre ame eſt digne de concevoir une ambition plus noble & plus juſte. Juſtinien ne demande plus que des alliés & des amis ; il n'eſt point de Rois que ces titres ne doivent honorer, & il dépend de vous..... Non, reprit le Bulgare, je ne ſerai jamais l'ami, ni l'allié d'un homme qui te doit tout, & qui t'a fait crever les yeux. Veux-tu regner avec moi, être l'ame de mes Conſeils & le génie de mes armées ? Voilà de quoi il s'agit entre nous. Ma vie eſt en vos mains, dit Béliſaire ; mais rien ne peut me détacher de mon Souverain légitime ; & ſi dans l'état où je ſuis, je pouvois lui être utile, fut-ce contre vous-même, il ſeroit auſſi ſûr de moi que dans le tems de mes proſpérités. Voilà une étrange vertu, dit le Bulgare ! Malheur

Digitized by Google

au peuple à qui elle paroît étrange, dit Bélisaire. Et ne voyez-vous pas qu'elle est le fondement de toute discipline; que nul homme, dans un Etat, n'est Juge & vengeur de lui-même; & que si chacun se rendoit arbitre dans sa propre cause, il y auroit autant de rebelles qu'il y auroit de mécontens? Vous qui m'invitez à punir mon Souverain d'avoir été injuste, donneriez-vous à vos Soldats le droit que vous m'attribuez? Le leur donner, dit le Bulgare! ils l'ont, sans que je le leur donne; mais c'est la crainte qui les retient. Et nous, Seigneur, c'est la vertu, dit Bélisaire; & tel est l'avantage des mœurs d'un peuple civilisé, sur les mœurs d'un peuple qui ne l'est pas. Je vais vous parler avec la franchise d'un homme qui n'espére & qui ne craint plus rien. A quels sujets commandez-vous? Leur seule ressource est la guerre; & cette guerre, où ils sont nourris, leur fait négliger tous les biens de la paix, abandonner toutes les richesses du tra-

Digitized by Google

vail & de l'induſtrie, fouler aux pieds toutes les loix de la nature & de l'équité, & chercher dans la deſtruction une ſubſiſtance incertaine. Penſez avec effroi, Seigneur, que pour ravager nos campagnes, il faut laiſſer les vôtres ſans Laboureurs & ſans moiſſons; que pour nourrir une portion de l'humanité, il faut en égorger une autre; & que votre peuple lui-même arroſe de ſon ſang les pays qu'il vient déſoler. Hé quoi, la guerre, dit le Bulgare, n'eſt-elle pas chez vous la même? Non, dit Béliſaire, & le but de nos armes, c'eſt la paix après la victoire, & la félicité pour gage de la paix. Il eſt aiſé, dit le Bulgare, d'être généreux quand on eſt le plus fort. N'en parlons plus. J'honore en toi, illuſtre & malheureux vieillard, cette fidélité digne d'un autre prix. Repoſe près de moi cette nuit dans ma tente. Tu diras demain où tu veux que je te faſſe remmener. Où l'on m'a pris, dit Béliſaire; & il dormit tranquillement.

Digitized by Google

Le lendemain le Roi des Bulgares, en prenant congé du Héros, voulut le combler de préſens. C'eſt la dépouille de ma patrie que vous m'offrez, lui dit Bélisaire : vous rougiriez pour moi de m'en voir revêtu. Il n'accepta que de quoi ſe nourrir lui & ſon guide ſur la route ; & la même eſcorte le remit où elle l'avoit rencontré.

Digitized by Google

CHAPITRE IV.

Il n'étoit plus qu'à douze milles du Château où ſa famille s'étoit retirée ; mais fatigué d'une longue courſe, il demanda à ſon jeune guide s'il ne voyoit pas devant lui quelque village où ſe repoſer. J'en vois un, lui dit celui-ci ; mais il eſt éloigné : faites-vous y conduire. Non, dit le Héros, je l'expoſerois à être pillé par ces gens-là ; & il renvoya ſon eſcorte.

Arrivé au village, il fut ſurpris d'entendre, *Le voilà, c'eſt lui, c'eſt lui-même.* Qu'eſt-ce ? demanda-t-il : C'eſt toute une famille qui vient au devant de vous, lui répondit ſon conducteur. Dans ce moment un vieillard s'avance. Seigneur, dit-il à Béliſaire en l'abordant, pouvons-nous ſçavoir qui vous êtes ? Vous voyez bien, répondit Béliſaire, que je ſuis un pauvre, & non pas un Seigneur.

Digitized by Google

Un pauvre, hélas.! C'eſt ce qui nous confond, reprit le payſan, s'il eſt vrai, comme on nous l'a dit, que vous ſoyez Béliſaire. Mon ami, lui dit le Héros, parlez plus bas; & ſi ma miſere vous touche, donnez-moi l'hoſpitalité. A peine il achevoit ces mots, qu'il ſe ſentit embraſſer les genoux; mais il releva bien vîte le bon homme, & ſe fit conduire ſous ſon humble toit.

Mes enfans, dit le payſan à ſes deux filles & à ſon fils, tombez aux pieds de ce Héros. C'eſt lui qui nous a ſauvés du ravage des Huns. Sans lui le toit que nous habitons auroit été réduit en cendre; ſans lui vous auriez vu votre pere égorgé & vos enfans menés en eſclavage; ſans lui, mes filles, vous n'auriez peut-être jamais oſé lever les yeux: vous lui devez plus que la vie. Reſpectez-le encore davantage dans l'état où vous le voyez; & pleurez ſur votre patrie.

Béliſaire, ému juſqu'au fond de l'ame, d'entendre autour de lui cette famille

Digitized by Google

reconnoiſſante le combler de bénédictions, ne repondoit à ces tranſports qu'en preſſant tour à tour dans ſes bras le pere & les enfans. Seigneur, lui dirent les deux femmes, recevez auſſi dans votre ſein ces deux innocens dont vous êtes le ſecond pere. Nous leur rappellerons ſans ceſſe le bonheur qu'ils auront eu de baiſer leur libérateur, & de recevoir ſes careſſes. A ces mots, l'une & l'autre mere lui préſenta ſon fils, le mit ſur ſes genoux; & ces deux enfans ſouriant au Héros, & lui tendant leurs foibles mains, ſembloient auſſi lui rendre graces. Ah! dit Béliſaire à ces bonnes gens, me trouvez-vous encore à plaindre? Et croyez-vous qu'il y ait au monde en ce moment un mortel plus heureux que moi? Mais dites-moi qui m'a fait connoître. Hier, lui dit le pere de famille, un jeune Seigneur nous demanda ſi nous n'avions pas vu paſſer un vieillard qu'il nous dépeignit. Nous lui répondimes que non. Hé bien, nous dit-

Digitized by Google

il, veillez à ſon paſſage, & dites-lui qu'un ami l'attend dans le lieu où il doit ſe rendre. Il manque de tout; ayez ſoin, je vous prie, de pourvoir à tous ſes beſoins. A mon retour je reconnoîtrai ce que vous aurez fait pour lui. Nous répondimes que chacun de nous étoit occupé, ou du travail des champs, ou des ſoins du ménage, & que nous n'avions pas le loiſir de prendre garde aux paſſans. Quittez tout plutôt, nous dit-il, que de manquer de rendre à ce vieillard ce que vous lui devez. C'eſt votre Défenſeur, votre Libérateur, c'eſt Béliſaire enfin que je vous recommande; & il nous conta vos malheurs. A ce nom, qui nous eſt ſi cher, jugez de notre impatience. Mon fils a veillé toute la nuit à attendre ſon Général; car il a eu l'honneur de ſervir ſous vos drapeaux quand vous avez délivré la Thrace; mes filles, dès le point du jour, ont été ſur le ſeuil de la porte. A la fin nous vous poſſédons. Diſpoſez de nous, de nos biens;

Digitized by Google

ils sont à vous. Le jeune Seigneur qui vous attend vous en offrira davantage, mais non pas de meilleur cœur, que nous le peu que nous avons.

Tandis que le pere lui tenoit ce langage, le fils, debout devant le Héros, le regardoit d'un air pensif, les mains jointes, la tête baissée, la consternation, la pitié, & le respect sur le visage.

Mon ami, dit Bélisaire au vieillard, je vous rends grace de votre bonne volonté. J'ai de quoi me conduire jusqu'à mon asyle. Mais dites-moi si vous êtes aussi heureux que bienfaisant. Votre fils a servi sous moi; je m'intéresse à lui. Est-il sage? Est-il laborieux? Est-il bon mari & bon pere? Il fait, répondit le vieillard attendri, ma consolation & ma joie. Il s'est retiré du service, à la mort de son frere aîné, couvert de blessures honorables; il me soulage dans mes travaux; il est l'appui de ma vieillesse; il a épousé la fille de mon ami; le ciel a béni cette union. Il est vif; mais sa fem-

Digitized by Google

me est douce. Ma fille, que voilà, n'est pas moins heureuse. Je lui ai donné un mari jeune, sage & homme de bien, qu'elle aime & dont elle est aimée. Tout cela travaille à l'envi, & me fait de petits neveux, dans lesquels je me vois revivre. J'approche de ma tombe avec moins de regret, en songeant qu'ils m'aimeront encore, & qu'ils me béniront quand je ne serai plus. Ah mon ami, lui dit Bélisaire, que je vous porte envie ! J'avois deux fils, ma plus belle espérance ; je les ai vu mourir à mes côtés. Dans ma vieillesse il ne me reste qu'une fille, hélas, trop sensible pour son malheur & pour le mien. Mais le ciel soit loué : mes deux enfans sont morts en combattant pour la patrie. Ces dernieres paroles du Héros acheverent de déchirer l'ame du jeune homme qui l'écoutoit.

On servit un repas champêtre : Bélisaire y répandit la joie, en faisant sentir à ces bonnes gens le prix de leur

Digitized by Google

obscurité tranquille. C'est, disoit-il, l'état le plus heureux, & pourtant le moins envié, tant les vrais biens sont peu connus des hommes.

Pendant ce repas le fils de la maison, muet, rêveur, préoccupé, avoit les yeux fixés sur Bélisaire; & plus il l'observoit, plus son air devenoit sombre, & son regard farouche. Voilà mon fils, disoit le vieux bon homme, qui se rappelle vos campagnes. Il vous regarde avec des yeux ardens. Il a de la peine, dit le Héros, à reconnoître son Général. On a bien fait ce qu'on a pu, dit le jeune homme, pour le rendre méconnoissable; mais ses Soldats l'ont trop présent pour le méconnoître jamais.

Quand Bélisaire prit congé de ses hôtes, Mon Général, lui dit le même, permettez-moi de vous accompagner à quelques pas d'ici. Et dès qu'ils furent en chemin, Souffrez, lui dit-il, que votre guide nous devance : j'ai à vous parler sans témoin. Je suis indigné,

Digitized by Google

mon Général, du misérable état où l'on vous a réduit. C'est un exemple effroyable d'ingratitude & de lâcheté. Il me fait prendre ma patrie en horreur; & autant j'étois fier, autant je suis honteux d'avoir versé mon sang pour elle. Je hais les lieux où je suis né, & je regarde avec pitié les enfans que j'ai mis au monde. Hé, mon ami, lui dit le Héros, dans quel pays ne voit-on jamais les gens de bien victimes des méchans? Non, dit le Villageois, ceci n'a point d'exemple. Il y a dans votre malheur quelque chose d'inconcevable. Dites-moi quel en est l'auteur. J'ai une femme & des enfans; mais je les recommande à Dieu & à mon pere; & je vais arracher le cœur au traître qui.... Ah! mon enfant, s'écria Bélisaire, en le serrant dans ses bras, la pitié t'aveugle & t'égare. Moi, je ferois d'un brave homme un perfide! d'un bon Soldat un assassin! d'un pere, d'un époux, d'un fils vertueux & sensible un scélérat, un forcené!

Digitized by Google

C'eſt alors que je ſerois digne de tous les maux que l'on m'a faits. Pour ſoulager ton pere & nourrir tes enfans, tu as abandonné la défenſe de ta patrie; & pour un vieillard expirant, à qui ton zéle eſt inutile, tu veux abandonner ton pere & tes enfans! Dis-mois, crois-tu qu'en me baignant dans le ſang de mes ennemis, cela me rendît la jeuneſſe & la vue? En ſerois-je moins malheureux quand tu ſerois criminel? Non; mais du moins, dit le jeune homme, la mort terrible d'un méchant effraiera ceux qui lui reſſemblent; car je le prendrai, s'il le faut, au pied du trône ou des autels, &, en lui enfonçant le poignard dans le ſein, je crierai: *c'eſt Béliſaire que je venge.* Et de quel droit me vengerois-tu, dit le vieillard d'un ton plus impoſant? Eſt-ce moi qui te l'ai donné, ce droit que je n'ai pas moi-même? Veux-tu l'uſurper ſur les loix? Qu'elles l'exercent, dit le jeune homme; on s'en repoſera ſur elles. Mais puiſqu'elles abandonnent

Digitized by Google

l'homme innocent & vertueux, qu'elles ménagent le coupable, & laissent le crime impuni, il faut les abjurer, il faut rompre avec elles & rentrer dans nos premiers droits. Mon ami, reprit Bélisaire, voilà l'excuse des brigands. Un homme juste, un honnête homme gémit de voir les loix fléchir; mais il gémiroit encore plus de les voir violer avec pleine licence. Leur foiblesse est un mal, mais un mal passager; & leur destruction seroit une calamité durable. Tu veux effrayer les méchans; & tu vas leur donner l'exemple! Ah! bon jeune homme, veux-tu rendre odieux le noble sentiment que j'ai pu t'inspirer? Feras-tu détester cette pitié si tendre? Au nom de la vertu, que tu chéris, je te conjure de ne pas la déshonorer. Qu'il ne soit pas dit que son zéle ait armé & conduit la main d'un furieux.

Si c'étoit moi, dit le Soldat, qu'on eût traité si cruellement, je me sentirois peut-être le courage de le souffrir; mais

Digitized by Google

un grand homme ! Mais Bélisaire !..... Non je ne puis le pardonner. Je le pardonne bien, moi, dit le Héros. Quel autre intérêt que le mien peut t'animer à ma vengeance ? Et si j'y renonce, est-ce à toi d'aller plus loin que je ne veux ? Apprends que si j'avois voulu laver dans le sang mon injure, des peuples se seroient armés pour servir mon ressentiment. J'obéis à ma destinée ; imite moi : ne crois pas sçavoir mieux que Bélisaire ce qui est honnête & légitime ; & si tu te sens le courage de braver la mort, garde cette vertu pour servir au besoin ton Prince & ton pays.

A ces mots, l'ardeur du jeune homme tomba comme étouffée par l'étonnement & l'admiration. Pardonnez-moi, lui dit-il, mon Général, un emportement dont je rougis. L'excès de vos malheurs a révolté mon ame. En condamnant mon zéle, vous devez l'excuser. Je fais plus, reprit Bélisaire, je l'estime, comme l'effet d'une ame forte & généreuse. Permets-

Digitized by Google

moi de le diriger. Ta famille a besoin de toi ; je veux que tu vives pour elle. Mais c'est à tes enfans qu'il faut recommander les ennemis de Bélisaire. Nommez-les moi, dit le jeune homme avec ardeur ; je vous réponds que mes enfans les haïront dès le berceau. Mes ennemis, dit le Héros, sont les Scythes, les Huns, les Bulgares, les Esclavons, les Perses, tous les ennemis de l'Etat. Homme étonnant, s'écria le Villageois, en se prosternant à ses pieds ! Adieu, mon ami, lui dit Bélisaire en l'embrassant. Il y a des maux inévitables, & tout ce que peut l'homme juste, c'est de ne pas mériter les siens. Si jamais l'abus du pouvoir, l'oubli des loix, la prospérité des méchans t'irrite, pense à Bélisaire. Adieu.

Digitized by Google

CHAPITRE V.

SA constance alloit être mise à une épreuve bien plus pénible ; & il est tems de dire ce qui s'étoit passé depuis son empriſonnement.

La nuit qu'il fut enlevé, & traîné dans les fers, comme un Criminel d'Etat, l'épouvante & la désolation se répandirent dans son Palais. Le réveil d'Antonine sa femme, & d'Eudoxe sa fille unique, fut le tableau le plus touchant de la douleur & de l'effroi. Antonine enfin revenue de son égarement, & se rappellant les bontés dont l'honoroit l'Impératrice, se reprocha comme une foiblesse la frayeur qu'elle avoit montrée. Admise à la familiarité la plus intime de Théodore, Compagne de tous ses plaisirs, elle étoit sûre de son appui, ou plutôt elle croyoit l'être. Elle se rendit donc à son lever ; & en présence de toute la

Digitized by Google

Cour, Madame, lui dit-elle, en se jettant à ses genoux, si Bélisaire a eu plus d'une fois le bonnheur de sauver l'Empire, il demande pour récompense que le crime qu'on lui impute lui soit déclaré hautement, & qu'on oblige ses ennemis à l'accuser en face, au Tribunal de l'Empereur. La liberté de les confondre est la seule grace qui soit digne de lui. Théodore lui fit signe de se lever, & lui répondit avec un front de glace : Si Bélisaire est innocent, il n'a rien à craindre ; s'il est coupable, il connoit assez la clémence de son Maître, pour sçavoir comment le fléchir. Allez, Madame ; je n'oublierai point que vous avez eu part à mes bontés. Ce froid accueil, ce congé brusque avoit accablé Antonine. Pâle & tremblante elle s'éloigna, sans que personne osât lever les yeux sur elle ; & Barsamès, qu'elle rencontra, passoit lui-même sans la voir, si elle ne l'eût abordé. C'étoit l'Intendant des Finances, le favori de Théodore. Antonine le supplia

Digitized by Google

de vouloir bien lui dire quel étoit le crime dont on accuſoit Béliſaire. Moi, Madame, lui dit-il ? Je ne ſçais rien, je ne puis rien, je ne me mêle de rien, que de mon devoir. Si chacun en faiſoit autant, tout le monde ſeroit tranquille.

Ah ! le complot eſt formé, dit-elle, & Béliſaire eſt perdu. Plus loin elle rencontra un homme qui lui devoit ſa fortune, & qui la veille lui étoit tout dévoué. Elle veut lui parler ; mais ſans daigner l'entendre, Je ſçais vos malheurs lui dit-il, & j'en ſuis déſolé ; mais pardon : j'ai une grace à ſolliciter ; je n'ai pas un moment à perdre. Adieu Madame ; perſonne au monde ne vous eſt plus attaché que moi. Elle alla retrouver ſa fille ; & une heure après on lui annonça qu'il falloit ſortir de la Ville, & ſe rendre à ce vieux Château qui fut marqué pour leur exil.

La vue de ce Château ſolitaire & ruiné, où Antonine ſe voyoit comme enſevelie, acheva de la déſoler. Elle y

Digitized by Google

tomba malade en arrivant ; & l'ame sensible d'Eudoxe fut déchirée entre un pere accusé, détenu dans les fers, livré en proie à ses ennemis, & une mere dont la vie, empoisonnée par le chagrin, n'annonçoit plus qu'une mort lente. Les jours, les plus beaux jours de cette aimable fille étoient remplis par les tendres soins qu'elle rendoit à sa mere ; ses nuits se passoient dans les larmes ; & les momens que la nature en déroboit à la douleur, pour les donner au Sommeil, étoient troublés par d'effroyables songes. L'image de son pere au fond d'un cachot, courbé sous le poids de ses fers, la poursuivoit sans cesse ; & les funestes pressentimens de sa mere redoubloient encore sa frayeur.

La connoissance profonde & terrible qu'Antonine avoit de la Cour, lui faisoit voir la haine & la rage déchaînées contre son époux. Quel triomphe, disoit-elle, pour tous ces lâches envieux, que, depuis tant d'années, le bonheur d'un

Digitized by Google

d'un homme vertueux humilie & tourmente, quel triomphe pour eux de le voir accablé ! Je me peins le ſourire de la malignité, l'air myſtérieux de la calomnie, qui feint de ne pas dire tout ce qu'elle ſçait, & ſemble vouloir ménager l'infortuné qu'elle aſſaſſine. Ces vils flatteurs, ces complaiſans ſi bas, je les vois tous, je les entends inſulter à notre ruine. O ma fille ! dans ton malheur tu as du moins la conſolation de n'avoir point de reproche à te faire ; & moi, j'ai à rougir de mon bonheur paſſé, plus que de mes calamités préſentes. Les ſages leçons de ton pere m'importunoient : il avoit beau me recommander de fuir les piéges de la Cour, de mettre ma gloire & ma dignité dans des mœurs ſimples & modeſtes, de chercher la paix & le bonheur dans l'intérieur de ma maiſon, & de renoncer à un eſclavage dont la honte ſeroit le prix ; j'appellois humeur ſa triſte prévoyance, je m'en plaignois à ſes ennemis. Quel égarement ! quel

Digitized by Google

affreux retour ! C'eſt un coup de foudre qui m'éclaire ; je ne vois l'abîme qu'en y tombant. Si tu ſçavois, ma fille, avec quelle froideur l'Impératrice m'a renvoyée, elle à qui mon ame étoit aſſervie, elle dont les fantaiſies étoient mes ſeules volontés ! Et cette Cour, qui la veille me ſourioit d'un air ſi complaiſant !.... Ames cruelles & perfides !..... Aucun, dès qu'on m'a vu ſortir, les yeux baiſſés & pleins de larmes, aucun n'a daigné m'aborder. Le malheur eſt pour eux comme une peſte, qui les fait reculer d'effroi.

Telles étoient les réflexions de cette femme, que ſa chûte, en la détrompant de la Cour, n'en avoit pas détachée, & qui aimoit encore ce qu'elle mépriſoit.

Un an écoulé, rien ne tranſpiroit du procès de Béliſaire. On avoit découvert une conſpiration ; on l'accuſoit de l'avoir tramée ; & la voix de ſes ennemis, qu'on appelloit la voix publique, le

Digitized by Google

chargeoit de cet attentat. Les Chefs obſtinés au ſilence, avoient péri dans les ſupplices, ſans nommer l'auteur du complot; c'étoit la ſeule préſomption que l'on eût contre Béliſaire: auſſi, manque de preuve, le laiſſoit-on languir; & l'on eſpéroit que ſa mort diſpenſeroit de le convaincre. Cependant ceux de ſes vieux Soldats qui étoient répandus parmi le peuple, redemandoient leur Général, & répondoient de ſon innocence. Ils ſouleverent la multitude, & menacerent de forcer les priſons, s'il n'étoit mis en liberté. Ce ſoulevement irrita l'Empéreur; & Théodore ayant ſaiſi l'inſtant où la colére le rendoit injuſte, Hé bien, dit-elle, qu'on le leur rende, mais hors d'état de les commander. Ce Conſeil affreux prévalut: ce fut l'arrêt de Béliſaire.

Dès que le peuple le vit ſortir de ſa priſon, les yeux crevés, ce ne fut qu'un cri de douleur & de rage. Mais Béliſaire l'appaiſa. Mes enfans, leur dit-il, l'Em-

Digitized by Google

pereur a été trompé : tout homme eſt ſujet a l'être : il faut le plaindre & le ſervir. Mon innocence eſt le ſeul bien qui me reſte ; laiſſez la moi. Votre révolte ne me rendroit pas ce que j'ai perdu ; elle m'ôteroit ce qui me conſole de cette perte. Ces mots calmerent les eſprits. Le peuple offrit à Béliſaire tout ce qu'il poſſédoit ; Béliſaire lui rendit grace. Donnez-moi ſeulement, dit il, un de vos enfans, pour me conduire où ma famille m'attend.

Son aventure avec les Bulgares l'ayant détourné de ſa route, Tibére l'avoit devancé. Le bruit d'un char, dans la cour du Château, avoit fait treſſaillir Antonine & Eudoxe : celle-ci avoit accouru, le cœur ſaiſi & palpitant ; mais hélas ! au lieu de ſon pere, ne voyant qu'un jeune inconnu, elle retourne vers ſa mere. Ce n'eſt pas lui, dit-elle en ſoupirant.

Un vieux Domeſtique de la maiſon, appellé Anſelme, ayant abordé Tibére,

Digitized by Google

Tibére lui demande si ce n'est point là que Bélisaire est retiré. C'est ici que sa femme & sa fille l'attendent, répondit le fidéle Anselme ; mais leur espérance est tous les jours trompée. Hé plut au ciel moi-même être à sa place, & le sçavoir en liberté ! Il est en liberté, lui dit Tibére ; il vient ; vous l'allez bientôt voir ; il devroit même être arrivé.—Ah! venez donc, venez donner cette bonne nouvelle à sa famille. Je vais vous annoncer. Madame, s'écria-t-il, en courant vers Antonine, réjouissez-vous. Mon bon Maître est vivant ; il est libre ; il vous est rendu. Un jeune homme est là qui l'assure, & qui croyoit le retrouver ici. A ces mots, toutes les forces d'Antonine se ranimerent. Où est-il, cet étranger, ce mortel généreux, qui s'intéresse à nos malheurs ? Qu'il vienne, ah ! qu'il vienne, dit-elle. Non, plus de malheurs, s'écria Eudoxe, en se jettant sur le lit de sa mere, & en la pressant dans ses bras, Mon pere est vivant ; il est en liberté ;

Digitized by Google

nous l'allons revoir. Ah, ma mere! oublions nos peines. Le ciel nous aime; il nous réunit.

Me rendez-vous la vie, demanda Antonine à Tibére? Eſt-il bien vrai que mon époux triomphe de ſes ennemis? Le jeune homme pénétré de douleur, de n'avoir à leur donner qu'une fauſſe joie, répondit, qu'en effet Béliſaire étoit libre, qu'il l'avoit vu, qu'il lui avoit parlé; & que le croyant rendu auprès de ſa famille, il venoit lui offrir les ſervices d'un bon voiſin.

Eudoxe, qui avoit les yeux attachés ſur Tibére, fut frappée de l'air de triſteſſe qu'il tâchoit de diſſimuler. Vous portez, lui dit-elle, dans notre exil la plus douce conſolation; & loin de jouir du bien que vous nous faites, vous ſemblez renfermer quelque chagrin profond! Eſt-ce notre miſére qui vous afflige? Ah! que mon pere arrive, qu'il rende la ſanté à cette moitié de lui-même; & vous verrez ſi l'on a beſoin de richeſſe pour être heureux.

Digitized by Google

La nature dans ces momens est si touchante par elle-même, qu'Eudoxe n'eut besoin que de ses sentimens pour attendrir & pour charmer Tibére. Il ne vit point si elle étoit belle ; il ne vit qu'une fille vertueuse & tendre, que son courage, sa piété, son amour pour son pere élevoit au-dessus du malheur. Ne prenez point, Madame, lui dit-il, ce sentiment que je ne puis cacher, pour une pitié offensante. Dans quelque état que Bélisaire & sa famille soient réduits, leur infortune même sera digne d'envie. Que parlez-vous d'infortune, reprit la mere ? Si on a rendu à mon époux la liberté, on a reconnu son innocence ; il faut donc qu'il soit rétabli dans ses honneurs & dans ses biens.

Madame, lui dit Tibére, ce seroit vous préparer une surprise trop cruelle, que de vous flatter sur sa situation. Il n'a dû sa délivrance qu'à l'amour du peuple. C'est à la crainte d'un soulévement qu'on a cédé ; mais en y cédant,

Digitized by Google

on a renvoyé Bélisaire aussi malheureux qu'il étoit possible.

N'importe, ma mere, il est vivant, reprit la sensible Eudoxe ; & pourvu qu'on nous laisse ici un peu de terre à cultiver, nous ne serons pas plus à plaindre que tous ces Villageois que je vois dans les champs. O ciel ! la fille de Bélisaire s'écria le jeune homme, seroit réduite à cet indigne état ! Indigne ! & pourquoi, lui dit-elle ? Il n'étoit pas indigne des Héros de Rome vertueuse & libre. Bélisaire ne rougira point d'être l'égal de Régulus. Ma mere & moi, depuis notre exil, vous avons appris les détails & les petits travaux du ménage ; mon illustre pere sera vêtu d'un habit filé de ma main.

Tibére ne pouvoit retenir ses larmes, en voyant la joie vertueuse & pure qui rempliſſoit le cœur de cette aimable fille. Hélas ! disoit-il en lui-même, quel coup terrible va la tirer de cette douce illusion ! Et les yeux baissés, il restoit devant elle, dans le silence de la douleur.

Digitized by Google

Digitized by Google

les Monstres : voila ta recompense.

Digitized by Google

CHAPITRE VI.

BELISAIRE, en ce moment même, entroit dans la cour du Château. Le fidéle Anſelme le voit, s'avance, reconnoit ſon Maître, & tranſporté de joie, court au devant de lui. Mais tout-à-coup s'appercevant qu'il eſt aveugle, O ciel, dit-il! ô mon bon Maître! Eſt-ce pour vous revoir dans cet état, que le pauvre Anſelme a vécu? A ces paroles entrecoupées de ſanglots, Béliſaire reconnoit Anſelme, qui, proſterné, embraſſe ſes genoux. Il le releve, il l'exhorte à modérer ſa douleur, & ſe fait conduire vers ſa femme & ſa fille.

Eudoxe en le voyant ne fait qu'un cri, & tombe évanouie. Antonine, qu'une fievre lente conſumoit, comme je l'ai dit, fut tout-à-coup ſaiſie du plus violent tranſport. Elle s'élance de ſon lit avec les forces que donne la rage, & s'arrachant des

Digitized by Google

bras de Tibére & de la femme qui la gardoit, elle veut ſe précipiter. Eudoxe, ranimée à la voix de ſa mere, accourt, la ſaiſit & l'embraſſe : Ma mere, dit-elle, ah ma mere ! ayez pitié de moi. Laiſſez-moi mourir, s'écrioit cette femme égarée. Je ne vivrois que pour le venger, que pour aller leur arracher le cœur. Les monſtres ! Voilà ſa récompenſe ! Sans lui vingt fois ils auroient été enſévelis ſous les cendres de leur Palais. Son crime eſt d'avoir prolongé leur odieuſe tyrannie... Il en eſt puni ; les peuples ſont vengés.... Quelle férocité ! quelle horrible baſſeſſe ! ..... Leur appui ! leur Libérateur !... Cour atroce ! Conſeil de Tigres !.... O ciel ! eſt-ce ainſi que tu es juſte ? Vois qui tu permets qu'on opprime ; vois qui tu laiſſes proſpérer.

Antonine, dans ſes tranſports, tantôt s'arrachoit les cheveux & ſe déchiroit le viſage ; tantôt ouvrant ſes bras tremblans, elle couroit vers ſon époux, le preſſoit dans ſon ſein, l'inondoit de

Digitized by Google

ſes larmes ; & tantôt repouſſant ſa fille avec effroi, Meurs, lui diſoit-elle ; il n'y a dans la vie de ſuccès que pour les méchans, de bonheur que pour les infâmes.

De cet accès elle tomba dans un abatement mortel ; & ces violens efforts de la nature ayant achevé de l'affoiblir, elle expira quelques heures après.

Un vieillard aveuglé, une femme morte, une fille au déſeſpoir, des larmes, des cris, des gémiſſemens, & pour comble de maux, l'abandon, la ſolitude & l'indigence, tel eſt l'état où la fortune préſente aux yeux de Tibére une maiſon trente ans comblée de gloire & de proſpérité. Ah, dit-il, en ſe rappellant les paroles d'un Sage, voilà donc le ſpectacle auquel Dieu ſe complaît, l'homme juſte lutant contre l'adverſité, & la domptant par ſon courage !

Béliſaire laiſſa un libre cours à la douleur de ſa fille, & lui-même il s'abandonna à toute ſon affliction ; mais après

Digitized by Google

avoir payé à la nature le tribut d'une ame ſenſible, il ſe releva de ſon accablement avec la force d'un Héros.

Eudoxe étouffoit ſes ſanglots de peur de redoubler la douleur de ſon pere. Mais le vieillard qui l'embraſſoit ſe ſentoit baigné de ſes pleurs. Tu te déſoles, ma fille, lui dit-il, de ce qui doit nous affermir, & nous élever au-deſſus des diſgraces. Après avoir expié les erreurs de ſa vie, ta mere jouit d'une éternelle paix; & c'eſt elle à préſent qui nous plaint d'être obligés de lui ſurvivre. Cette froide immobilité, où elle laiſſe ſa dépouille, annonce le calme où ſon ame eſt plongée. Vois comme tous les maux d'ici-bas ſont vains : un ſouffle, un inſtant les diſſipe. La Cour & l'Empire ont diſparu aux yeux de ta mere; & du ſein de ſon Dieu, elle ne voit ce monde que comme un point dans l'immenſité. Voilà ce qui fait dans le malheur la conſolation & la force du ſage. — Ah! donnez la moi, cette force que la nature

Digitized by Google

me refuſe, pour reſiſter à tant de maux. J'aurois ſupporté la miſére ; mais voir une mere adorée mourir de douleur dans mes bras ! Vous voir, mon pere, dans l'horrible état où la cruauté des hommes vous a mis !.... Ma fille, lui dit le Héros, en me privant des yeux, ils n'ont fait que ce que la vieilleſſe ou la mort alloit faire ; & quant à ma fortune, tu en aurois mal joui, ſi tu ne ſçais pas t'en paſſer. Ah, le ciel m'eſt témoin, dit-elle, que ce n'eſt pas ſa perte qui m'afflige. Ne t'afflige donc plus de rien, lui dit ſon pere ; & de ſa main il eſſuya ſes pleurs.

Bélisaire, inſtruit qu'un jeune inconnu attendoit le moment de lui parler, le fit venir, & lui demanda ce qui l'amenoit. Ce n'eſt pas le moment, lui dit Tibére, de vous offrir des conſolations. Illuſtre & malheureux vieillard, je reſpecte votre douleur, je la partage, & je demande au ciel qu'il me permette de l'adoucir. Juſque-là, je n'ai qu'à mêler

Digitized by Google

mes larmes à celles que je vois répandre.

Bientôt vint le moment de rendre à Antonine les devoirs de la sépulture ; & Bélisaire, appuyé sur sa fille, accompagna le corps de sa femme au tombeau. La douleur du Héros étoit celle d'un Sage : elle étoit profonde, mais sans éclat, & soutenue de majesté. Sur son visage étoit peint le deuil, mais un deuil silencieux & grave. Son front élevé, sans défier le sort, sembloit s'exposer à ses coups.

Tibére lui-même assista à cette triste cérémonie. Il fut témoin des regrets touchans qu'Eudoxe donnoit à sa mere, & il en revint pénétré.

Bélisaire alors s'adressant à lui, Brave jeune homme, lui dit-il, c'est vous, je le vois, qui avez pris soin de me recommander sur la route ; apprenez-moi qui vous êtes, & ce qui peut m'attirer cet empressement généreux. Je m'appelle Tibére, répondit le jeune homme : J'ai servi sous Narsès en Italie ; j'ai fait

Digitized by Google

depuis la guerre de Colchide. Je suis l'un de ces Chasseurs à qui vous avez demandé l'asyle, & dont vous avez si bien réprimé l'imprudence. Je n'ai pas eu de paix avec moi-même, que je ne sois venu vous demander pardon, & une grace encore plus chere. Je suis riche : c'est un malheur peut-être ; mais si vous vouliez, ce seroit un bien. J'ai près d'ici une maison de campagne ; & toute mon ambition seroit de la consacrer, en en faisant l'asyle d'un Héros. Ma tendre vénération pour vous est un titre si simple, que je n'oserois m'en prévaloir : il suffit d'aimer la Patrie, pour partager la disgrace de Bélisaire, & pour chercher à l'adoucir. Mais un intérêt digne de vous toucher, c'est le mien, c'est celui d'un jeune homme, qui désire passionnément d'être admis dans l'intimité d'un Héros, & de puiser dans son ame, comme à la source de la sagesse, de la gloire & de la vertu.

Vous honorez trop ma vieillesse, lui

Digitized by Google

répondit Bélisaire ; mais je reconnois une belle ame à la sensibilité que vous témoignez pour mon malheur. Dans ce moment je désire d'être seul avec moi-même : mon ame ébranlée a besoin de se raffermir en silence. Mais pour l'avenir, j'accepte une partie de ce que vous me proposez, le plaisir de vivre en bons voisins, & de communiquer ensemble. J'aime la jeunesse : l'ame encore neuve dans cet âge heureux, est susceptible des impressions du bien ; elle s'enflame & s'éleve au grand ; & rien encore ne la retient captive. Venez me voir ; je serai bien aise de converser avec vous.

Si vous me croyez digne de ce commerce, reprit Tibére, pourquoi ne le ferois-je pas de vous posséder tout-à-fait ? Mes aïeux seront honorés de voir leur héritage devenir votre bien, & leur demeure votre asyle. Vous y serez révéré, servi avec un saint respect par tout ce qui m'environne ; & c'est à mon exem-

Digitized by Google

ple qu'on s'empreſſera de remplir ce pieux devoir.

Jeune homme, lui dit Béliſaire, vous êtes bon ; mais ne faiſons point d'imprudence. Dites-moi, car il y a dix ans que je vis éloigné du monde, quel eſt l'état de votre pere, & quelles vues il a ſur vous. Nous ſommes iſſus, lui dit Tibére, de l'une de ces familles que Conſtantin appella de Rome, & qu'il combla de bienfaits. Mon pere a ſervi ſous le regne de Juſtin avec aſſez de diſtinction. Il étoit eſtimé & chéri de ſon Maître. Sous le nouveau regne, on obtint ſur lui des préférences qu'il croyoit injuſtes : il ſe retira : il s'en eſt repenti ; & il a pour moi l'ambition qu'il n'eut pas aſſez pour lui-même. Il ſuffit, lui dit Béliſaire : je ne veux mettre aucun obſtacle à l'avancement de ſon fils. En ſuivant le mouvement de votre cœur, vous ne ſentez que le plaiſir d'être généreux ; & en effet c'eſt une douce choſe. Mais je vois pour vous le danger de vous en-

Digitized by Google

velopper dans la disgrace d'un proscrit. Mon-ami, que la Cour ait raison, ou qu'elle ait tort, elle ne revient pas. Elle oublie un coupable qu'elle a puni; mais elle hait toujours un innocent qu'elle a sacrifié; car son nom seul est un reproche, & son existence pése, comme un remors, à ses persécuteurs.

Je me charge, dit le jeune homme, de justifier ma conduite. L'Empereur a pu se laisser tromper; mais il suffira qu'on l'éclaire.

Il ne faut pas même y penser, dit le Héros: le mal est fait: puisse-t-il l'oublier pour le repos de sa vieillesse!

Hé bien donc, insista Tibére, soyez encore plus généreux. Epargnez-lui le reproche éternel de vous avoir laissé languir dans la misére. L'indigne état où je vous vois, est un spectacle déshonorant pour l'humanité, honteux pour le trône, révoltant pour les gens de bien, & décourageant pour vos pareils.

Ceux qu'il découragera, répondit

Digitized by Google

Bélisaire, ne seront point mes pareils. Je crois au surplus, comme vous, que mon état peut inspirer l'indignation avec la pitié. Un pauvre aveugle ne fait point d'ombrage, & peut faire compassion. Aussi mon dessein est-il de me cacher; & si je me suis fait connoître à vos compagnons, c'est un mouvement d'impatience contre de jeunes étourdis, qui m'a fait commettre cette imprudence. Ce sera la derniere de ma vie; & mon asyle sera mon tombeau. Adieu. L'Empereur peut ne pas sçavoir que les Bulgares sont dans la Thrace; ne négligez pas de l'en faire avertir.

Le jeune homme se retira bien affligé de n'avoir pas mieux réussi; & il rendit à l'Empereur ce que lui avoit dit Bélisaire. Justinien fit marcher quelques troupes; & peu de jours après on l'assura que les Bulgares avoient été chassés. A présent, dit-il à Tibére, nous pouvons aller sans danger voir ce malheureux vieillard. Je passerai pour votre

Digitized by Google

pere ; & vous aurez ſoin de ne rien dire qui puiſſe le déſabuſer. Une maiſon de plaiſance, à moitié chemin de la retraite de Bélisaire, fut le lieu d'où l'Empereur ſe dérobant aux yeux de ſa Cour, alla le voir le lendemain.

Digitized by Google

Digitized by Google

Qu'il approche, et que je l'embraſſe.

Digitized by Google

CHAPITRE VII.

VOILA donc où habite celui qui m'a rendu tant de fois vainqueur ! dit Juſtinien, en avançant ſous un vieux portique en ruine. Béliſaire, à leur arrivée, ſe leva pour les recevoir. L'Empereur, en voyant ce vieillard vénérable dans l'état où il l'avoit mis, fut pénétré de honte & de remords. Il jetta un cri de douleur, & s'appuyant ſur Tibére, il ſe couvrit les yeux avec ſes mains, comme indigne de voir le jour que Béliſaire ne voyoit plus. Quel cri viens-je d'entendre, demanda le vieillard ? C'eſt mon pere que je vous amene, dit Tibére, & que votre malheur touche ſenſiblement. Où eſt-il, reprit Béliſaire, en tendant les mains ? Qu'il approche, & que je l'embraſſe ; car il a un fils vertueux. Juſtinien fut obligé de recevoir les embraſſemens de Béliſaire ; & ſe ſentant

Digitized by Google

preſſé contre ſon ſein, il fut ſi violemment ému, qu'il ne put retenir ſes ſanglots & ſes larmes. Modérez, lui dit le Héros, cet excès de compaſſion : je ne ſuis peut-être pas auſſi malheureux qu'il vous ſemble. Parlons de vous, & de ce jeune homme, qui vous donnera de la conſolation dans vos vieux ans. Oui, dit l'Empereur en s'interrompant à chaque mot, oui.... ſi vous daignez permettre... qu'il vienne recueillir les fruits de vos leçons. Et que lui apprendrois-je, dit le vieillard, qu'un pere ſage & homme de bien n'ait pu lui apprendre avant moi? Ce que peut-être je connois le moins, dit l'Empereur, c'eſt la Cour, c'eſt le pays où il doit vivre ; & depuis long-tems j'ai ſi peu communiqué avec des hommes, que le monde eſt pour moi preſque auſſi nouveau que pour lui. Mais vous qui avez vu les choſes ſous tant de faces diverſes, de quel ſecours ne lui ſerez-vous pas, ſi vous voulez bien l'éclairer? S'il vouloit apprendre à fixer

Digitized by Google

la fortune, dit Bélisaire, il s'adresseroit mal, comme vous voyez; mais s'il ne veut être qu'un homme de bien à ses périls & risques, je puis lui être de quelque utilité. il est bien né, c'est l'essentiel. Il est vrai, dit Justinien, que sa noblesse est ancienne. — Ce n'est pas ce que j'ai voulu dire; mais cela même est un avantage, pourvu qu'on n'en abuse pas. Sçavez-vous, jeune homme, poursuivit Bélisaire, ce que c'est que la noblesse? Ce sont des avances que la Patrie vous fait, sur la parole de vos ancêtres, en attendant que vous soyez en état de faire honneur à vos garants. Et ces avances, dit l'Empereur, sont quelquefois bien hazardées. N'importe, reprit le vieillard, ce n'en est pas moins une très-belle institution. Je crois voir, lorsqu'un enfant de noble origine vient au monde, foible, nud, indigent, imbécile, comme le fils d'un Laboureur, je crois voir la Patrie qui va le recevoir, & qui lui dit: Enfant je vous salue, vous qui me

Digitized by Google

ſerez dévoué, vous qui ſerez vaillant, généreux, magnanime comme vos peres. Ils vous ont laiſſé leur exemple ; j'y joins leurs titres & leur rang, double raiſon pour vous d'acquérir leurs vertus. Avouez, continua le vieillard, que parmi les actes les plus ſolemnels il n'y a rien de plus magnifique. Cela l'eſt trop, dit Juſtinien. Quand on veut élever les ames, dit Béliſaire, il faut en agir grandement. Et puis, croyez vous qu'il n'y ait pas de l'économie dans cette magnificence ? Ah ! quand elle ne produiroit que deux ou trois grands hommes par génération, l'Etat n'auroit pas à ſe plaindre : il ſeroit bien dédommagé. Mon ami, dit-il au jeune homme, il faut que vous ſoyez l'un de ceux qui le dédommagent. Là, s'adreſſant à l'Empereur, Vous m'avez permis, lui dit-il, de lui parler en pere ? Ah je vous en conjure, lui dit Juſtinien. Hé bien, mon fils, commencez donc par vous perſuader que la nobleſſe eſt comme la flamme,

qui

Digitized by Google

qui se communique, mais qui s'éteint dès qu'elle manque d'aliment. Souvenez-vous de votre naissance, puisqu'elle impose des devoirs ; souvenez-vous de vos aïeux, puisqu'ils sont pour vous des exemples ; mais gardez-vous de croire que la nature vous ait transmis leur gloire comme un héritage, dont vous n'ayez plus qu'à jouir ; gardez-vous de cet orgueil impatient & jaloux qui, sur la foi d'un nom, prétend que tout lui céde, & s'indigne des préférences que le mérite obtient sur lui. Comme l'ambition a un faux air de noblesse, elle se glisse aisément dans le cœur d'un homme bien né ; mais cette passion, dans ses excès, a sa bassesse tout comme une autre. Elle se croit haute, parce qu'elle range au-dessous d'elle tous les devoirs de l'honnête homme ; & si vous voulez sçavoir ce qu'elle en fait, regardez un oiseau de proie, planer le matin sur la campagne, & choisir d'un œil avide, entre mille animaux tremblans, celui dont il

Digitized by Google

lui plaira de faire sa pâture : C'est ainsi que l'ambition délibére à son réveil, pour sçavoir de quelle vertu elle fera sa victime. Ah, mon ami, la personnalité, ce sentiment si naturel, devient atroce dans un homme public, sitôt qu'elle est passionnée. J'ai vu des hommes qui, pour s'avancer, auroient jetté au hazard le salut d'une armée & le sort d'un Empire. Envieux des succès qui ne leur sont pas dûs, ils ont toujours peur qu'on ne leur enleve l'honneur d'une action d'éclat : s'ils osoient même, ils feroient échouer celle dont ils n'ont pas la gloire : le bien public est un malheur pour eux, s'il ne leur est pas attribué. Voilà l'espece d'hommes la plus dangereuse, soit dans les Conseils, soit dans les armées. L'homme de bien fait son devoir sans regarder autour de lui. Dieu & son ame sont les témoins dont il va mériter l'aveu. Une bonne volonté franche, un courage délibéré, un zéle prompt à concourir au bien, voilà les signes d'une

Digitized by Google

grande ame. L'envie, la vanité, l'orgueil, tout cela eſt petit & lâche. C'eſt peu même de ne pas prétendre à ce que vous ne méritez pas ; il faut ſçavoir renoncer d'avance à ce que vous mériterez ; il faut ſuppoſer votre Souverain ſujet à ſe tromper, car il eſt homme, regarder comme très-poſſible que votre Patrie & votre ſiécle vous jugent auſſi mal que lui, & que l'avenir ne ſoit pas plus juſte. Alors il faut vous conſulter, & vous demander à vous-même : Si j'étois réduit au ſort de Béliſaire, m'en conſolerois-je avec mon innocence, & le ſouvenir d'avoir fait mon devoir ? Si vous n'avez pas cette réſolution bien décidée & bien affermie, vivez obſcur : vous n'avez pas de quoi ſoutenir votre nom.

Ah ! c'eſt trop exiger des hommes, reprit Juſtinien avec un profond ſoupir ; & votre exemple eſt effrayant. Il eſt effrayant au premier coup d'œil, dit le vieillard, mais beaucoup moins quand on y penſe. Car enfin ſuppoſons que la

Digitized by Google

guerre, la maladie, ou la vieilleſſe m'eût privé de la vue ; ce ſeroit un accident tout naturel, dont vous ne ſeriez point frappé. Hé quoi, les vices de l'humanité ne ſont-ils pas dans l'ordre des choſes, comme la peſte qui a déſolé l'Empire ? Qu'importe l'inſtrument que la nature emploie à nous détruire ? La colére d'un Empereur, la fléche d'un ennemi, un grain de ſable, tout eſt égal (*a*). En s'expoſant ſur la ſcene du monde, il faut s'attendre à ſes révolutions. Vous-même, en deſtinant votre fils au métier des armes, n'avez-vous pas prévu pour lui mille événemens périlleux ? Hé bien comptez-y les aſſauts de l'envie, les embuches de la trahiſon, les traits de l'impoſture & de la calomnie ; & ſi votre fils arrive à mon âge ſans y avoir ſuccombé, vous trouverez qu'il a eu du

(*a*) *Democritum pediculi, Socratem aliud pediculorum genus, nequiſſimi bipedes interemerunt. Quorſum hæc? ingreſſus es vitam; navigaſti; vectus es; diſcede.* M. Antonin. Imper. *De ſe ipſo*, L. 3.

Digitized by Google

bonheur. Tout eſt compenſé dans la vie. Vous ne me voyez qu'aveugle & pauvre, & retiré dans une maſure ; mais rappellez-vous trente ans de victoires & de proſpérités, & vous ſouhaiterez à votre fils le deſtin de Béliſaire. Allons, mon voiſin, un peu de fermeté : vous avez les allarmes d'un pere ; mais je me flatte que votre fils me fait encore l'honneur de me porter envie. Aſſurément, s'écria Tibére ! Mais c'eſt bien moins à vos proſpérités, dit l'Empereur, qu'il doit porter envie, qu'à ce courage avec lequel vous ſoutenez l'adverſité. Du courage, il en faut ſans doute, dit Béliſaire; & il ne ſuffit pas d'avoir celui d'affronter la mort : c'eſt la bravoure d'un Soldat. Le courage d'un Chef conſiſte à s'élever au-deſſus de tous les événemens. Sçavez-vous quel eſt pour moi le plus courageux des hommes ? Celui qui perſiſte à faire ſon devoir, même aux périls, aux dépens de ſa gloire ; ce ſage & ferme Fabius, qui laiſſe parler avec mépris de

Digitized by Google

ſa lenteur, & ne change point de conduite ; & non ce foible & vain Pompée, qui aime mieux hazarder le ſort de Rome & de l'univers, que d'eſſuyer une raillerie. Dans mes premieres campagnes contre les Perſes, les mauvais propos des étourdis de mon armée me firent donner une bataille, que je ne devois ni ne voulois riſquer. Je la perdis. Je ne me le pardonnerai jamais. Celui qui fait dépendre ſa conduite de l'opinion, n'eſt jamais ſûr de lui-même. Et où en ſerions-nous, ſi, pour être honnêtes gens, il falloit attendre un ſiécle impartial & un Prince infaillible ? Allez donc ferme devant vous. La calomnie & l'ingratitude vous attendent peut-être au bout de la carriére ; mais la gloire y eſt avec elles ; & ſi elle n'y eſt pas, la vertu la vaut bien : n'ayez pas peur que celle-ci vous manque : dans le ſein même de la miſére & de l'humiliation, elle vous ſuivra ; eh, mon ami ! ſi vous ſçaviez combien un ſourire de la vertu eſt plus tou-

Digitized by Google

chant que toutes les caresses de la fortune !

Vous me pénétrez, dit Justinien attendri & confondu. Que mon fils est heureux de pouvoir de bonne heure recueillir ces hautes leçons ! Ah, pourquoi cette école n'est-elle pas celle des Souverains ! Laissons les Souverains, dit Bélisaire ; ils sont plus à plaindre que nous. Ils ne sont à plaindre, dit Justinien, que parce qu'ils n'ont point d'amis, ou qu'ils n'en ont pas d'assez éclairés, d'assez courageux pour leur servir de guides. Mon fils est né pour vivre à la Cour : peut-être un jour admis dans les Conseils, ou dans l'intimité du Prince, aura-t-il lieu de faire usage de vos leçons pour le bonheur du monde. Ne dédaignez pas d'agrandir son ame, en l'élevant à la connoissance de l'art sublime de regner. Instruisez-le, comme vous voudriez que fût instruit l'ami d'un Monarque. Justinien va descendre au tombeau ; mais son successeur plus heu-

Digitized by Google

reux que lui aura peut-être pour ami le disciple de Bélisaire. Hélas, dit le vieillard, que ne puis-je encore une fois, être, avant de mourir, utile à ma Patrie ! Mais ce que l'expérience & la réflexion m'ont fait voir, seroit pris pour les songes de la vieillesse. Et en effet, dans la spéculation tout s'arrange le mieux du monde : les difficultés s'applanissent ; les circonstances naissent à propos & se combinent à souhait ; on fait tout ce qu'on veut des hommes & des choses ; soi-même on se supose exempt de passions & de foiblesses, toujours éclairé, toujours sage, aussi ferme que modéré. Douce & trompeuse illusion, qu'une légere épreuve auroit bientôt détruite, si l'on tenoit en main les rênes d'un Etat. Cette illusion même a son utilité, dit le jeune homme ; car la chimére du mieux possible devient le modéle du bien. Je le souhaite, dit Bélisaire, mais je n'ose l'espérer. Le plus mauvais état des choses trouve partout des partisans intéressés

Digitized by Google

à le maintenir. Et moi, je vous réponds, dit l'Empereur, que les fruits de votre ſageſſe ne ſeront point perdus, ſi vous les confiez au zéle de mon fils. Vous méritez, dit le Héros, que je vous parle à cœur ouvert. Mais j'exige votre parole de ne rien divulguer, ſous ce regne, de mes entretiens avec vous. Pourquoi, demanda Juſtinien? Pour ne pas affliger de mes triſtes réflexions, dit Béliſaire, un vieillard qui ne ſent que trop les maux qu'il ne peut réparer. Tel fut leur premier entretien.

Quelle honte pour moi, diſoit l'Empereur en s'en allant, d'avoir méconnu un tel homme! Mon chere Tibére, voilà comme on nous trompe, comme on nous rend injuſtes malgré nous.

La nuit, le jour ſuivant, il ne vit dans ſa Cour que l'image de Béliſaire; & vers le ſoir, à la même heure, il revint nourrir ſa douleur.

Digitized by Google

CHAPITRE VIII.

BELISAIRE ſe promenoit avec ſon guide ſur la route. Dès que l'Emperur l'apperçut, il deſcendit de ſon char; & en l'abordant, Vous nous trouvez plongés, lui dit-il, dans de ſérieuſes réflexions. Frappé de l'injuſtice que l'on a fait commettre au malheureux vieillard qui vous a condamné, je méditois avec mon fils ſur les dangers du rang ſuprême; & je lui diſois qu'il étoit bien étrange qu'une multitude d'hommes libres eut jamais pu s'accorder à remettre ſon ſort dans les mains d'un ſeul homme, d'un homme foible & fragile comme eux, facile à ſurprendre, ſujet à ſe tromper, & en qui l'erreur d'un moment pouvoit devenir ſi funeſte! Et croyez-vous, dit Béliſaire, qu'un Sénat, qu'un peuple aſſemblé ſoit plus juſte & plus infaillible? Eſt-ce ſous le regne d'un ſeul que les

Digitized by Google

Camilles, les Themiſtocles, les Ariſtides ont été proſcrits ? Multiplier les reſſorts du Gouvernement, c'eſt en multiplier les vices, car chacun y apporte les ſiens. Ce n'eſt donc pas ſans raiſon qu'on a préféré le plus ſimple ; & ſoit que les Etats aient été conquis, ou fondés ; qu'ils aient mis leur eſpoir dans la bonté des loix, ou dans la force des armes ; il eſt naturel que l'homme le plus ſage, le plus vaillant, le plus habile ait obtenu la confiance, & réuni les vœux du plus grand nombre. Ce qui m'étonne, ce n'eſt donc pas qu'une multitude aſſemblée ait voulu confier à un ſeul le ſoin de commander à tous ; mais qu'un ſeul ait jamais voulu ſe charger de ce ſoin pénible. Voilà, lui dit Tibére, ce que je n'entends pas. Pour l'entendre, dit le vieillard, mettez-vous à la place & du peuple & du Prince dans cette premiere élection.

Que riſquons-nous, a dû ſe dire un peuple, que riſquons-nous en nous don-

Digitized by Google

nant un Roi ? Du bien de tous nous faisons le sien ; des forces de l'Etat nous faisons ses forces; nous attachons sa gloire à nos prospérités ; comme Souverain, il n'existera qu'avec nous & par nous ; il n'a donc qu'à s'aimer pour aimer ses peuples, & qu'à sentir ses intérêts pour être juste & bienfaisant. Telle a été leur bonne foi. Ils n'ont pas calculé, dit Justinien, les passions & les erreurs qui assiégeroient l'ame d'un Prince. Ils n'ont vu, reprit Bélisaire, que l'indivisible unité d'intérêt, entre le Monarque & la Nation : ils ont regardé comme impossible que l'un fut jamais de plein gré & de sang froid l'ennemi de l'autre. La tyrannie leur a paru une espece de suicide, qui ne pouvoit être que l'effet du délire & de l'égarement ; & au cas qu'un Prince fût frappé de ce dangereux vertige, ils se sont munis de la volonté réfléchie & sage du Législateur, pour l'opposer à la volonté aveugle & passionnée de l'homme ennemi de lui-mê-

Digitized by Google

me. Ils ont bien prévu qu'ils auroient à craindre un foule de gens intéreſſés au mal ; mais ils n'ont pas douté que cette ligue, qui ne fait jamais que le petit nombre, ne fût aiſément réprimée par l'impoſante multitude des gens intéreſſés au bien, à la tête deſquels ſeroit toujours le Prince. Et en effet avant l'épreuve, qui jamais auroit pu prévoir qu'il y auroit des Souverains aſſez inſenſés, pour faire divorce avec leur peuple, & cauſe commune avec ſes ennemis ? C'eſt un renverſement ſi inconcevable de la nature & de la raiſon, qu'il faut l'avoir vu pour le croire. Pour moi, je trouve tout ſimple qu'on ne s'y ſoit pas attendu.

Mais à qui l'élection d'un ſeul, pour dominer ſur tous, a dû inſpirer de la crainte, c'eſt à celui qu'on avoit élu. Un pere de famille qui a cinq ou ſix enfans à élever, à établir, à rendre heureux dans leur état, a tant de peine à dormir tranquille ! que ſera-ce du chef d'u-

Digitized by Google

ne famille qui se compte par millions?

Je m'engage, a-t-il dû se dire, à ne vivre que pour mon peuple; j'immole mon repos à sa tranquillité; je fais vœu de ne lui donner que des loix utiles & justes, de n'avoir plus de volonté qui ne soit conforme à ces loix. Plus il me rend puissant, moins il me laisse libre. Plus il se livre à moi, plus il m'attache à lui. Je lui dois compte de mes foiblesses, de mes passions, de mes erreurs; je lui donne des droits sur tout ce que je suis; enfin, je renonce à moi-même, dès que je consens à regner; & l'homme privé s'anéantit, pour céder au Roi son ame toute entiere. Connoissez vous de dévouement plus généreux, plus absolu? Voilà pourtant comme pensoient un Antonin, un Marc-Auréle. *Je n'ai plus rien en propre*, disoit l'un; *mon Palais même n'est pas à moi*, disoit l'autre; & leurs pareils ont pensé comme eux.

La vanité du vulgaire ne voit dans le suprême rang que les petites jouis-

Digitized by Google

ſances qui la flatteroient, & qui lui font envie, des palais, une cour, des hommages, & cette pompe qu'on a cru devoir attacher à l'autorité pour la rendre plus impoſante. Mais au milieu de tout cela, il ne reſte le plus ſouvent que l'homme accablé de ſoins, & conſumé d'inquiétude, victime de ſes devoirs, s'il les remplit fidélement, expoſé au mépris s'il les néglige, & à la haine s'il les trahit, gêné, contrarié ſans ceſſe dans le bien comme dans le mal, ayant d'un côté les ſoucis dévorans & les veilles cruelles, de l'autre l'ennui de lui-même & le dégoût de tous les biens: voilà qu'elle eſt ſa condition. L'on a bien fait ce qu'on a pu pour égaler ſes plaiſirs à ſes peines; mais ſes peines ſont infinies, & ſes plaiſirs ſont bornés au cercle étroit de ſes beſoins. Toute l'induſtrie du luxe ne peut lui donner de nouveaux ſens; & tandis que les jouiſſances le ſollicitent de tous côtés, la nature les lui interdit, & ſa foibleſſe

Digitized by Google

s'y refuse. Ainsi, tout le superflu qui l'environne est perdu pour lui : un Palais vaste n'est qu'un vuide immense où il n'occupe jamais qu'un point ; sous des rideaux de pourpre & des lambris dorés, il cherche en vain le doux sommeil du laboureur sous le chaume ; & à sa table le Monarque s'ennuie, dès que l'homme est rassasié.

Je sens, dit Tibére, que l'homme est trop foible pour jouir de tout, quand il a tout en abondance ; mais n'est-ce rien que d'avoir à choisir ?

Ah, jeune homme, jeune homme, s'écria Bélisaire ! vous ne connoissez pas la maladie de la satiété. C'est la plus funeste langueur où jamais puisse tomber une ame. Et sçavez-vous quelle en est la cause ? La facilité à jouir de tout, qui fait qu'on n'est ému de rien. Ou le desir n'a pas le temps de naître, ou en naissant il est étouffé par l'affluence des biens qui l'excédent. L'art s'épuise en rafinemens pour ranimer des goûts

Digitized by Google

éteints ; mais la sensibilité de l'ame est émoussée ; & n'ayant plus l'aiguillon du besoin, elle ne connoît ni l'attrait ni le prix de la jouissance. Malheur à l'homme qui a tout à souhait : l'habitude, qui rend si cruel le sentiment de la privation, réduit à l'insipidité la douceur des biens qu'on possède.

Vous m'avouerez cependant, reprit Tibére, qu'il est pour un Prince des jouissances délicates & sensibles, que le dégoût ne suit jamais. Par exemple ? demanda le vieillard. Mais, par exemple la gloire, dit le jeune homme. — Et laquelle ? — Mais, tout espece de gloire, celles des armes en premier lieu. — Fort bien. Vous croyez donc que la victoire est un plaisir bien doux ? Ah ! quand on a laissé sur la poussiere des milliers d'hommes égorgés, peut-on se livrer à la joie ? Je pardonne à ceux qui ont couru les dangers d'une bataille, de se réjouir d'en être échappés ; mais pour un Prince né sensible, un jour qui a fait

Digitized by Google

couler des flots de sang, & qui fera verser des ruisseaux de larmes, ne sera jamais un beau jour. Je me suis promené quelquefois à travers un champ de bataille : j'aurois voulu voir à ma place un Néron ; il auroit pleuré. Je sais qu'il est des Princes qui se donnent le plaisir de la guerre, comme ils se donneroient le plaisir de la chasse, & qui exposent leurs peuples comme ils lanceroient leurs chiens ; mais la manie de conquérir est une espece d'avarice qui les tourmente, & qui ne s'assouvit jamais. La Province qu'on vient d'envahir est voisine d'une Province qu'on n'a pas encore envahie (*a*) ; de proche en proche l'ambition s'irrite ; tôt ou tard survient un revers qui afflige plus que tous les succès n'ont flatté ; & en supposant même que tout réussisse, on va, comme Alexandre, jusques au bout du monde,

(*a*) *O si angulus ille*
Parvulus accedat, qui nunc denormat agellum !
Hor. Ser. L. 1.

Digitized by Google

& comme lui on revient ennuyé de l'univers & de soi-même, ne sachant que faire de ces pays immenses, dont un arpent suffit pour nourrir le vainqueur, & une toise pour l'enterrer. J'ai vu dans ma jeunesse le tombeau de Cyrus; il étoit écrit sur la pierre : *Je suis Cyrus, celui qui conquit l'Empire des Perses. Homme, qui que tu sois, d'où que tu viennes, je te supplie de ne pas m'envier ce peu de terre qui couvre ma pauvre cendre.* (*a*) Hélas ! dis-je en détournant les yeux, c'est bien la peine d'être conquérant.

Est-ce Bélisaire que j'entends, dit le jeune homme avec surprise ! Bélisaire sçait mieux qu'un autre, dit le Héros, que l'amour de la guerre est le monstre le plus féroce que notre orgueil ait engendré. Il est, reprit Tibére, une gloire plus douce, dont un Monarque peut jouir, celle qui naît de ses bienfaits, & qui lui revient en échange de la félicité publique. Ah ! dit Bélisaire,

(*a*) Voyez Plut. Vie d'Alex.

Digitized by Google

si en montant sur le trône on étoit sûr de faire des heureux, ce seroit sans doute un beau privilége, que de tenir dans ses mains la destinée d'un Empire, & je ne m'étonnerois pas qu'une ame généreuse immolât son repos à cette noble ambition! Mais demandez à l'auguste vieillard qui vous gouverne, s'il est aisé de la remplir. Il est possible, dit l'Empereur, de persuader aux peuples qu'on a fait de son mieux pour adoucir leur sort, pour soulager leurs peines, & pour mériter leur amour.

Quelques bons Princes, dit Bélisaire, ont obtenu ce témoignage pendant leur vie; & il a fait leur récompense & leur plus douce consolation. Mais à moins de quelque événement singulier qui fasse éclater l'amour des peuples, & rende solemnel cet hommage des cœurs, quel Prince osera se flatter qu'il est sincere & unanime? Ses courtisans lui en répondent; mais qui lui répond de ses

Digitized by Google

courtisans ? Tandis que son palais retentit de chants d'allégresse, qui l'assure qu'au fond de ses Provinces, le vestibule d'un Proconsul & la cabane d'un laboureur ne retentissent pas de gémissemens ? Ses fêtes publiques sont des scènes jouées, ses éloges sont commandés ; il voit avant lui les plus vils des humains honorés de l'apothéose ; & tandis qu'un tyran, plongé dans la molleſſe, s'enivre de l'encens de ses adulateurs, l'homme vertueux qui, sur le trône, a passé sa vie à faire au monde le peu de bien qui dépendoit de lui, meurt à la peine, sans avoir jamais sçu s'il avoit un ami sincere. J'ai le cœur navré quand je pense que Justinien va descendre au tombeau, persuadé que je l'ai trahi, & que je ne l'ai point aimé.

Non, s'écria l'Empereur avec transport (& s'interrompant tout-à-coup) non, dit-il, avec moins de chaleur, un Souverain n'est pas assez malheureux pour ne jamais sçavoir si on l'aime.

Digitized by Google

Hé-bien, dit Béliſaire, il le ſait ; & ce bonheur qui ſeroit ſi doux, eſt encore mêlé d'amertume. Car, plus un Prince eſt aimé de ſes peuples, plus leur bonheur lui devient cher ; & alors le bien qu'il leur fait & les maux dont il les ſoulage, lui ſemblent ſi peu de choſe dans la maſſe commune des biens & des maux, qu'arrivé au terme d'une longue vie, il ſe demande encore, *qu'ai-je fait ?* Obligé de lutter ſans ceſſe contre le torrent des adverſités, voyez quelle douleur ce doit être pour lui, de ne pouvoir jamais le vaincre, & de ſe ſentir entraîné par le cours des évenemens. Qui méritoit mieux que Marc-Auréle de voir le monde heureux ſous ſes loix (*a*) ? Toutes les calamités, tous les fléaux ſe réunirent ſous ſon regne (*b*).

(*a*) *Iſte virtutum omnium, cœleſtiſque ingenii extitit, arumniſque publicis quaſi defenſor objectus eſt.* Aurel. Vict.

(*b*) *Ut prope nihil, quo ſummis angoribus atteri mortales ſolent, dici, ſeu cogitari queat, quod non, illo imperante, ſævierit.* Idem.

Digitized by Google

On eût dit que la nature entiere s'étoit ſoulevée, pour rendre inutiles tous les efforts de ſa ſageſſe & de ſa bonté; & celui des Monarques qui le premier fit élever un temple à la Bienfaiſance, eſt peut-être celui de tous qui a vu le plus de malheureux. Mais ſans aller chercher d'exemple loin de nous, quel regne plus laborieux & plus proſpére en apparence que celui de Juſtinien? Trente ans de guerres & de victoires dans les trois parties du monde; toutes les pertes que l'Empire avoit faites depuis un ſiécle, réparées par des ſuccès; les peuples du Nord & du Couchant repouſſés au-delà du Danube & des Alpes; le calme rendu aux Provinces d'Aſie; des Rois vaincus & menés en triomphe; les ravages de la peſte, des incurſions, des tremblemens de terre comme effacés de l'univers par une main bienfaiſante; des fortereſſes & des temples ſans nombre, les uns élevés de nouveau, les autres rétablis avec plus de ſplendeur: quoi de

Digitized by Google

plus imposant & de plus magnifique ! & voir après cela dans sa vieillesse, son Empire accablé pencher vers sa ruine sans que ses mains victorieuses aient jamais pu le raffermir : voilà le terme de ses travaux & tout le fruit de ses longues veilles. Apprenez donc, mon cher Tibére, à plaindre le sort des Souverains, à les juger avec indulgence, & surtout à ne point haïr l'auguste vieillard qui vous gouverne, pour le mal qui lui est échappé, ou pour le bien qu'il n'a pas fait.

Vous me consternez, dit Tibére ; & le premier conseil que je donnerois à mon ami, chargé d'une couronne, ce seroit de la déposer. De la déposer, reprit le Héros ! Non, mon ami, vous avez trop de courage, pour conseiller une lâcheté. Les fatigues & les dangers vous ont-ils fait quitter les armes ? l'épée ou le sceptre, cela est égal. Il faut remplir avec constance sa destinée & ses devoirs. Ne cachez point à votre ami qu'il sera victime

Digitized by Google

victime des siens ; mais dites-lui en même-tems, que ce sacrifice a des charmes ; & s'il veut en être payé, qu'il se pénétre, qu'il s'enivre de l'enthousiasme du bien public, qu'il s'abandonne sans réserve à ce sentiment courageux, & qu'il attende de sa vertu le dédommagement & le prix de ses peines (*a*). Et où est-il donc ce prix, demanda le jeune homme ? Il est, dit le vieillard, il est dans le sentiment pur & intime de la bonté, dans le plaisir de s'éprouver humain, sensible, généreux, digne enfin de l'amour des hommes & des regards de l'Eternel. Croyez-vous qu'un bon Roi calcule le matin le salaire de sa journée ? Eveille-toi, se dit-il à lui-même, & que ton réveil soit celui de la justice & de la bienfaisance. Laisse les petits intérêts de ton repos & de ta

(*a*) *Homo qui benefecit, ne plausum quærat ; sed ad aliud negotium transeat, quemadmodum vitis ut rursum suo tempore uvam producat.* Marc. Antonin.. L 3.

Digitized by Google

vie : ce n'eſt pas pour toi que tu vis. Ton ame eſt celle d'un grand peuple ; ta volonté n'eſt que le vœu public ; ta loi l'exprime & le conſacre. Regne avec elle, & ſouviens-toi que ton affaire eſt le bonheur du monde (*a*)... Vous êtes ému, mon cher Tibére ; & je ſens votre main qui tremble dans la mienne. Ah ! ſoyez sûr que la vertu, même dans les afflictions, a des jouiſſances céleſtes. Elle n'aſſure point de bonheur ſans mêlange ; mais en eſt-il de tel au monde ? Eſt-ce à l'homme inutile, au méchant, au lâche qu'il eſt réſervé ? Un bon Prince donne des larmes aux maux qu'il ne peut ſoulager ; mais ces larmes, les croyez-vous améres, comme celles de l'envie, de la honte, ou du remors ? Ce ſont les

(*a*) *Manè, cum gravatim à ſomno ſurgis, in promptu tibi ſit cogitare te ad humanum opus faciendum ſurgere... Non ſentis quàm multa poſſis præſtare, de quibus nulla eſt excuſatio naturæ ad ea non aptæ ? & tamen adhuc, prudens ſcienſque, humi fixus hæres* ! Ibid. *L.* 5.

Digitized by Google

larmes de Titus, qui pleure un jour qu'il a perdu : elles ſont pures comme leur ſource. Annoncez donc à votre ami, avec la même autorité que ſi un Dieu parloit par votre bouche, annoncez-lui que s'il eſt vertueux, dans quelque état pénible où le ſort le réduiſe, il ne lui arrivera jamais de regarder d'un œil d'envie le plus fortuné des méchans. Mais cette confiance, l'appui de la vertu, ne s'établit pas d'elle-même : il faut y diſpoſer l'ame d'un jeune Prince ; & demain nous verrons enſemble les moyens de l'y préparer.

Il fait ce qu'il veut de mon ame, dit Tibére à Juſtinien : il l'éleve, l'abat, la releve à ſon gré. Il déchire la mienne, dit l'Empereur ; & ces mots échappés avec un ſoupir, furent ſuivis d'un long ſilence. Sa Cour eſſaya, mais envain de le tirer de ſa triſteſſe ; il fut importuné des ſoins qu'on prenoit pour la diſſiper ; & le lendemain ayant annoncé qu'il vouloit ſe promener ſeul, il s'enfonça dans

Digitized by Google

la forêt voisine. Tibére l'y attendoit ; ils partirent ensemble, & vinrent trouver le Héros. Le jeune homme ne manqua point de lui rappeller sa promesse ; & Bélisaire reprit ainsi.

Digitized by Google

CHAPITRE IX.

On demande s'il eſt poſſible d'aimer la vertu pour elle-même. C'eſt peut-être le ſublime inſtinct de quelques ames privilégiées ; mais toutes les fois que l'amour de la vertu eſt réfléchi, il eſt intéreſſé. Ne croyez pas que cet aveu ſoit humiliant pour la nature : vous allez voir que l'intérêt de la vertu s'épure & s'ennoblit comme celui de l'amitié : l'un ſervira d'exemple à l'autre.

D'abord l'amitié n'eſt produite que par des vues de convenance, d'agrément & d'utilité. Inſenſiblement l'effet ſe dégage de la cauſe ; les motifs s'évanouiſſent, le ſentiment reſte ; on y trouve un charme inconnu ; on y attache par habitude la douceur de ſon exiſtence : dès-lors les peines ont beau prendre la place des plaiſirs que l'on attendoit ; on

Digitized by Google

ſacrifie à l'amitié tous les biens qu'on eſpéroit d'elle ; & ce ſentiment, conçu dans la joie, ſe nourrit & s'accroît au milieu des douleurs. Il en eſt de même de la vertu (*a*). Pour attirer les cœurs il faut qu'elle préſente l'attrait de l'agrément ou de l'utilité : car avant de l'aimer, on s'aime ; & avant d'en avoir joui, on cherche en elle un autre bien. Quand Regulus, dans ſa jeuneſſe, la vit pour la premiere fois, elle étoit triomphante & couronnée de gloire : il ſe paſſionna pour elle ; & vous ſavez s'il l'abandonna, lorſqu'elle lui montra des fers, des tortures & des buchers.

Commencez donc par étudier ce qui flatte le plus les vœux d'un jeune Prince. Ce ſera vraiſemblablement d'être libre, puiſſant & riche, obéi de ſon peuple, eſtimé de ſon ſiécle & honoré dans l'a-

(*a*) *Si quid in vitâ humanâ invenis potius juſtitiâ, veritate, temperantiâ, fortitudine... Ad ejus amplexum totis animi viribus contendas ſuadeo.* M. Antonin. *Lib.* 3.

Digitized by Google

venir ; hé bien, répondez-lui que c'eſt de la vertu que dépendent ces avantages ; & vous ne le tromperez pas.

Un ſecret que l'on cache aux Monarques ſuperbes, & qu'un bon Prince eſt digne de ſavoir, c'eſt qu'il n'y a d'abſolu que le pouvoir des loix, & que celui qui veut regner arbitrairement eſt eſclave. La loi eſt l'accord de toutes les volontés réunies en une ſeule (*a*) : ſa puiſſance eſt donc le concours de toutes les forces de l'Etat. Au lieu que la volonté d'un ſeul, dès qu'elle eſt injuſte, a contre elle ces mêmes forces, qu'il faut diviſer, enchaîner, détruire, ou combattre. Alors les Tyrans ont recours, tantôt à des fourbes qui en impoſent aux peuples, les étonnent, les épouvantent, & leur ordonnent de fléchir ; tantôt à de vils Satellites, qui vendent le ſang de la Patrie, & qui vont le glaive

(*a*) *Communis ſponſio civitatis.* Pand. L. 1. tit. 3.

Digitized by Google

à la main, tranchant les têtes qui s'élevent au-dessus du joug & osent réclamer les droits de la nature. De-là ces guerres domestiques, où le frere dit à son frere : Meurs, ou obéis au Tyran qui me paie pour t'égorger. Fier de regner par la force des armes, ou par les effrayans prestiges de la superstition, le Tyran s'applaudit ; mais qu'il tremble, s'il cesse un moment de flatter l'orgueil, ou d'autoriser la licence de ses partisans dangereux. En le servant, ils le menacent ; & pour prix de l'obéissance, ils exigent l'impunité. Ainsi pour être l'oppresseur d'une partie de sa nation, il se rend l'esclave de l'autre, bas & lâche avec ses complices, autant qu'il est superbe & dur pour le reste de ses sujets. Qu'il se garde bien de gêner, ou de tromper dans leur attente les passions qui le secondent : il sçait combien elles sont atroces, puisqu'elles ont pour lui rompu tous les liens de la nature & de l'humanité. Les tigres que l'homme éleve pour

Digitized by Google

la chaſſe, dévorent leur maître, s'il oublie de leur donner part à la proie. Tel eſt le pacte des tyrans.

A meſure donc que l'autorité penche vers la tyrannie, elle s'affoiblit & ſe rend dépendante de ſes ſuppots. Elle doit s'en appercevoir aux déférences, aux égards, à la tolérance ſervile dont il faut qu'elle uſe envers eux, à la partialité de ſes loix, à la molleſſe de ſa police, aux priviléges inſenſés qu'elle accorde à ſes partiſans, à tout ce qu'elle eſt obligée de céder, de diſſimuler, de ſouffrir, de peur qu'ils ne l'abandonnent.

Mais que l'autorité ſoit conforme aux loix, c'eſt aux loix ſeules qu'elle eſt ſoumiſe. Elle eſt fondée ſur la volonté & ſur la force de tout un peuple. Elle n'a plus pour ennemis que les méchans, les ennemis communs. Quiconque eſt intéreſſé au maintien de l'ordre & du repos public, eſt le défenſeur né de la Puiſſance qui les protége; & chaque Ci-

Digitized by Google

toyen, dans l'ennemi du Prince, voit son ennemi personnel. Dès-lors il n'y a plus au-dedans deux intérêts qui se combattent ; & le Souverain, ligué avec son peuple, est riche & fort de toutes les richesses & de toutes les forces de l'Etat. C'est alors qu'il est libre, & qu'il peut être juste, sans avoir de rivaux à craindre, ni de partis à ménager. Sa puissance affermie au dedans, en est d'autant plus imposante & plus respectable au-dehors ; & comme l'ambition, l'orgueil, ni le caprice ne lui mettent jamais les armes à la main, ses forces qu'il ménage, ont toute leur vigueur, quand il s'agit de protéger son peuple contre l'oppresseur domestique ou l'usurpateur étranger. O mon ami ! si la justice est la base du pouvoir suprême, la reconnoissance en est l'ame & le ressort le plus actif. L'esclave combat à regret pour sa prison & pour sa chaîne ; le Citoyen libre & content, qui aime son Prince & qui en est aimé, défend le sceptre

Digitized by Google

comme son appui, le trône comme son asyle ; & en marchant pour la Patrie, il y voit partout ses foyers.

Ah ! vos leçons, lui dit Tibére, se gravent dans mon cœur avec des traits de flamme. Que ne suis-je digne moi-même d'en pénétrer l'ame des Rois !

Vous voyez donc bien, reprit Bélisaire, que leur grandeur, que leur puissance est fondée sur la justice, que la bonté y ajoute encore, & que le plus absolu des Monarques est celui qui est le plus aimé. Je vois, dit le jeune homme, que la saine politique n'est que la saine raison, & que l'art de regner consiste à suivre les mouvemens d'un esprit juste & d'un bon cœur. C'est ce qu'il y a de plus simple, dit Bélisaire, de plus facile & de plus sûr. Un bon payſan d'Illyrie, Justin a fait chérir son regne. Etoit-ce un politique habile ? Non ; mais le ciel l'avoit doué d'un sens droit & d'une belle ame. Si j'étois Roi, ce seroit lui que je tâcherois d'imiter. Une

Digitized by Google

prudence oblique & tortueuse a pour elle quelques succès ; mais elle ne va qu'à travers les écueils & les précipices ; & un Souverain qui s'oublieroit lui même, pour ne s'occuper que du bonheur du monde, s'exposeroit mille fois moins que le plus inquiet, le plus soupçonneux, & le plus adroit des Tyrans. Mais on l'intimide, on l'effraie, on lui fait regarder son peuple comme un ennemi qu'il doit craindre ; & cette crainte réalise le danger qu'on lui fait prévoir : car elle produit la défiance, que suit de près l'inimitié.

Vous avez vu que dans un Souverain les besoins de l'homme isolé se réduisent à peu de chose ; qu'il peut jouir à peu de frais de tous les vrais biens de la vie ; que le cercle lui en est prescrit, & qu'au-delà ce n'est que vanité, fantaisie & illusion. Mais tandis que la nature lui fait une loi d'être modéré, tout ce qui l'environne le presse d'être avide. D'intelligence avec son peuple, il n'auroit pas d'autre intérêt, d'autre

Digitized by Google

parti que celui de l'Etat ; on ſéme entr'eux la défiance ; on perſuade au Prince de ſe tenir en garde contre une multitude indocile, remuante & ſéditieuſe ; on lui fait croire qu'il doit avoir des forces à lui oppoſer. Il s'arme donc contre ſon peuple ; à la tête de ſon parti marchent l'ambition & la cupidité ; & c'eſt pour aſſouvir cette hydre inſatiable qu'il croit devoir ſe réſerver des moyens qui ne ſoient qu'à lui. Telle eſt la cauſe de ce partage que nous avons vu dans l'Empire, entre les Provinces du peuple & les Provinces de Céſar, entre le bien public & le bien du Monarque. Or dès qu'un Souverain ſe frappe de l'idée de propriété, & qu'il y attache la ſûreté de ſa couronne & de ſa vie, il eſt naturel qu'il devienne avare de ce qu'il appelle ſon bien, qu'il croie s'enrichir aux dépens de ſes peuples, & gagner ce qu'il leur ravit ; qu'il trouve même à les affoiblir l'avantage de les réduire ; & de-là les ruſes & les ſurpriſes qu'il em-

Digitized by Google

ploie à les dépouiller ; de-là leurs plaintes & leurs murmures ; de-là cette guerre intestine & sourde qui, comme un feu caché, couve au sein de l'Etat, & se déclare çà & là par des éruptions soudaines. Le Prince alors sent le besoin des secours qu'il s'est ménagés : il croit avoir été prudent : il ne voit pas qu'en étant juste, il se seroit mis au-dessus de ces précautions timides, & que les passions serviles & cruelles qu'il soudoie & tient à ses gages, lui seroient inutiles s'il avoit des vertus. C'est-là, Tibére, ce qu'un jeune Prince doit entendre de votre bouche. Une fois bien persuadé que l'Etat & lui ne font qu'un, que cette unité fait sa force, qu'elle est la base de sa grandeur, de son repos & de sa gloire, il regardera la propriété comme un titre indigne de la couronne ; & ne comptant pour ses vrais biens que ceux qu'il assure à son peuple (a), il sera juste

(a) Trajan comparoit le trésor du Prince à

Digitized by Google

par intérêt, modéré par ambition, & bienfaisant par amour de soi-même. Voilà dans quel sens, mes amis, la vérité est la mere de la vertu. Il faut du courage sans doute pour débuter par elle avec les Souverains; & quand de lâches complaisans leur ont persuadé qu'ils regnent pour eux-mêmes, que leur indépendance consiste à vouloir tout ce qui leur plaît, que leurs caprices sont des loix sous lesquelles tout doit fléchir, un ami sincére & courageux est mal reçu d'abord à détruire ce faux système. Mais si une fois on l'écoute, on n'écoutera plus que lui : la premiere vérité reçue, toutes les autres n'ont qu'à venir en foule, elles auront un libre accès; & le Prince, loin de les fuir, ira lui-même au devant d'elles.

La vérité lui aura fait aimer la vertu; la vertu, à son tour, lui rendra la vérité

la rate, dont l'enflure cause l'affoiblissement de tout le reste du corps.

Digitized by Google

chere. Car le penchant au bien que l'on ne connoît pas, n'eſt qu'un inſtinct confus & vague ; & déſirer d'être utile au monde, c'eſt déſirer d'être éclairé. Or la vérité que doit chercher un Prince, eſt la connoiſſance des rapports qui intéreſſent l'humanité. Pour lui le vrai, c'eſt le juſte & l'utile ; c'eſt dans la ſociété, le cercle des beſoins, la chaîne des devoirs, l'accord des intérêts, l'échange des ſecours, & le partage le plus équitable du bien public entre ceux qui l'opérent. Voilà ce qui doit l'occuper & l'occuper toute ſa vie. S'étudier ſoi-même, étudier les hommes (*a*), tâcher de démêler en eux le fond du naturel, le pli de l'habitude, la trempe du caractére, l'influence de l'opinion, le fort & le foible de l'eſprit & de l'ame ; s'inſtruire, non pas avec une curioſité fri-

(*a*) *Quanam ſunt eorum mentes, quibus rebus ſtudent, qua habent in honore, qua amant. Cogita te nudas ipſorum mentes intueri.* Marc. Antonin. L. 9.

Digitized by Google

vole & passagére, mais avec une volonté fixe & imposante pour les flatteurs, des mœurs, des facultés, des moyens de ses peuples, & de la conduite de ceux qu'il charge de le gouverner ; pour être mieux instruit, donner de toutes parts un libre accès à la lumiére ; en détestant une délation sourde, encourager, protéger ceux qui lui dénoncent hautement les abus commis en son nom : voilà ce que j'appelle aimer la vérité ; & c'est ainsi que l'aimera, dit-il, s'adressant à Tibére, un Prince bien persuadé qu'il ne peut être grand qu'autant qu'il sera juste. Vous lui aurez appris à se rendre indépendant & libre au milieu de la Cour ; c'est à présent de sa liberté même qu'il doit savoir se défier ; c'est avec elle que je vous mets aux prises, & c'est encore ici que votre zéle a besoin d'être courageux. Il le sera, dit le jeune homme, & vous n'avez qu'à l'éclairer. A ces mots ils se séparerent.

C'est une chose étrange, dit l'Empe-

Digitized by Google

reur, que par-tout & dans tous les tems, les amis du peuple aient été haïs de ceux qui, par état, ſont les peres du peuple. Le ſeul crime de ce Héros eſt d'avoir été populaire : c'eſt par-là qu'il a donné priſe aux calomnies de ma Cour, & peut-être à ma jalouſie. Hélas ! on me le faiſoit craindre ! j'aurois mieux fait de l'imiter.

Digitized by Google

CHAPITRE X.

Le lendemain, à la même heure, Bélisaire les attendoit sur le chemin, au pied d'un chêne antique, où la veille ils s'étoient assis ; & il se disoit à lui-même : Je suis bien heureux dans mon malheur, d'avoir trouvé des hommes vertueux, qui daignent venir me distraire, & s'occuper avec moi des grands objets de l'humanité ! Que ces intérêts sont puissans sur une ame ! Ils me font oublier mes maux. La seule idée de pouvoir influer sur le destin des Nations, me fait exister hors de moi, m'éleve au-dessus de moi-même ; & je conçois comment la bienfaisance, exercée sur tout un peuple, rapproche l'homme de la divinité.

Justinien & Tibére qui s'avançoient, entendirent ces derniers mots. Vous faites l'éloge de la bienfaisance, dit l'Empereur ; & en effet, de toutes les vertus,

Digitized by Google

il n'en eſt point qui ait plus de charmes. Heureux qui peut en liberté ſe livrer à ce doux penchant ! Encore, hélas ! faut-il le modérer, dit le Héros ; & s'il n'eſt éclairé, s'il n'eſt réglé par la Juſtice, il dégénére inſenſiblement en un vice tout oppoſé. Ecoutez-moi, jeune homme, ajouta-t-il, en adreſſant la parole à Tibére.

Dans un Souverain, le plus doux exercice du pouvoir ſuprême, c'eſt de diſpenſer à ſon gré les diſtinctions & les graces. Le penchant qui l'y porte a d'autant plus d'attraits, qu'il reſſemble à la bienfaiſance ; & le meilleur Prince y ſeroit trompé, s'il ne ſe tenoit en garde contre la ſéduction. Il ne voit que ce qui l'approche ; & tout ce qui l'approche, lui répéte ſans ceſſe, que ſa grandeur réſide dans ſa Cour, que ſa majeſté tire tout ſon éclat du faſte qui l'environne, & qu'il ne jouit de ſes droits & du plus beau de ſes priviléges, que par les graces qu'il répand & qu'on appelle ſes bienfaits....

Digitized by Google

ſes bienfaits, juſte ciel ! la ſubſtance du peuple ! la dépouille de l'indigent !..... Voilà ce qu'on lui diſſimule. L'adulation, la complaiſance, l'illuſion l'environnent; l'aſſiduité, l'habitude le gagnent comme à ſon inſçu; il ne voit point les larmes, il n'entend point les cris du pauvre qui gémit de ſa magnificence; il voit la joie, il entend les vœux du courtiſan qui la bénit ; il s'accoutume à croire qu'elle eſt une vertu ; & ſans remonter à la ſource des richeſſes dont il eſt prodigue, il les répand comme ſon bien. Ah ! s'il ſavoit ce qu'il lui en coûte, & combien de malheureux il fait, pour un petit nombre d'ingrats ! Il le ſaura, mon cher Tibére, s'il a jamais un véritable ami : il apprendra que ſa bienfaiſance conſiſte moins à répandre qu'à ménager ; que tout ce qu'il donne à la faveur, il le dérobe au mérite ; & qu'elle eſt la ſource des plus grands maux dont un Etat ſoit affligé.

Vous voyez la faveur d'un œil un peu

Digitized by Google

sévére, dit le jeune homme. Je la vois telle qu'elle est, dit le vieillard, comme une prédilection personnelle, qui dans le choix & l'emploi des hommes, renverse l'ordre de la justice, de la nature & du bon sens. Et en effet, la justice attribue les honneurs à la vertu, les récompenses aux services; la nature destine les grandes places aux grands talens; & le bon sens veut qu'on fasse des hommes le meilleur usage possible. La faveur accorde au vice aimable ce qui appartient à la vertu, elle préfére la complaisance au zéle, l'adulation à la vérité, la bassesse à l'élévation d'ame; & comme si le don de plaire étoit l'équivalent ou le gage de tous les dons, celui qui le possede peut aspirer à tout. Ainsi, la faveur est toujours le présage d'un mauvais regne; & le Prince qui livre à ses favoris le soin de sa gloire & le sort de ses peuples, fait croire de deux choses l'une, ou qu'il fait peu de cas de ce qu'il leur confie, ou qu'il attribue à son choix

Digitized by Google

la vertu de transformer les ames, & de faire un sage, ou un héros, d'un vieil esclave, ou d'un jeune étourdi.

Ce seroit une prétention insensée, dit Tibére; mais il y a dans l'Etat mille emplois que tout le monde peut remplir.

Il n'y en a pas un, dit Bélisaire, qui ne demande, sinon l'homme habile, du moins l'honnête homme; & la faveur recherche aussi peu l'un que l'autre. C'est peu même de les négliger, elle les rebute, & par-là, elle détruit jusques aux germes des talens & des vertus. L'émulation leur donne la vie, la faveur leur donne la mort. Un Etat où elle domine, ressemble à ces campagnes désolées, où quelques plantes utiles, qui naissent d'elles-mêmes, sont étouffées par les ronces; & je n'en dis pas assez: car, ici ce sont les ronces que l'on cultive, & les plantes salutaires qu'on arrache & qu'on foule aux pieds.

Vous supposez, insista Tibére, que

Digitized by Google

la faveur n'eſt jamais éclairée & ne fait jamais de bons choix.

Très-rarement, dit Béliſaire ; & en tirant au ſort les hommes qu'on éleve, on ſe tromperoit beaucoup moins. La faveur ne s'attache qu'à celui qui la brigue ; & le mérite dédaigne de la briguer. Elle eſt donc ſûre d'oublier l'homme utile qui la néglige, & de préférer conſtamment l'ambitieux qui la pourſuit. Et quel accès le Sage ou le Héros peut-il avoir auprès d'elle ? Eſt-il capable des ſoupleſſes qu'elle exige de ſes eſclaves ? Son ame ferme ſe pliera-t-elle aux manéges de la cour ? Si ſa naiſſance le place auprès du Prince & dans le cercle de ſes favoris, quel rôle y jouera ſa franchiſe, ſa droiture, ſa probité ? Eſt-ce lui qui trompe & qui flatte le mieux ? qui étudie avec le plus de ſoin les foibleſſes & les goûts du Maître ? Qui ſait feindre & diſſimuler avec le plus d'adreſſe ? Taire & déguiſer ce qui offenſe, & ne dire que ce qui plaît ? Il y a mille

à

Digitized by Google

à parier contre un, qu'un favori n'eſt pas digne de l'être.

Le favori d'un Prince éclairé, juſte & ſage, dit l'Empereur, eſt toujours un homme de bien.

Un Prince éclairé, juſte & ſage, dit Béliſaire, n'a point de favori. Il eſt digne d'avoir des amis, & il en a ; mais ſa faveur ne fait rien pour eux. Ils rougiroient de rien obtenir d'elle. Trajan avoit dans Longin un digne ami, s'il en fut jamais. Cet ami fut pris par les Daces ; & leur Roi fit dire à l'Empereur, que s'il refuſoit de ſouſcrire à la paix qu'il lui propoſoit ; il feroit mourir ſon captif. Sçavez-vous quelle fut la réponſe de Trajan ? Il fit à Longin l'honneur de prononcer pour lui, comme Regulus avoit prononcé pour lui-même. Voilà de mes hommes, & c'eſt d'un tel Prince qu'il eſt glorieux d'être l'ami. Auſſi, le brave Longin s'empoiſonna-t-il bien vîte, pour ne laiſſer aucun retour à la pitié de l'Empereur.

Digitized by Google

Vous m'accablez lui dit Tibére. Oui, je sens que le bien public, dès qu'il est compromis, ne permet rien aux affections d'un Prince ; mais il peut avoir quelquefois des prédilections personnelles, qui n'intéressent que lui seul.

Il n'en peut témoigner aucune, dit Bélisaire, qui n'intéresse l'état. Rien de lui n'est sans conséquence ; & il doit sçavoir distribuer jusques aux graces de son accueil. On se persuade que la faveur n'est qu'un petit mal dans les petites choses ; mais la liberté de répandre des graces a tant d'attrait, & l'habitude en est si douce, qu'on ne se retient plus après s'y être livré. Le cercle de la faveur s'étend, l'espoir d'y pénétrer donne lieu à l'intrigue ; & la digue une fois rompue, le moyen que l'ame d'un Prince résiste au choc des passions & des intérêts de sa cour ? Cette digue, mon cher Tibére, qu'il ne faut jamais que l'intrigue perce, c'est la volonté du bien. Un Prince, qui dans le choix des hommes

Digitized by Google

n'a pour régle que l'équité, ne laiſſe d'eſpoir qu'au mérite. Les vertus, les talens, les ſervices ſont les ſeuls titres qu'il admette; & quiconque aſpire aux honneurs, eſt obligé de s'en rendre digne. Alors l'intrigue découragée, fait place à l'émulation; & la perſpective effrayante d'une diſgrace ſans retour interdit aux ambitieux les manéges & les ſurpriſes. Mais ſous un Prince qui ſe décide par des affections perſonnelles, chacun a droit de prétendre à tout. C'eſt à qui ſaura le mieux s'inſinuer dans ſes bonnes graces, gagner les eſclaves de ſes eſclaves, & de proche en proche s'élever en rampant. L'homme adroit & ſouple s'avance; l'homme fier de ſa vertu, s'éloigne & demeure oublié. Si quelque ſervice important le fait remarquer dans la foule, ſi le beſoin qu'on a de lui le fait employer dignement, tous les partis, dont aucun n'eſt le ſien, ſe réuniſſent pour le détruire; & il eſt réduit au choix de s'avilir, en oppoſant

Digitized by Google

l'intrigue à l'intrigue, ou de se livrer sans défense à la rage des envieux. Dès qu'une cour est intrigante, c'est le chaos des passions, & je défie la sagesse même d'y démêler la vérité. L'utilité publique n'est plus rien ; la personnalité décide & du blâme & de la louange ; & le Prince que le mensonge obséde, fatigué du doute & de la défiance, ne sort le plus souvent de l'irrésolution, que pour tomber dans l'erreur.

Que n'en croit-il les faits, reprit Tibére ? Ils parlent hautement.

Les faits, dit le vieillard, les faits mêmes s'altérent ; & ils changent de face en changeant de témoins. D'après l'événement on juge l'entreprise ; mais combien de fois l'événement a couronné l'imprudence, & confondu l'habileté ? On est quelquefois plus heureux que sage, quelquefois plus sage qu'heureux ; & dans l'une & dans l'autre fortune, il est très-mal aisé d'apprécier les hommes, sur-tout pour un Prince livré aux opinions de sa cour.

Digitized by Google

Juſtinien dans ſa vieilleſſe en eſt la preuve, dit l'Empereur : il a été cruellement trompé !

Et qui ſçait mieux que moi, dit Béliſaire, combien ſes faux-amis ont abuſé de ſa faveur, & tout ce que l'intrigue a fait pour le ſurprendre ! Ce fut par elle que Narsès fut envoyé en Italie, pour traverſer le cours de mes proſpérités. L'Empereur ne prétendoit pas m'oppoſer un rival dans l'Intendant de ſes finances ; mais Narsès avoit un parti à la cour ; il s'en fit un dans mon armée ; la diviſion s'y mit, & on perdit Milan, le boulevard de l'Italie. Narsès fut rappellé ; mais il n'étoit plus temps : Milan étoit pris, tout ſon peuple égorgé, & la Ligurie enlevée à nos armes. Je ſuis bien aiſe que Narsès ait trouvé grace auprès de l'Empereur : nous devons au relâchement de la diſcipline d'avoir ſauvé la vie à ce grand homme. (*a*) Mais

(*a*) *In bello qui rem à duce prohibitam fecit,*

Digitized by Google

du temps de la République, Narsès eût payé de sa tête le crime d'avoir détaché de moi une partie de mon armée, & de m'avoir désobéi. Je fus rappellé à mon tour ; & pour commander à ma place, une intrigue nouvelle fit nommer onze chefs, tous envieux l'un de l'autre, qui s'entendirent mal & qui furent battus. Il nous en coûta l'Italie entiere. On m'y renvoie, mais sans armée. Je cours la Thrace & l'Illyrie pour y lever des soldats. J'en ramasse à peine un petit nombre (*a*), qui n'étoient pas même vêtus. J'arrive en Italie avec ces malheureux, sans chevaux, sans armes, sans vivres. Que pouvois-je dans cet état ? J'eus bien de la peine à sauver Rome. Cependant, mes ennemis étoient triomphans à la cour, & ils se disoient l'un à l'autre : Tout va bien, il est aux abois, & nous l'allons voir succomber. Ils ne

aut mandata non servavit, capite punitur, etiam si rem bene gesserit. Pand. 49, T. 16.

(*a*) 4000.

Digitized by Google

voyoient que moi dans la cause publique ; & pourvu que sa ruine entraînât la mienne, ils étoient contens ! Je demandois des forces, je reçus mon rappel ; & pour me succéder, on fit partir Narsès, à la tête d'une puissante armée. Narsès justifia sans doute le choix qu'on avoit fait de lui ; & ce fut peut-être un bonheur qu'il eut été mis à ma place ; mais pour me nuire, il avoit fallu nuire au succès de mes armes : on achetoit ma perte aux dépens de l'Etat. Voilà ce que l'intrigue a de vraiment funeste. Pour élever ou détruire un homme, elle sacrifie une armée, un Empire s'il est besoin.

Ah ! s'écria Justinien, vous m'éclairez sur tout ce qu'on a fait pour obscurcir votre gloire. Quelle foiblesse dans l'Empereur d'en avoir cru vos ennemis !

Mon voisin, lui dit Bélisaire, vous ne sçavez pas combien l'art de nuire est rafiné à la cour ; combien l'intrigue est assidue, active, adroite, insinuante. Elle se garde bien de heurter l'opinion du

Digitized by Google

Prince ou sa volonté ; elle l'ébranle peu-à-peu, comme un eau qui filtre à travers sa digue, la ruine insensiblement, & finit par la renverser. Elle a d'autant plus d'avantage, que l'honnête homme qu'elle attaque est sans défiance & sans précaution ; qu'il n'a pour lui que les faits qu'on déguise, & que la renommée, dont la voix se perd aux barriéres du palais. Là c'est l'envie qui prend la parole ; & malheur à l'homme absent qu'elle a résolu de noircir. Il n'est pas possible que dans le cours de ses succès, il n'éprouve quelques revers ; on ne manque pas de lui en faire un crime ; & lors même qu'il fait le mieux, on lui reproche de n'avoir pas mieux fait : un autre auroit été plus loin, il a perdu ses avantages. D'un côté le mal se grossit, de l'autre le bien se déprime ; & tout compensé, l'homme le plus utile devient un homme dangereux. Mais un plus grand mal que sa chûte, c'est l'élévation de celui que l'intrigue met à sa

Digitized by Google

place, & qui communément ne la mérite pas; c'eſt l'impreſſion que fait ſur les eſprits l'exemple d'un malheur injuſte & d'une indigne proſpérité. De-là le relâchement du zéle, l'oubli du devoir, le courage de la honte, l'audace du crime, & tous les excès de la licence qu'autoriſe l'impunité. Tel eſt le regne de la faveur. Jugez combien elle doit hâter la décadence d'un Empire.

Sans doute, hélas, c'eſt dans un Prince une foibleſſe malheureuſe, dit l'Empereur; mais elle eſt peut-être excuſable dans un vieillard, rebuté de voir que depuis trente ans il lutte envain contre la deſtinée, & que malgré tous ſes efforts le vaiſſeau de l'Etat, briſé par les tempêtes, eſt ſur le point d'être englouti. Car enfin ne nous flattons pas: la grandeur même & la durée de cet Empire ſont les cauſes de ſa ruine. Il ſubit la loi qu'avant lui le vaſte Empire de Belus, celui de Cyrus ont ſubie. Comme eux il a fleuri; il doit paſſer comme eux.

Digitized by Google

Je n'ai pas foi, dit Bélisaire, à la fatalité de ces révolutions. C'eſt réduire en ſyſtême le découragement où je gémis de voir que nous ſommes tombés. Tout périt, les Etats eux-mêmes, je le ſais ; mais je ne crois point que la nature leur ait tracé le cercle de leur exiſtence. Il eſt un âge où l'homme eſt obligé de renoncer à la vie, & de ſe réſoudre à finir ; il n'eſt aucun tems où il ſoit permis de renoncer au ſalut d'un Empire. Un Corps politique eſt ſujet ſans doute à des convulſions qui l'ébranlent, à des langueurs qui le conſument, à des accès qui, du tranſport, le font tomber dans l'accablement : le travail uſe ſes reſſorts, le repos les relâche, la contention les briſe ; mais aucun de ces accidens n'eſt mortel. On a vu les Nations ſe relever des plus terribles chûtes, revenir de l'état le plus déſeſpéré, &, après les criſes les plus violentes, ſe rétablir avec plus de force & plus de vigueur que jamais. Leur décadence n'eſt donc pas marquée,

Digitized by Google

comme l'eſt pour nous le déclin des ans ; leur vieilleſſe eſt une chimére ; & l'eſpérance qui ſoutient le courage, peut s'étendre auſſi loin qu'on veut. Cet Empire eſt foible, ou plutôt languiſſant ; mais le remede, ainſi que le mal, eſt dans la nature des choſes, & nous n'avons qu'à l'y chercher. Hé bien, dit l'Empereur, daignez faire avec nous cette recherche conſolante ; & avant d'aller au remede, remontons aux ſources du mal. Je le veux bien, dit Béliſaire ; & ce ſera plus d'une fois le ſujet de nos entretiens.

Digitized by Google

CHAPITRE XI.

JUSTINIEN plus impatient que jamais de revoir Béliſaire, vint le preſſer le jour ſuivant, de déchirer le voile qui depuis ſi long-tems lui cachoit les maux de l'Empire. Béliſaire ne remonta qu'à l'époque de Conſtantin. Quel dommage, dit-il, qu'avec tant de réſolution, de courage & d'activité, ce génie vaſte & puiſſant ſe ſoit trompé dans ſes vues, & qu'il ait employé à ruiner l'Empire plus d'efforts qu'il n'en eût fallu pour en rétablir la ſplendeur! Sa nouvelle conſtitution eſt un chef-d'œuvre d'intelligence : la milice Prétorienne abolie, les enfans des pauvres adoptés par l'Etat (*a*), l'autorité du Préfet diviſée &

(*a*) Dès qu'un pere déclaroit ne pouvoir nourrir ſon enfant, l'Etat en étoit chargé ; l'enfant devoit être nourri, élevé aux dépens de la république. Conſtantin voulut que cette loi

Digitized by Google

réduite (a), les Vétérans établis poſſeſſeurs & gardiens des frontiéres, tout cela étoit ſage & grand. Que ne s'en tenoit-il à des moyens ſi ſimples? Il ne vit pas, ou ne voulut pas voir que tranſporter le ſiége de l'Empire, c'étoit en ébranler, & au phyſique & au moral, les plus ſolides fondemens. Il eut beau vouloir que ſa Ville fût une ſeconde Rome; il eut beau dépouiller l'ancienne de ſes plus riches ornemens, pour en décorer la nouvelle; ce n'étoit-là qu'un jeu de théâtre, qu'un ſpectacle fragile & vain.

Vous m'étonnez, interrompit Tibére, & la capitale du monde me ſembloit bien plus dignement, bien plus avantageuſement placée ſur le Boſphore, au milieu de deux mers, & entre l'Europe & l'Aſie, qu'au fond de l'Italie,

fût gravée ſur le marbre, afin qu'elle fût éternelle.

(a) Voy. Zoſime, L. 2, ch. 33.

Digitized by Google

au bord de ce ruisseau qui soutient à peine une barque.

Constantin a pensé comme vous, dit Bélisaire, & il s'est trompé. Un Etat obligé de répandre ses forces au dehors, doit être au dedans facile à gouverner, à contenir & à défendre. Tel est l'avantage de l'Italie. La nature elle-même sembloit en avoir fait le siége des maîtres du monde. Les monts & les mers qui l'entourent, la garantissent à peu de frais des insultes de ses voisins; & Rome, pour sa sûreté, n'avoit à garder que les Alpes. Si un ennemi puissant & hardi franchissoit ces barriéres, l'Apennin servoit de refuge aux Romains, & de rempart à la moitié de l'Italie: ce fut là que Camille défit les Gaulois; & c'est dans ce même lieu que Narsès a remporté sur Totila une si belle victoire.

Ici nous n'avons plus de centre fixe & immuable. Le ressort du Gouvernement est exposé au choc de tous les re-

Digitized by Google

vers. Demandez aux Scythes, aux Sarmates, aux Esclavons, si l'Hébre, le Danube, le Tanaïs, sont des barriéres qui leur imposent. Bisance est contre eux notre unique refuge; & la foiblesse de ses murs n'est pas ce qui m'afflige le plus.

A Rome, les loix qui regnoient au dedans pouvoient étendre de proche en proche leur vigilance & leur action, du centre de l'Etat jusqu'aux extrémités: l'Italie étoit sous leurs yeux & sous leurs mains modératrices: elles y formoient les mœurs publiques, & les mœurs, à leur tour, leur donnoient de fidéles dispensateurs. Ici nous avons les mêmes loix; mais comme tout est transplanté, rien n'est d'accord, rien n'est ensemble. L'esprit national n'a point de caractere; la Patrie n'a pas même un nom. L'Italie produisoit des hommes qui respiroient en naissant l'amour de la Patrie, & qui croissoient dans le champ de Mars. Ici quel est le berceau, quelle est l'école des guerriers? Les Dalmates, les Illyriens,

Digitized by Google

les Thraces ſont auſſi étrangers pour nous que les Numides & les Maures. Nul intérêt commun qui les lie, nul eſprit d'Etat & de Corps qui les anime & les faſſe agir. *Souvenez-vous que vous êtes Romains*, diſoit, à ſes Soldats, un Capitaine de l'ancienne Rome; & cette harangue les rendoit infatigables dans les travaux, & intrépides dans les combats. A préſent que dirons-nous à nos troupes pour les encourager? *Souvenez-vous que vous êtes Arméniens, Numides, ou Dalmates?* L'Etat n'eſt plus un Corps, c'eſt le principe de ſa foibleſſe; & l'on n'a pas vu qu'il falloit des ſiécles pour y rétablir cette unité qu'on appelle Patrie, & qui eſt l'ouvrage inſenſible & lent de l'habitude & de l'opinion. Conſtantin a décoré ſa Ville des ſtatues des Héros de Rome: vain ſtratagême, hélas! ces images ſacrées étoient vivantes au Capitole; mais le génie qui les animoit n'eſt pas monté ſur nos vaiſſeaux: ils n'ont tranſporté que des marbres. Les

Digitized by Google

Paul Emiles, les Scipions, les Catons ſont muets pour nous : Biſance leur eſt étrangere. Mais dans Rome ils parloient au peuple, & ils en étoient entendus.

Je ne vois pas, dit Juſtinien, qu'à Rome l'Empire ait été plus tranquille, ni plus heureux depuis long-tems. Le peuple y étoit avili, & le Sénat plus avili encore.

Un Empire eſt foible & malheureux partout, dit Béliſaire, quand il eſt en de mavaiſes mains. Mais à Rome il ne falloit qu'un bon regne pour changer la face des choſes. Voyez de quel abaiſſement l'Etat ſortit ſous Adrien ; & à quel point de gloire & de majeſté il arriva ſous Marc-Auréle. La vertu romaine s'éclipſoit ſans s'éteindre ; le Prince digne de la ranimer en retrouvoit le germe dans les cœurs. Ce germe a péri dans Biſance : il faut le ſemer de nouveau ; & ce doit être le grand ouvrage d'un regne juſte & modéré. Sans ce prodige tout eſt perdu. Les ſuccès

Digitized by Google

mêmes de nos armes ſont ruineux pour l'Etat. L'Empire a ſur les bras cent ennemis qui n'en ont qu'un. On croit les détruire ; ils renaiſſent, ils ſe ſuccédent l'un à l'autre, & par des diverſions rapides ils ſe donnent mutuellement le tems de ſe relever. Cependant leur ennemi commun s'affoiblit en ſe diviſant : ſes courſes le ruinent, ſes travaux le conſument, ſes victoires mêmes ſont pour lui des plaies qui n'ont pas le tems de ſe fermer ; & après des efforts inouis pour affermir ſa puiſſance, un ſeul jour ébranle & renverſe vingt ans des plus heureux travaux. Combien de fois, ſous ce regne, nos drapeaux n'ont-ils pas volé du Tibre à l'Euphrate, de l'Euphrate au Danube ? Et tous les efforts de nos armes, ſous Mundus, Germain, Salomon, Narsès, & moi, ſi j'oſe me nommer, tout cela s'eſt réduit à ſubir la loi de la paix.

Il le faut bien, dit l'Empereur, puiſque la guerre nous accable.

Digitized by Google

Le moyen d'éviter la guerre, dit le vieillard, ce n'eſt pas d'acheter la paix. Les Barbares du Nord ne cherchent qu'une proie, & plus elle ſe montre foible, plus ils ſont ſûrs de la ravir. Les Perſes n'ont rien de plus intéreſſant que de venir, les armes à la main, piller tous les ans nos Provinces d'Aſie. On les renvoie avec de l'or ! Quel moyen de les éloigner, que de leur préſenter l'appas qui les attire ! La rançon même de la paix devient l'aliment de la guerre, & nos Empereurs, en épuiſant leurs peuples, n'ont fait que rendre leurs ennemis plus avides & plus puiſſans.

Vous m'affligez dit Juſtinien. Quelle barriere voulez-vous donc qu'on leur oppoſe ? De bonnes armées, dit Béliſaire, & ſur-tout des peuples heureux. Quand les Barbares ſe répandent dans nos Provinces, ils n'y cherchent que le butin. Peu leur importe de laiſſer après eux la déſolation & la haine, pourvu qu'ils laiſſent la terreur. Il n'en eſt pas

Digitized by Google

ainſi d'un Empire qui veut garder ce qu'il poſſéde : s'il ne fait pas aimer ſa domination, il faut qu'il y renonce : l'autorité fondée ſur la crainte s'affoiblit & ſe perd dans l'éloignement ; & il eſt impoſſible de regner par la force, depuis le Taurus juſqu'aux Alpes, depuis le Caucaſe juſqu'au pied de l'Atlas. Qu'importe en effet à des malheureux, dont on exprime la ſueur, d'avoir pour oppreſſeurs les Romains ou les Perſes? On défend mal une puiſſance dont on eſt accablé ſoi-même ; & ſi on n'oſe s'en affranchir, on s'en laiſſe au moins délivrer. L'humanité, la bienfaiſance, la droiture, la bonne foi, une vigilance attentive au bonheur des peuples que l'on a ſoumis, voilà ce qui nous les attache. Alors le cœur de l'Etat eſt partout, & chaque Province eſt un centre d'activité de force & de vigueur.

Je vous parlerai ſouvent de moi, jeune homme, ajouta-t-il ; & vous m'y autoriſez en conſultant mon expérience.

Digitized by Google

Quand je portai-la guerre en Afrique, je commençai par ménager ces contrées comme ma Patrie. La discipline établie dans mon armée y attira l'abondance, & j'eus bientôt le plaisir de voir les peuples d'alentour prendre mon camp pour asyle, & se ranger sous mes drapeaux. Le jour que j'entrai dans Carthage à la tête d'une armée victorieuse, on n'entendit pas une plainte ; ni le travail ni le repos des Citoyens ne fut interrompu : à voir le commerce & l'industrie s'exercer comme de coutume, on croyoit être en pleine paix : aussi ne tenoit-il qu'à moi de regner sur un peuple qui m'appelloit son pere. J'ai vu de même en Italie, les Naturels du pays venir en foule se donner à nous, & les Goths à Ravenne supplier leur vainqueur de vouloir bien être leur Roi. Tel est l'empire de la clémence. Et ne croyez pas que je m'en glorifie : je n'ai fait que suivre les leçons que les Barbares me donnoient. Oui, les Barbares ont comme

Digitized by Google

nous leurs Titus & leurs Marc-Auréles. Théodoric & Totila ont mérité l'amour du monde. O Villes d'Italie, s'écria le vieillard, quelle comparaiſon vous avez faite de ces Barbares avec nous ! J'ai vu dans Naples égorger ſous mes yeux les femmes, les vieillards, les enfans au berceau. Je courois, j'arrachois des mains de mes ſoldats ces innocentes victimes; mais j'étois ſeul, mes cris n'étoient point entendus ; & ceux qui auroient dû me ſeconder, étoient occupés au pillage. Cette même Ville a été priſe par le généreux Totila. Heureux Prince ! il a eu la gloire de la ſauver de la fureur des ſiens. Il s'y eſt conduit comme un pere tendre au milieu de ſa famille. L'humanité n'a rien de plus touchant que les ſoins qu'il a pris du ſalut de ce peuple, qui venoit de ſe rendre à lui. Il a été le même dans Rome, dans cette Rome où nos Commandans venoient d'exercer, au milieu des horreurs de la famine, le monopole le plus affreux. Voilà comme

Digitized by Google

nos ennemis ont su gagner le cœur des peuples. Leur justice & leur modération nous ont plus nui que leur valeur.

Mais en revanche, ce qui les a bien servis, c'est l'avarice, la dureté, la tyrannie de nos Chefs. Dès que j'eus quitté l'Italie, ces mêmes Goths, dont je venois de refuser la Couronne, indignés des vexations de ceux qui m'avoient remplacé, résolurent de secouer le joug : de-là le regne de Totila & nos malheurs en Italie. Après avoir défait les Vandales en Afrique, j'avois persuadé aux Maures de vivre en paix avec nous. Mais quand je fus parti, nos illustres Brigands, nos gens de luxe & de rapine, loin de les traiter en amis, exercerent en liberté sur leurs Villes & leurs Campagnes les plus horribles violences. Les Maures prirent le parti de la vengeance & du désespoir : le sang inonda nos Provinces. Ainsi l'oppression excite la révolte, qui rompt tous les nœuds de la paix.

Digitized by Google

Il en eſt de même au-dedans. Des Préfets indolens, des Proconſuls avides, tyrans abſolus & impitoyables des Provinces & des Cités : voilà ce que j'ai vu par-tout. Par eux, les Charges publiques ſont devenues ſi accablantes, que pour retenir ſous le faix les principaux Citoyens (*a*), il a fallu leur interdire la Milice, le Sacerdoce, la vente même de leurs biens, &, ce qu'on ne croira jamais, la reſſource de l'eſclavage. Comment voulez-vous que des Peuples ſi cruellement tourmentés aiment un joug qui les écraſe ? Peuvent-ils ſe croire liés ou d'intérêt ou de devoir avec de ſi durs oppreſſeurs ? Au premier murmure que leur arrachent la miſere & le déſeſpoir, on crie à la révolte, à l'infidélité ; on fait marcher dans les Provinces des armées qui les ravagent. Triſte & cruel moyen de réduire les hommes, que celui de les ruiner ! Et que faire

(*a*) Les Décurions, ou Officiers Municipaux.

d'un

d'un peuple abattu de foibleſſe ? Il faut qu'il ſoit docile & fort. Il ſera l'un & l'autre, s'il n'eſt point excédé par tous ces tyrans ſubalternes, qui, du regne d'un Prince équitable & doux, ne font que trop ſouvent un regne intolérable.

C'eſt de ces Dépoſitaires de l'autorité qu'il dépend de la faire aimer ou haïr. C'eſt donc ſur eux que doit ſe fixer l'œil vigilant & ſévére du Prince. Il n'a pas de plus dangereux ni de plus cruels ennemis : car ils l'expoſent à la haine publique ; & c'eſt pour lui le plus grand des maux. Tout ce que leur dicte l'orgueil, la cupidité, le caprice, ils l'appellent ſa volonté. A les entendre, ils ne font qu'obéir en exerçant leurs violences ; & par eux le Prince eſt à ſon inſçu le fléau des peuples qu'il aime. Mon cher Tibére, ajouta le Héros, ſi un Souverain a le bonheur de vous avoir pour ami, dites-lui bien de ne jamais lâcher les rênes de l'autorité ; & que tous ceux qui l'exerçent ſous lui, ſentent le

Digitized by Google

frein de sa justice. Car les excès commis en son nom, calomnient son regne, & font retomber sur lui les larmes du foible opprimé ; au lieu que si les peuples savent qu'il les protége & qu'il les venge, ils se plaindront à lui sans se plaindre de lui ; & la haine publique attachée aux artisans des malheurs publics, laissera le Prince équitable en possession du cœur de ses sujets.

Rien de plus beau dans la spéculation, dit Justinien, qu'un Prince attentif & présent à tout ce qui se passe dans son Empire. Mais le détail en est immense ; & s'il faut qu'il écoute les plaintes de ses peuples, qu'il les examine & les juge, il n'y suffira jamais.

C'est avec ces phantomes de difficultés qu'on l'effraie, dit Bélisaire ; mais ils s'évanouissent, quand on les observe de près ; & vous verrez demain que l'art de gouverner est moins compliqué qu'on ne pense. Adieu, mes amis. Vous voyez que de moi-même je m'engage plus loin

Digitized by Google

que je n'aurois voulu. Regner eſt la folie de la plupart des hommes; & il en eſt peu qui, dans leurs rêveries, ne s'amuſent, comme je fais, à régler le ſort des Etats. C'eſt le délire du vulgaire, dit Juſtinien, mais la plus digne méditation du ſage.

L'Empereur ſe retira frappé de tout ce qu'il venoit d'entendre; & le ſoir même, à ſon ſouper, il ouit dire à ſes Courtiſans que jamais l'Empire n'avoit été plus floriſſant & plus heureux. Sans doute, leur dit-il, l'Empire eſt floriſſant, car vous nagez dans l'abondance; il eſt heureux, car vous vivez dans le luxe & l'oiſiveté. Ici les peuples ne ſont comptés pour rien, & la Cour eſt pour vous l'Empire. Ces mots leur firent baiſſer les yeux. Ils ne douterent pas que la mélancolie où l'Empereur étoit plongé, ne fût la ſuite des entretiens qu'il avoit eus avec Tibére. Tibére, diſoient-ils, eſt un jeune enthouſiaſte, qui a la folie de l'humanité. Rien de plus dan-

Digitized by Google

gereux ici qu'un homme de ce caractére : il faut tâcher de l'éloigner.

Digitized by Google

CHAPITRE XII.

Le lendemain, tandis que cette intrigue occupoit la Cour, le bon aveugle & ſes deux hôtes avoient repris leurs entretiens.

Un Prince qui veut regner par lui-même, leur diſoit-il, doit ſavoir tout ſimplifier. Son premier ſoin eſt de bien connoître ce qui eſt utile à ſes peuples, & ce qu'ils attendent de lui (*a*). Cela ſeul, dit Tibére, eſt une étude immenſe. Elle eſt très-ſimple, dit le Héros; car les beſoins d'un ſeul ſont les beſoins de tous, & chacun de nous ſait par lui-même ce qui eſt utile au genre humain. Par exemple, demanda-t-il au jeune homme, ſi vous étiez Laboureur, qu'attendriez-vous de la bonté du Prin-

(*a*) *Semper officio fungitur, utilitati hominum conſulens & ſocietati*, Cic. Off. 3.

Digitized by Google

ce ? Qu'il m'assurât le fruit de mon travail, dit celui-ci ; qu'il m'en laissât jouir, le tribut prélevé, avec mes enfans & ma femme ; qu'il protégeât mon héritage contre la fraude & la rapine, & ma famille & moi contre la violence, l'injure & l'oppression. Hé bien, dit Bélisaire, voilà tout ; & chaque Citoyen, dans son état, n'en demande pas davantage. Et le Prince à son tour, poursuivit le Héros, qu'exige-t-il de ses sujets ? — L'obéissance, le tribut, & des forces pour le maintien de sa puissance & de ses loix. — Cela est encore simple & juste, dit Bélisaire. Et les sujets, quels sont leurs devoirs réciproques ? — De vivre en paix, de ne pas se nuire, de laisser à chacun le sien, & d'observer dans leur commerce la concorde & la bonne foi. Voilà, mon ami, dit le vieillard, l'abrégé du bonheur du monde ; & pour cela, vous voyez bien qu'il ne faut pas des volumes de loix. Il fut un tems où celles de Rome étoient écrites

Digitized by Google

sur douze tables ; ce tems valoit bien celui-ci. Le juste n'est que la balance de l'utile, & la mesure de ce qui revient à chacun de la somme du bien public. Que la seule équité préside à ce partage, son code ne sera pas long. Ce qui l'embrouille & le grossit, c'est le caprice minutieux d'une volonté arbitraire, qui érige en loix ses fantaisies, dont elle change à tout propos ; c'est la crainte pusillanime de ne pas donner à la liberté assez de liens qui l'enchaînent ; c'est le jaloux orgueil de dominer, qui ne croit jamais faire assez sentir ses droits ; c'est la manie de vouloir régler une infinité de détails, qui se réglent assez & beaucoup mieux d'eux-mêmes. On a fait sous ce regne une ample collection d'Edits & de Décrets sans nombre ; mais c'est l'école des Jurisconsultes ; ce n'est pas l'école du peuple : or c'est le peuple qu'il s'agit d'instruire de ses devoirs & de ses droits. Chacun doit être son premier Juge ; chacun doit donc

Digitized by Google

ſçavoir ce qui lui eſt preſcrit, défendu, permis par la loi (a). Il faut pour cela des loix ſimples, claires, ſenſibles, en petit nombre, & faciles à appliquer. C'eſt-là ſur-tout ce qui abrégera les détails de l'adminiſtration. Car dès que le peuple eſt inſtruit de ce qu'il doit & de ce qui lui eſt dû, il eſt fier de ſa ſûreté & content de ſa dépendance; il voit ce qui lui revient des ſacrifices qu'il a faits; & dans le bien public apperçevant le ſien, il révére l'autorité qui fait concourir l'un à l'autre. Pourquoi le voit-on ſi ſouvent impatient du joug des loix? parce que la rigueur eſt toute du côté des loix qui le gênent, & la molleſſe & la négligence du côté des loix qui le favoriſent & qui doivent le protéger. Or la ſimplicité d'un code populaire remédieroit encore à cet abus; car les Juges voyant le peuple aſſez inſtruit pour les

(a) *Legis virtus hæc eſt: imperare, vetare, permittere, punire.* Pand. L. 1, t. 3.

Digitized by Google

juger par eux-mêmes, & en état de réclamer contre eux une loi préciſe & conſtante, ils n'oſeroient plier la régle, ni changer de poids à leur gré.

Les plus abuſives des loix, ſont celles qui donnent priſe ſur les biens. Car on n'en veut guére à la vie ni à la liberté des peuples ; & quand on leur lie les mains, ce n'eſt que pour les dépouiller. Auſſi de mille excès commis par les Dépoſitaires de l'autorité, à peine y en a-t-il un ſeul qui ne ſoit pas le crime de l'avarice. C'eſt donc là que le Prince doit porter la lumiére, & commencer par éclairer la perception de l'impôt.

Tant que l'impôt ſera multiplié, vague (*a*) & compliqué comme il l'eſt, la régie, quoi que l'on faſſe, en ſera trouble & frauduleuſe ; il faut donc le ſimplifier. Que la loi qui le réglera ſoit préciſe & inaltérable ; que le tribut lui-

(*a*) *Sub Imperatoribus vectigalia, non lege ac ratione, ſed arbitratu Imperatorum proceſſerunt.* Buling. *De trib. ac vectig. P. R.*

Digitized by Google

même, ce besoin de l'Etat (*a*), soit égal, aisé, naturel ; qu'il soit un, qu'il soit appliqué à des biens réels & solides, réglé par leur valeur, & le même partout, le tribut, par exemple, que l'heureuse Sicile (*b*) payoit avec joie aux Romains, celui dont la douceur fit adorer César dans les Provinces de l'Asie (*c*). La fraude n'aura plus à se réfugier dans un dédale ténébreux d'Edits absurdes (*d*) & bizarres : l'évidence même du droit

(*a*) *Quoniam neque quies sine armis, neque utrumque sine tributis haberi possunt.* Liv. L. 1.

(*b*) *Omnis ager Siciliæ decumanus.* Buling. *Ubi sup.*

(*c*) *App. de Bell. civ. l. 5. Pro annonâ copiâ vel inopiâ, uberius (ex Asiâ) vel angustius vectigal exactum est.* Item. Dio. L. 45.

(*d*) Les Empereurs avoient mis des impôts sur l'urine, sur la poussiere, sur les ordures, sur les cadavres, sur la fumée, l'air & l'ombre. Il y avoit des droits de gazon, de rivage, de roue, de timon, de bête de somme ; & *quæ alia* (dit Tacite) *exactionibus illicitis nomina publicani invenerant.* Vid. Buling. *Ubi supra.*

Digitized by Google

en marquera les limites ; & en ceſſant d'être arbitraire, il ceſſera d'être odieux.

Vous ſavez bien, dit l'Empereur, ce qu'on oppoſe à vos principes ? Simplifier l'impôt, ce ſeroit le réduire. Je l'eſpére, dit le Héros. Et puis, ajouta l'Empereur, ſi le peuple eſt trop à ſon aiſe, il ſera, dit-on, pareſſeux, arrogant, rebelle, intraitable. O juſte ciel, s'écria Béliſaire ! quel moyen de dégoûter le peuple du travail, que de lui en aſſurer les fruits ! quel moyen de le rendre intraitable & rebelle, que de le rendre plus heureux ! On craint qu'il ne ſoit arrogant ! Ah, je ſais bien qu'on veut qu'il tremble comme l'eſclave ſous les verges. Mais devant qui doit-il trembler, s'il eſt ſans crime & ſans reproche ? Sous quel pouvoir doit-il fléchir, ſi ce n'eſt ſous celui des loix & du Souverain légitime ? Quel Empire ſera jamais plus ſûr de ſon obéiſſance, que celui qui par les bienfaits, la reconnoiſſance & l'amour, s'eſt acquis tous

Digitized by Google

les droits du pouvoir paternel ? Croyez-moi, je connois le peuple : il n'eſt pas tel qu'on vous le peint. Ce qui l'énerve & le rebute, c'eſt la miſére & la ſouffrance ; ce qui l'aigrit & le révolte, c'eſt le déſeſpoir d'acquérir ſans ceſſe, & de ne poſſéder jamais. Voilà le vrai, & on le ſçait bien ; mais on le diſſimule : on s'eſt fait un ſyſtême que l'on tâche d'autoriſer. Ce ſyſtême des Grands eſt, que le genre humain ne vit que pour un petit nombre d'hommes, & que le monde eſt fait pour eux. C'eſt un orgueil inconcevable, dit l'Empereur ; mais il eſt vrai qu'il exiſte dans bien des ames. Non, dit Béliſaire, il eſt joué : il n'a jamais été ſincere. Il n'y a pas un homme de bon ſens, quelque élevé qu'il ſoit, qui, ſe comparant en ſecret avec le peuple qui le nourrit, qui le défend, qui le protége, ne ſoit humble au-dedans de lui-même ; car il ſent bien qu'il eſt foible, dépendant & néceſſiteux. Sa hauteur n'eſt qu'un perſonnage qu'il a pris

Digitized by Google

pour en imposer ; mais le mal est qu'il en impose & parvient à persuader. Fasse le ciel, mon cher Tibére, que votre ami ne donne pas dans cette absurde illusion. Obtenez qu'il jette les yeux sur la société primitive : il la verra divisée en trois classes, & toutes les trois occupées à s'aider réciproquement, l'une à tirer du sein de la terre les choses nécessaires à la vie, l'autre à donner à ces productions la forme & les qualités relatives à leur usage, & la troisieme à la régie & à la défense du bien commun. Il n'y a dans cette institution personne d'oisif, d'inutile : le cercle des secours mutuels est rempli : chacun, selon ses facultés, y contribue assiduement : force, industrie, intelligence, lumiéres, talens & vertus, tout sert, tout paie le tribut ; & c'est à cet ordre si simple, si naturel, si régulier, que se réduit l'économie d'un Gouvernement équitable.

Vous voyez bien qu'il seroit insensé

Digitized by Google

que l'une de ces classes méprisât ses compagnes ; qu'elles sont toutes également utiles, également dépendantes ; & qu'en supposant même qu'il y eût quelque avantage, il seroit pour le Laboureur ; car si le premier besoin est de vivre, l'art qui nourrit les hommes est le premier des arts. Mais comme il est facile & sûr, qu'il n'expose point l'homme, & n'exige de lui que les facultés les plus communes ; il est bon que des arts utiles, & qui demandent des talens, des vertus, des qualités plus rares, soient aussi plus encouragés. Ainsi les arts de premier besoin ne seront pas les plus considérés, & ils ne prétendent pas l'être. Mais autant il seroit superflu de leur attribuer des préférences vaines, autant il est injuste & inhumain d'y attacher un dur mépris.

Que votre ami, mon cher Tibére, se garde bien de ce mépris stupide ; qu'il ménage, comme sa nourrice & comme celle de l'Etat, cette partie de l'huma-

Digitized by Google

nité si utile & si dédaignée. Il est juste que le peuple travaille pour les classes qui le secondent, & qu'il contribue avec elles au maintien du pouvoir qui fait leur sûreté : c'est à la terre à nourrir les hommes. Mais les premiers qu'elle doit nourrir, sont ceux qui la rendent fertile ; & l'on n'a droit d'exiger d'eux que l'excédent de leurs besoins (*a*). S'ils n'obtenoient, par le travail le plus rude & le plus constant, qu'une existence malheureuse, ce ne seroient plus dans l'état des associés, mais des esclaves : leur condition leur deviendroit odieuse & intolérable ; ils y renonceroient, ils changeroient de classe, ou cesseroient de se reproduire, & de perpétuer la leur.

Il est vrai, dit Justinien, qu'on les a mis trop à l'étroit ; mais heureusement il faut si peu de chose à cette espece d'hommes endurcis à la peine ! Leur

(*a*) C'étoit le principe d'Henri IV ; c'est celui de tous les bons Rois.

Digitized by Google

ambition ne va point au-delà des premiers besoins de la vie : qu'ils aient du pain, ils sont contens.

En vérité, mon voisin, dit Bélisaire, on diroit que vous avez passé votre vie à la Cour, tant vous en savez le langage. Voilà ce qu'on y dit sans cesse, pour engager le Prince à dépouiller ses peuples, à les accabler sans remors. Oui, je conviens avec vous qu'ils n'ont pas les besoins insensés du luxe. Mais plus leur vie est frugale & modeste, plus on les reconnoit sobres & patiens ; plus on est sûr, quand ils se plaignent, qu'ils se plaignent avec raison. Dans le langage de la Cour, manquer du nécessaire, c'est n'avoir pas de quoi nourrir vingt chevaux inutiles, vingt valets fainéans : dans le langage du Laboureur, c'est n'avoir pas de quoi nourrir son pere accablé de vieillesse, ses enfans, dont les foibles mains ne peuvent pas l'aider encore, & sa femme enceinte ou nourrice d'un nouveau sujet de l'Etat ; c'est n'avoir pas

Digitized by Google

de quoi faire à la terre les avances qu'elle demande, de quoi soutenir une année de grêle ou de stérilité, de quoi se procurer à soi-même & aux siens, dans la vieillesse ou la maladie, les soulagemens, les secours dont la nature a besoin. Or, mes amis, je vous demande si cette premiere destination des produits de l'agriculture n'est pas sainte & inviolable, plus que ne devoit l'être le trésor de Janus ?

Hélas ! dit l'Empereur, il est des tems de calamité, où l'on ne peut se dispenser d'y porter atteinte.

Il faut pour cela, dit Bélisaire, que toutes les ressources du superflu soient épuisées, & qu'il n'y ait plus d'autre moyen de sauver un peuple que de le ruiner : je n'ai jamais vu ces tems-là (*a*).

(*a*) Marc-Auréle, dans un besoin pressant, plutôt que de charger les peuples de nouveaux impôts, vendit les meubles du Palais Impérial : *Vasa aurea, uxoriam ac suam sericam & auream vestem, multa ornamenta gemmarum; ac per*

Digitized by Google

Mais parlons vrai : Sçavez-vous ce qui accable la classe laborieuse & souffrante d'un Etat ? C'est le fardeau que rejette sur elle (*a*) la classe oisive & jouissante. Ceux qui par leur richesse participent le plus aux avantages de la société, sont ceux qui contribuent le moins aux frais de sa régie & de sa défense. Il semble que l'inutilité soit un privilége pour eux. Obtenez que cet abus cesse ; qu'on distribue, selon les forces & les facultés de chacun, le poids des dépenses publiques ; ce poids sera léger pour tous.

Que n'a-t-on pas fait, dit l'Empereur, pour établir cette égalité désirée (*b*) ? N'a-t-on pas condamné au feu les Décurions infidéles, qui, en distribuant

duos continuos menses venditio habita est. Aurel. Vict.

(*a*) *Inveniuntur plurimi divitum, quorum tributa populos necant.*. Salv. *L.* 4. *Proprietatibus carent (pauperes) & vectigalibus obruuntur.* Id. *Lib.* 5. *De gub. dei.*

(*b*) *Cod. Leg. De annona.*

Digitized by Google

l'impôt de leur Cité, surchargeroient les uns pour exempter les autres (*a*) ?

Hélas ! je sais, dit Bélisaire, que ce n'est pas à ces malheureux qu'on fait grace. Pour n'avoir pas vexé le peuple avec assez de dureté, on les met dans les fers, on les meurtrit de coups, on les réduit à envier la condition des esclaves (*b*). Mais y a-t-il des verges, des cachots, des supplices pour vos Recteurs, vos Proconsuls & vos Préfets ? Et quand il y en auroit, quoi de plus inutile, si on ferme la bouche aux peuples, & si on étouffe leurs cris ? Donnez-leur des loix moins sévéres, avec la pleine liberté d'en poursuivre les infracteurs.

De tous tems, dit Justinien, il a été permis aux peuples de se plaindre.

Oui, reprit Bélisaire, pourvu que leurs tyrans veuillent bien les y auto-

(*a*) *Cod. Lib.* 1. *De censib. & censit.*

(*b*) Traité de l'orig. du Gouv. Fr.

Digitized by Google

riſer (*a*). N'a-t-on pas exigé l'attache des Préſidens & des Préfets pour que les Villes & les Provinces puſſent dénoncer à la Cour les excès dont ils ſont eux-mêmes ou les auteurs ou les complices ? Et y avoit-il un plus ſûr moyen d'en aſſurer l'impunité ? Les loix recommandent à leurs dépoſitaires (*b*) de s'oppoſer aux vexations ; & ce ſont eux qui les exercent. Les loix leur font un devoir religieux (*c*) de garantir le foible des injures du fort ; & c'eſt dans leurs mains qu'eſt la force, avec le droit d'en abuſer (*d*). Les loix déterminent la ſomme de l'impôt ; mais les Préfets, les Proconſuls, les Préſidens le diſtri-

(*a*) Le même.

(*b*) *Illicitas exactiones, & violentias factas, & extortas metu venditiones, &c. prohibeat præſes Provinciæ.* Pandec. *L.* 1. *T.* 18.

(*c*) *Ne potentiores viri humiliores injuriis afficiant, ad religionem præſidis Provinciæ pertinet.* Ibid.

(*d*) *Qui univerſas Provincias regunt, jus gladii habent.* Ibid.

Digitized by Google

buent (*a*) ; & ils ne manquent jamais de prétextes pour l'agraver. Les loix permettent de citer les créatures (*b*) du Préfet au Tribunal du Préfet lui-même ; mais elles défendent d'appeller de ce Tribunal (*c*) à celui du Prince, par la raiſon, diſent-elles, que le Prince n'éleve à cette dignité que des hommes d'une droiture & d'une ſageſſe éprouvée. Il ne peut donc jamais ſe tromper dans ſon choix ? Quelle imprudence de riſquer le ſort d'un peuple ſur la foi d'un homme ! Juſtinien en a ſenti l'abus : il a rétabli les Préteurs, avec le droit de s'oppoſer aux dépréda-tions des Préfets : nouveaux oppreſſeurs

(*a*) Novell. 28. .

(*b*) *Det operam judex ut prætorium ſuum ipſe componat.* Cod. Theod. *L.* 1. T. 10.

(*c*) *Non poteſt à præfectis prætorio appellari. Credidit enim princeps eos qui ob ſingularem induſtriam, exploratâ eorum fide & gravitate, ad ejus officii magnitudinem adhibentur, non aliter judicaturos, pro ſapientiâ ac luce dignitatis, quàm ipſe foret judicaturus.* Pand. *L.* 1. *Tit.* 11.

Digitized by Google

pour les peuples (*a*). Leur résidence dans les Provinces a bientôt donné prise à la contagion ; & de surveillans devenus complices, ils n'ont fait que grossir le nombre des tyrans. Voilà d'où vient qu'on voit tant d'abus impunis, tant de bonnes loix inutiles (*b*),

Que feriez-vous, lui dit l'Empereur ? J'écouterois le cri du foible, dit Bélisaire, & l'homme injuste & puissant tremble roit.

Parmi les institutions de nos Empereurs, il en est une que je révére, & que je désire ardemment de voir remettre en vigueur. Lorsque dans la foule des Préposés au maintien de l'autorité sou-

(*a*) *Ut prætor prohiberet exactores tributorum suscipere & exequi mandata quæ, malo more, à sede præfecti exeunt, de muris reficiendis, de viis sternendis, & aliis oneribus infinitis.* Novell. 24.

(*b*) Vid. Pandec. *L.* 48. *Leg. Jul. repetundarum. Leg. Jul. De annonâ. Leg. Jul. peculatûs. Cod.* Theod. *L.* 4. *T.* 12. *Cod.* Just. *L.* 1 *De censib. & censit.*

Digitized by Google

veraine, j'ai trouvé des Agens (*a*) spécialement chargés du soin d'aller dans les Provinces recevoir les plaintes du peuple, pour en informer l'Empereur; j'ai senti mon ame s'épanouir, & l'humanité respirer en moi. Je fais des vœux pour qu'un bon Prince donne à cette Charge importante tout l'éclat qu'elle doit avoir; qu'il y nomme ses amis les plus vertueux, les plus affidés, les plus intimes; que dans la pompe la plus solemnelle & la plus imposante, il reçoive au pié des autels, le serment qu'ils feront au ciel, à ses peuples & à lui-même, de ne jamais trahir les intérêts du foible en faveur de l'homme puissant; qu'il les envoie tous les ans à ses peuples sous le nom sacré de Tuteurs; & qu'il les rappelle vers lui, aussi-tôt leur tâche remplie, pour ne pas les livrer à la corruption. Quel effet ne produira point & leur présence & leur

(*a*) On les appelloit *Curiosi*.

Digitized by Google

attente ! Voyez, à l'arrivée de l'homme juste dans les Provinces, la liberté lever un front serein, & la licence & la tyrannie baisser les yeux en frémissant : voyez vos Préfets, vos Présidens, vos Proconsuls, & leurs Préposés subalternes pâlir, trembler devant leur Juge, & les peuples l'environner comme leur pere & leur vengeur. Les Monarques se plaignent que la vérité les fuit ! Ah, mes amis ! Elle les cherche, même au travers des lances & des épées. Combien plus aisément les aborderoit-elle, s'ils lui donnoient ce libre accès ! Et ce ne seroit point le cri séditieux d'une populace en tumulte ; ce seroit la voix modérée de l'homme sage & vertueux qui porteroit au pié du trône la plainte de l'humanité. O que les abus, que les excès commis au nom du Prince en seroient bien plus rares, s'ils devoient ainsi, tous les ans, passer sous les yeux attentifs & sévéres de la Justice ; & si son

Digitized by Google

ſon glaive du haut du trône étoit evé pour les punir !

De toutes les conditions, la Milice eſt ſans doute celle où la licence & le déſordre ſemblent devoir regner le plus impunément. Mais qu'on rende à la diſcipline ſon auſtérité, ſa vigueur ; que la faveur ne ſe mêle point d'en mitiger les loix ſévéres ; & quelques exemples, comme celui que Juſtinien a donné au monde, impoſeront bientôt aux plus audacieux.

Et quel eſt cet exemple demanda l'Empereur ? Le voici, reprit Béliſaire : C'eſt à mon gré, le plus beau moment du regne de Juſtinien. Ses Généraux, dans la Colchide, avoient trempé leurs mains dans le ſang du Roi des Laziens, ſon Allié. Il envoya ſur les lieux mêmes un homme intégre (a), avec pleine puiſſance de prononcer & de punir, après qu'il auroit entendu la

(a) Athanaſe, l'un des principaux Sénateurs.

Digitized by Google

plainte du peuple Lazien, & la défense des accusés. Ce Juge suprême & terrible donna à cette grande cause tout l'appareil dont elle étoit digne. Il choisit pour son Tribunal une des Collines du Caucase; & là, en présence de l'armée des Laziens, il fit trancher la tête aux meurtriers de leur Roi. Mais tout cela demande au moins quelques hommes incorruptibles; & par malheur l'espéce en est rare, sur-tout depuis l'abaissement, l'aviliſſement du Sénat.

Quoi, dit Tibére, regrettez-vous ces Tyrans de la liberté, ces Esclaves de la tyrannie?

Je regrette dans le Sénat, dit le Héros, non ce qu'il a été, mais ce qu'il pouvoit être. Toute domination tend vers la tyrannie: car il est naturel à l'homme de prétendre que sa volonté faſſe loi. La dureté du Sénat envers le peuple, & son inflexible hauteur a fait préférer à son regne celui d'un maître qu'on espéra de trouver plus juste &

Digitized by Google

plus doux. Ce maître, jaloux d'exercer un autorité sans partage, a fait plier l'orgueil du Sénat sous le joug ; & le Sénat saisi de crainte, a été plus bas & plus vil que son maître n'auroit voulu : Tibére s'en plaignoit lui-même (*a*). Mais il est aisé de concevoir qu'en cessant d'être dangereux, le Sénat devenoit utile, qu'il donnoit à l'autorité un caractere plus imposant, & qu'établi médiateur entre le peuple & le Souverain, il eût été le point d'appui de toutes les forces de l'Empire. Ce n'est pourtant pas sous ce point de vue que je regarde le Sénat. Je regrette en lui une pépiniere d'hommes exercés à tenir l'épée & la balance, nourris dans les conseils & dans les combats, instruits dans l'art de gouverner & par les loix & par les armes. C'est de cet ordre de Citoyens, contenu dans de justes bornes, & honoré comme il devoit l'être, qu'un

(*a*) Tacite. *Ann*, *L.* 1.

Digitized by Google

Empereur auroit tiré ſes Généraux & ſes Miniſtres, ſes Préfets & ſes Commandans. Aujourd'hui, qu'on ait beſoin d'un homme habile, vertueux & ſage ; où s'eſt-il fait connoître ? Pour eſſai lui donnera-t-on le ſort d'un peuple à décider ? Eſt-ce dans les Emplois obſcurs de la Milice Palatine (*a*) qu'il ſe forme des Regulus, des Fabius, des Scipions ? Au défaut d'une lice où les ames s'exercent, où les talens meſurent leurs forces, où le caractere s'annonce, où le génie ſe développe, où les lumieres & les vertus percent la foule & ſe diſtinguent, on a preſque tout donné au hazard de la naiſſance, au caprice de la faveur. Ainſi s'accumulent les maux ſous leſquels un Etat ſuccombe.

Que voulez-vous, dit l'Empereur ? Quand les hommes ſont dégradés, quand l'eſpéce en eſt corrompue, &

(*a*) Cette Milice fictive étoit compoſée de la Police & de la Finance. La politique des Empereurs y avoit réduit le Sénat.

Digitized by Google

qu'avec tout le soin possible on n'y fait que de mauvais choix, il faut bien que l'on se rebute, & qu'on se lasse de choisir.

Non, dit Bélisaire, jamais on ne doit se décourager. La corruption n'est jamais totale ; il y a par-tout des gens de bien ; & s'il en manque, on en fait naître. Il suffit qu'un Prince les aime, & qu'il sache les discerner. Adieu, mes amis. Ce sera demain un entretien consolant pour nous. Car il est doux de voir que pour remédier au plus mauvais état des choses, un seul homme n'a qu'à vouloir.

Bélisaire fait tout dépendre de notre foible volonté, dit Justinien à Tibére ; mais est-on libre de se donner le discernement & le choix des hommes ? Et ne sçait-il pas à quel point ils se déguisent avec nous ? Ce qui me confond, dit Tibére, c'est qu'il prétende que les hommes naissent tels que vous les voulez, comme si la nature vous

Digitized by Google

étoit soumise. Cependant Bélisaire est sage : les ans, le malheur l'ont instruit : il mérite bien qu'on l'entende.

Digitized by Google

CHAPITRE XIII.

LE jour suivant, à leur arrivée, ils le trouverent dans son jardin, s'occupant de l'agriculture avec Paulin son Jardinier. Un moment plutôt, leur dit-il, vous auriez pris, comme moi, une bonne leçon dans l'art de gouverner : car rien ne ressemble tant au gouvernement des hommes que celui des plantes, & mon Jardinier que voilà, en raisonne comme un Solon.

Alors l'Empereur & Tibére se promenant avec le Héros, le jeune homme lui proposa les réflexions qu'ils avoient faites, & les raisons qu'ils avoient de craindre qu'il ne se fît illusion.

Oui, leur dit-il, celui qu'au fond de son Palais un cercle épais de courtisans & d'adulateurs environne, connoît peu les hommes, sans doute; mais qui l'empêche de s'échapper de son

Digitized by Google

étroite prison, de se communiquer, de se rendre accessible ? L'affabilité dans un Prince est l'aimant de la vérité. Ses esclaves la lui déguisent ; mais l'homme du peuple, le laboureur, le vieux soldat brusque & sincere, ne la lui déguiseront pas. Il entendra la voix publique : c'est l'oracle des Souverains, c'est le Juge le plus intégre du mérite & de la vertu ; & l'on ne fait que de bons choix lorqu'on se décide par elle. Du reste, les choix d'un Monarque ne roulent que sur deux objets, sur ses Conseils & ses Agens ; & s'il a bien choisi les uns, je lui répons du choix des autres. Tout dépend d'avoir près de lui quelques amis dignes de l'être. Théodoric n'en avoit qu'un, le vertueux Cassiodore ; & l'univers sçait avec quelle sagesse & quelle gloire il a regné. Or il est des signes certains auxquels on peut, même à la Cour, choisir ses conseils & ses guides. La sévérité dans les mœurs, le désintéressement, la droi-

Digitized by Google

ture, le courage de la vérité, le zéle à protéger le foible & l'innocent, la conſtance dans l'amitié miſe à l'épreuve des diſgraces, une tendance vers le bien que nul obſtacle ne dérange, une attachement fixe aux loix de l'équité; voilà des traits auxquels un Prince peut diſtinguer les gens de bien, & ſe choiſir de vrais amis. Les motifs de l'excluſion me ſemblent encore plus ſenſibles: car la vertu peut être feinte, mais le vice n'eſt point joué. Dès qu'il s'annonce, on peut le croire. Par exemple, ſi j'étois Roi, celui qui m'auroit une fois parlé de mes peuples avec mépris, de mes devoirs avec légéreté, ou de l'abus de mon pouvoir avec une ſervile & baſſe complaiſance, celui-là ſeroit à jamais exclu du nombre de mes amis. Or, rien n'eſt plus aiſé, en obſervant les hommes, que de ſurprendre, à leur inſçu, des traits de caractere, qui trahiſſent & qui décélent même les plus diſſimulés. J'ai beaucoup entendu parler

Digitized by Google

de cette dissimulation profonde qu'on attribue aux Courtisans ; il n'en est pas un qui ne soit connu comme s'il étoit la franchise même ; & si le Prince a pu s'y méprendre, la voix publique le détrompera. Il ne tient donc qu'à lui de placer dignement son estime & sa confiance ; & la vertu, la vérité une fois admises dans ses Conseils, il peut se repofer sur elles [redacted] soin de l'éclairer sur tous ses autres choix.

Mais pensez-vous, dit l'Empereur, à cette foule d'hommes vertueux & sages, dont il aura besoin pour dispenser ses loix & pour exercer sa puissance ? Où les prendre ?

Dans la nature, dit Bélisaire : Elle en produit quand on sçait bien la diriger — Et pour la diriger a-t-il d'autres moyens que des loix justes & sévéres ? — C'est beaucoup, ce n'est pas assez, reprit Bélisaire ; & les mœurs ne sont pas du ressort des loix.

Que fera-t-il donc pour changer ces

Digitized by Google

mœurs dès long-tems dépravées ? demanda Justinien.

Mon Jardinier va vous l'apprendre, dit Bélisaire ; & il l'appella. Ecoute ; Paulin, lui dit-il : lorqu'il vient quelque mauvaise herbe parmi tes plantes, que fais-tu ? Je l'arrache, dit le bon homme. — Au lieu de l'arracher, que ne la coupes-tu ? — Elle repousseroit sans cesse, & je n'aurois jamais fini. Et puis mon bon maître, c'est par la racine qu'elle prend les sucs de la terre : c'est-là ce qu'il faut empêcher. Vous l'entendez dit Bélisaire : c'est la critique de vos loix. Elles retranchent tant qu'elles peuvent les crimes de la Société ; mais elles laissent subsister les vices ; & ce seroient les vices qu'il faudroit extirper. Or, cela n'est pas impossible ; car presque tous les vices, au moins ceux de la Cour, ont une racine commune. Et c'est, lui demanda Tibère ? C'est la cupidité, répondit le vieillard. Oui ; sous ce nom soit qu'on entende le dé-

Digitized by Google

d'amaſſer, ou l'ardeur de jouir, il n'eſt rien d'indigne & de bas que la cupidité n'engendre. La dureté, l'ingratitude, la mauvaiſe foi, l'iniquité, l'envie & juſqu'à l'atrocité même, ſont comme les rameaux de cette paſſion avide, cruelle & rampante. De ſa proie elle nourrit encore la molleſſe, la volupté, la diſſolution, la débauche & cette lâche oiſiveté qui les couve dans ſon ſein. Ainſi toute la maſſe des mœurs eſt corrompue par l'amour des richeſſes. S'il anime l'ambition, il la rendra perfide & noire; s'il ſe mêle au courage, il le déshonore par les excès les plus crians. Il imprime la tache de la vénalité aux talens les plus eſtimables; & l'ame qui en eſt eſclave, eſt ſans ceſſe expoſée en vente, pour ſe livrer au plus offrant.

De-là tous les crimes publics que l'on commet pour amaſſer. Et cette tyrannie dont l'univers gémit, c'eſt le luxe qui en eſt le pere : car il fait naître

Digitized by Google

les besoins, ceux-ci font naître l'avarice, & l'avarice pour s'assouvir a recours à l'oppression. C'est donc au luxe qu'il faut s'en prendre ; c'est par lui que doit commencer la révolution dans les mœurs.

Attaquer le luxe, dit l'Empereur, c'est attaquer une hidre : on lui coupe une tête, il en repousse mille. Ou plutôt c'est comme un Prothée qui, sous mille formes diverses, échappe à qui veut l'enchaîner. Je vous dirai bien plus, ajouta-t-il : les causes du luxe & ses influences, ses liaisons & ses rapports font un mélange de biens & de maux si compliqués dans ma pensée, qu'en supposant qu'il fût possible de l'enchaîner ou de le détruire, je douterois si l'un seroit permis, & si l'autre seroit utile.

Oui, je conviens, dit Bélisaire, que le luxe est dans un Etat, comme ces malhonnêtes gens qui ont fait de grandes alliances : on les ménage par égard pour elles ; mais on finit par les en-

Digitized by Google

fermer. Je n'irai pourtant pas si loin. Commençons par les faits que j'ai vus par moi-même. On dit que le luxe est bon dans les villes. J'ai peine à le croire ; mais je suis bien sûr qu'il est funeste dans les armées. Pompée, en voyant les Soldats de César se nourrir de racines sauvages, disoit *Ce sont des bêtes brutes* : il devoit dire, *Ce sont des hommes*. Le premier courage d'un Guerrier est d'exposer sa vie ; le second est de la réduire aux seuls besoins de la nature ; & celui-ci est le plus pénible pour qui a vécu mollement. Un peuple qui veut jouir au sein de la guerre des délices de la paix, n'est en état de soutenir ni les succès, ni les revers. C'est peu de la victoire, il lui faut l'abondance ; & dès que celle-ci lui manque, ou menace de le quitter, l'autre l'appelleroit en vain. Une armée sobre a des aîles ; le luxe énerve & appesantit l'armée où il est répandu. La frugalité ménage les ressources du dedans &

Digitized by Google

du dehors ; la prodigalité les épuise & n'en laisse aucune au besoin : elle entraîne la dévastation, la famine, l'épouvante & la fuite honteuse. Tout est pénible pour des hommes que la mollesse a nourris : le courage leur reste, mais les forces leur manquent : l'ennemi qui sçait les fatiguer, n'a pas besoin de les vaincre, & les lenteurs de la guerre lui tiennent lieu de combats.

Mais le luxe fait plus que d'énerver les corps ; il amollit & corrompt les ames. L'homme riche, qui dans les camps traîne le luxe à sa suite, en donne l'émulation au pauvre, qui pour éviter l'humiliation d'être effacé par son égal, cherche des ressources dans le deshonneur même. L'estime s'attache aux richesses, la considération à la magnificence, le mépris à la pauvreté, le ridicule à la vertu modeste & désintéressée ; c'est alors que tout est perdu. Voilà ce que j'ai vu du luxe.

Je sçais que vous l'aviez banni de vos

Digitized by Google

armées, lui dit Tibére ; comment y étiez-vous parvenu ? Le plus aiſément du monde, dit le vieillard : je l'avois banni de ma tente, & je l'avois dévoué au mépris. Le mépris eſt un puiſſant reméde contre le poiſon de l'orgueil ! Je ſçus qu'un jeune Aſiatique avoit porté dans mon Camp les délices de ſa Patrie ; qu'il dormoit ſous un Pavillon de pourpre, qu'il buvoit dans des coupes d'or, qu'il faiſoit ſervir à ſa table les vins les plus exquis & les mets les plus rares. Je l'invitai à dîner, & en préſence de ſes camarades, Jeune homme, lui dis-je, vous voyez qu'on fait ici mauvaiſe chere ; c'eſt quelquefois bien pis, & il faut s'y attendre : car ceux qui courent après la gloire ſont expoſés à manquer de pain. Croyez-moi, votre délicateſſe auroit trop à ſouffrir de la vie que nous allons mener : je vous conſeille de ne pas nous ſuivre. Il fut ſenſible à ce reproche. Il demanda grace, il l'obtint ; mais il renvoya ſes ba-

Digitized by Google

gages. Et cette leçon vous suffit ? Lui demanda le jeune homme. Oui, sans doute, dit le Héros ; car mon exemple l'appuyoit, & l'on me connoissoit une volonté ferme. — Vous dûtes exciter bien des plaintes ! — Quand la loi est égale & nécessaire, personne ne s'en plaint. — Non, mais il est dur pour le riche d'être mis au niveau du pauvre. — En revanche il est doux pour le pauvre de voir le riche au niveau de lui ; & par-tout les pauvres sont le plus grand nombre. — Mais les riches sont à la Cour les plus puissans & les mieux écoutés. — Aussi n'ont ils pas mal réussi à me nuire. Mais ce que j'ai fait, je le ferois encore : car la force de l'ame, comme celle du corps, est le fruit de la tempérance. Sans elle point de désintéressement ; sans le désintéressement point de vertu. Je demandois à un berger pourquoi ses chiens étoient si fidéles. C'est, me dit-il, parce qu'ils ne vivent que de pain. Si je les avois

Digitized by Google

nourris de chair, ils seroient des loups. Je fus frappé de sa réponse. En général, mes amis, la plus sûre façon de réprimer les vices, c'est de restraindre les besoins.

Tout cela est possible dans une armée, dit l'Empereur, mais impraticable dans un Etat. Il n'en est pas des loix civiles comme des loix militaires : celles-ci resserrent la liberté dans un cercle bien plus étroit. Aucune loi ne peut empêcher le Citoyen de s'enrichir par des moyens honnêtes ; aucune loi ne peut l'empêcher de disposer de ses richesses & d'en jouir paisiblement. Il est censé les avoir acquises par son travail, son industrie, ses talens, son mérite, ou celui de ses peres. Il a le droit de les dissiper, comme celui de les enfouir. J'en suis d'accord, dit Bélisaire. Je vais plus loin, dit l'Empereur : si les richesses d'un Etat se trouvent accumulées dans les mains d'une classe d'hommes, il est bon qu'elles se répan-

Digitized by Google

dent, & que le travail & l'industrie les tirent de mains de l'oisiveté. Je conviens encore de cela, dit le Héros. J'ajoute, poursuivit Justinien, que la délicatesse, la sensualité, l'ostentation, la magnificence, les fantaisies du goût, les caprices de la mode, les recherches de la molleſſe & de la vanité sont de ces détails qui échappent à la police la plus sévére, & que les loix ne peuvent s'en mêler sans une espece de tyrannie. A Dieu ne plaise, dit le vieillard, que je veuille que les loix s'en mêlent. Voilà donc le luxe protégé, reprit Justinien, par tout ce qu'il y a de plus inviolable parmi les hommes, la liberté, la propriété, peut-être aussi l'utilité publique. J'accorde tout, excepté ce point-là, dit Bélisaire. Mais enfin, dit le Prince, vous avouerez que le luxe anime & fait fleurir les arts; qu'il rend les hommes industrieux, actifs, capables d'émulation; qu'il oppose à leur indolence & à leur penchant vers l'oisiveté, l'ai-

Digitized by Google

guillon des nouveaux besoins, & le désir des jouissances.

Je conviens, dit Bélisaire, que le luxe est doux à ceux qui en jouissent, & profitable à ceux qui les en font jouir; & que les loix doivent laisser ce commerce libre & tranquille. N'est-ce pas ce que vous voulez?

Je veux plus, reprit l'Empereur : je prétends que, de proche en proche, son influence se répand sur toutes les classes de l'Etat, même sur celle des Laboureurs, à qui elle procure un débit plus facile & plus avantageux des fruits de leurs travaux.

C'est ici, dit Bélisaire, que l'apparence vous séduit : car ce qui revient à la classe des Laboureurs, des prodigalités du luxe, a déja été pris sur elle; & tous les hommes qu'il emploie, sont autant d'étrangers qu'il lui donne à nourrir. Rappellez-vous l'idée que nous nous sommes faite de la société primitive. Quel en est le but? N'est-ce pas de ren-

Digitized by Google

dre l'homme utile à l'homme ? Et dans cette institution, le droit de l'un sur le travail de l'autre n'est-il pas le droit de l'échange ? Si donc un homme en occupe mille à ses besoins multipliés, sans contribuer lui-même aux besoins d'un seul, n'est-ce pas comme une plante stérile & vorace au milieu de la moisson ? Tel est le riche fainéant au sein du luxe & de la mollesse. Objet continuel des soins & du travail de la société, il en reçoit nonchalament le tribut comme un pur hommage. C'est à flatter ses goûts, à combler ses désirs, que la nature est occupée : c'est pour lui que les saisons produisent les fruits les plus délicieux ; les élémens, les mets les plus exquis ; les arts, les plus rares chefs-d'œuvre. Il jouit de tout, ne contribue à rien, dérobe à la société une foule d'hommes utiles, ne remplit la tâche d'aucun, & meurt sans laisser d'autre vuide que celui des biens qu'il a consumés.

Digitized by Google

Je ne ſçais, dit Tibére, mais il me ſemble qu'il eſt moins onéreux, moins inutile que vous ne croyez. Car ſi dans la maſſe des biens communs il ne met pas le fruit de ſes talens, de ſon activité & de ſon induſtrie, il y met ſon argent, & c'eſt la même choſe.

Hé mon ami ! l'argent, dit le vieillard, n'eſt que le ſigne des biens que l'on [illegible], & le gage de leur retour. Dans le commerce de ces biens, il en exprime la valeur ; mais celui qui dans ce commerce ne préſente que le ſigne, & jamais la réalité, abuſe évidemment du moyen de l'échange, pour ſe faire céder ſans ceſſe ce qu'il ne remplace jamais. Le garant mobile qu'il donne, le diſpenſe de tout, au lieu de l'engager. Que le Magiſtrat veille, que le Soldat combatte, que l'Artiſan & le Laboureur travaillent ſans ceſſe pour lui ; ſes droits acquis ſur leurs ſervices ſe renouvellent tous les ans, & le privilége qu'il a de vivre inutile eſt gravé ſur des lames d'or.

Digitized by Google

Ainſi donc l'opulence tient le monde à ſes gages, dit le jeune homme. Oui, mon ami, dit le vieillard, ſans qu'il en coûte à l'homme opulent d'autre fatigue & d'autre ſoin, que de rendre en détail à la ſociété les titres de la ſervitude qu'elle a contractée avec lui. Et pourquoi cette ſervitude, demanda Tibére ? Pourquoi des riches dans un Etat ? Parce que les loix, dit le Héros, conſervent à chacun ce qui lui eſt acquis ; que rien n'eſt mieux acquis que les fruits du travail, de l'induſtrie & de l'intelligence ; qu'à la liberté d'acquérir ſe joint celle d'accumuler ; & que la propriété comme la liberté doit être un droit inviolable (*a*). C'eſt un mal ſans doute qu'il y ait des hommes qui puiſſent im-

(*a*) Un Philoſophe à Athenes ayant trouvé un tréſor dans ſon champ, écrivit à Trajan, J'*ai trouvé un tréſor*. Trajan lui répondit d'en uſer. *Il eſt trop grand pour un Philoſophe*, lui écrivit encore celui-ci. Trajan lui répondit d'en abuſer. Alexandre Sévére penſoit de même.

Digitized by Google

poser à la société tous les frais de leur existence, & de celle d'une foule d'hommes, qu'ils n'emploient que pour eux seuls; mais ce seroit un plus grand mal encore d'ôter à l'émulation, au travail & à l'industrie l'espérance de posséder & la sûreté de jouir. Ne vous fâchez donc pas d'un mal inévitable. Tant qu'il y aura des hommes plus actifs, plus industrieux, plus économes, plus heureux que d'autres, il y aura de l'inégalité dans le partage des biens; cette inégalité sera même excessive dans les Etats florissans, sans qu'on ait droit de la détruire.

Avouez donc, dit l'Empereur, que le luxe est bon à quelque chose; car c'est lui qui, par ses dépenses, diminue & détruit cette inégalité. C'est-à-dire que le luxe est bon à tarir les sources du luxe: je l'avoue, dit Bélisaire; & je consens qu'on laisse aux richesses tous les moyens de s'écouler. Je n'entends pas qu'on oblige celui qui les possède à les enfouir, ni qu'on lui en prescrive l'usage.

Les

Digitized by Google

Les loix, je vous l'ai dit, ne doivent se mêler que d'imposer la charge des besoins publics sur la propriété commune, en laissant intacte & sacrée la portion de la subsistance, pour ne toucher qu'à l'excédent de l'aisance de chaque Etat. L'opinion fera le reste. L'opinion ! dit l'Empereur. Oui, c'est elle, dit Bélisaire, qui, sans gêne & sans violence, remet chaque chose à sa place; & c'est d'elle qu'il faut attendre la révolution dans les mœurs.

Cette révolution vous paroit difficile; elle dépend de la volonté & de l'exemple du Souverain. Dès qu'à mérite égal, l'homme le plus modeste & le plus simple dans ses mœurs sera le mieux reçu du Prince, qu'il annoncera son mépris pour des dépenses fastueuses & pour un luxe efféminé, qu'il jettera un œil de dédain sur les esclaves de la molleſſe, & qu'il fixera un regard de complaisance & de respect sur les victimes du bien public; le goût d'une simplicité noble & d'une sage

Digitized by Google

économie sera bientôt celui de sa Cour. Le faste, loin d'y être honorable, n'y sera pas même décent. Des mœurs pures & austéres y prendront la place des mœurs licentieuses & frivoles ; tous les respects s'y tourneront vers le mérite personnel, & laisseront le luxe & la vanité s'admirer seuls & se complaire. O mes amis ! avec quelle rapidité l'on verroit tomber leur Empire ! Vous sçavez combien la Ville est attentive, docile & prompte à suivre l'exemple de la Cour. Ce qui est en honneur est bientôt à la mode. L'antique frugalité rétablie produiroit le désintéressement, & celui-ci les mœurs héroïques. L'homme en état de se rendre utile, n'ayant plus dans les bienséances un motif de cupidité, & délivré de l'esclavage des besoins aviliſſans du luxe, sentiroit se développer en lui le germe des sentimens honnêtes ; l'amour de la patrie, le désir de la gloire se saisiroient d'une ame libre & fiere de sa liberté ; tous les ressorts

Digitized by Google

d'une émulation noble s'y déploiroient en même tems. Ah, si un Souverain sçavoit quel ascendant il a sur les esprits, & comme il peut les remuer sans contrainte & sans violence ! C'est de toutes ses forces la plus irrésistible ; & c'est la seule qu'il ne connoit pas.

Et quelle force, dit Justinien, peut balancer le goût des plaisirs, l'attrait des jouissances, le désir de posséder l'équivalent de tous les biens ? Qu'importe à l'homme que la volupté enivre par tous les sens, que la Cour le blâme ou le loue ? Un Souverain peut-il empêcher que cet homme, tout à lui-même, ne dispose à sa fantaisie d'un peuple industrieux, ardent à le servir ? que les plaisirs ne l'environnent ? que les arts ne lui soient soumis ? Non dit Bélisaire ; mais s'il le veut bien, il peut attacher la honte à la molleſſe, le mépris à l'oisiveté ; il peut interdire aux richesses le droit d'élever l'indolence, le vice & l'incapacité aux premiers emplois de l'Etat ; il peut

Digitized by Google

faire que les jouiſſances les plus ſenſibles, les agrémens les plus doux de la vie ſoient attachés à l'eſtime publique, & aillent avec elle au devant du mérite; il peut du moins humilier le luxe & lui ôter ſon orgueil. C'en eſt aſſez : le luxe humilié, n'humiliera plus l'indigence, n'éclipſera plus la vertu. Il y aura des biens dont les richeſſes ne feront plus l'équivalent ; la connoiſſance & l'eſtime publique, les honneurs & les dignités ſeront réſervés au mérite ; l'or n'effacera plus les taches du blâme & de l'infamie, & la baſſeſſe d'ame ne ſe cachera plus ſous l'éclat d'un faſte arrogant. Croyez, mes amis, que le luxe a peu de jouiſſances indépendantes de l'orgueil. Ses goûts les plus rafinés ſont factices ; & l'opinion qu'on attache à ſes plaiſirs vains & fantaſques, eſt ce qu'ils ont de plus flatteur. Détruiſez cette opinion, vous réduirez les richeſſes à leur valeur propre & réelle ; & alors celui qui les poſſédera, s'il veut s'ho-

Digitized by Google

norer & les ennoblir, en fera un plus digne usage. Le luxe met l'homme opulent dans l'impossibilité d'être généreux : ses besoins le rendent avare ; & son avarice est un mêlange de toutes les passions qu'on satisfait avec de l'or. Mais si les plus ardentes de ces passions, l'orgueil, l'ambition, l'amour même, car il suit la gloire, ne tiennent plus aux objets du luxe, voyez combien il perd de son attrait, & l'avarice de sa force.

Les avantages réels de la richesse, l'aisance, les commodités, les délices de l'abondance, l'indépendance & le repos, enfin l'empire que le riche exerce sur une foule d'hommes occupés de lui, tout cela, dis-je, est plus que suffisant pour émouvoir les petites ames ; & je suis bien loin d'espérer ou de craindre la ruine entiere des arts dont la richesse est l'aliment. Mais si les distinctions honorables n'y sont plus attachées, les ames à qui la nature a donné de l'énergie & de l'élévation, les ames susceptibles

Digitized by Google

des passions nobles & des grandes vertus, dédaigneront les objets de la vanité, & chercheront ailleurs la louange & la gloire.

Ce ne sera jamais, reprit Tibére, dans une Empire opulent, que le stérile éclat des honneurs effacera celui des richesses. Leur lustre est le seul qui éblouit le peuple ; & les dignités, la majesté même, en ont besoin pour lui imposer.

Lequel des deux, à votre avis, lui demanda le vieillard, ajoutoit le plus à la dignité, à la majesté du Sénat Romain, du riche Lucullus ou du pauvre Caton ? Cette demande interdit Tibére. Je vous parle d'un tems de luxe, reprit le Héros ; & dans ce tems-là même, avec quelle vénération la plus saine partie de l'Etat, le peuple, ne se rappelloit-il pas les beaux jours de Rome libre, vertueuse & pauvre, l'âge où son modique domaine étoit cultivé par des mains triomphantes, & où le soc de la charrue étoit couronné de lauriers ? Ren-

Digitized by Google

dez plus de justice au peuple ; & croyez qu'un sage Monarque, environné de Guerriers & de Ministres dénués de faste, mais chargés d'ans & d'honneurs, offrira un spectacle cent fois plus imposant, qu'un Prince voluptueux entouré d'une Cour brillante. Les gens en place, qui veulent être honorés sans qu'il leur en coûte, ne cessent de dire que leur rang, pour imprimer le respect, a besoin d'être revêtu de pompe & de magnificence ; & en effet, c'est comme un vêtement dont l'ampleur cache les défauts du corps ; mais c'est une raison de plus pour écarter cet appareil qui déguise & confond les hommes. Quand la vertu se présentera dans les places éminentes, comme l'athléte dans l'arêne, on l'y distinguera bien mieux à sa force & à sa beauté ; & si le vice, la bassesse, l'incapacité s'y montrent, ils auront bien plus à rougir.

Un autre avantage des mœurs simples dans les grandeurs, c'est de soulager

Digitized by Google

l'Etat des frais ruineux de la décoration ; & d'alléger pour lui le poids des récompenſes. Des honneurs bien diſtribués tiennent lieu des plus riches dons ; & le Prince qui en ſera économe, le ſera du bien de ſes peuples. C'eſt-là l'objet eſſentiel. Il ne s'agit pas d'empêcher les riches de ſe livrer au luxe : c'eſt un feu qui bientôt lui-même conſumera ſon aliment. Il s'agit de préſerver du goût du luxe & de la ſoif des richeſſes ceux qui, n'ayant que des talens, des lumiéres & des vertus, ſeroient tentés de les mettre à prix. Pour cela il faut leur réſerver des diſtinctions que rien n'efface, & qu'on ne profane jamais. J'ai ſervi mon Prince avec zéle & avec aſſez de bonheur ; & je ſçais par moi-même combien l'or eſt vil au prix du chêne & du laurier, quand ceux-ci ſont le gage de la reconnoiſſance & de l'eſtime du Souverain. Or cette eſtime, ſi touchante lorſque la voix publique y applaudit, le Prince a droit de la réſerver à ce qui

Digitized by Google

eſt utile & louable, en la refuſant conſtamment à ce qui n'eſt que vain, frivole ou dangereux. Voilà ſa grande économie. Mais tout cela demande une réſolution courageuſe & inébranlable, une équité ſans ceſſe en garde contre la ſurpriſe & la ſéduction, une volonté ferme qui jamais ne varie, & qui ôte juſqu'à l'eſpoir de la voir mollir ou changer. Elle ſera telle, ſi elle eſt éclairée & ſoutenue de l'amour du bien; & c'eſt alors que l'opinion du Prince fera l'opinion publique, & que ſon exemple décidera le caractére national.

Vous avouerai-je, lui dit Tibére, une inquiétude qui me reſte? Cette Cour d'où vous voulez bannir la faveur, l'intrigue & le luxe, ſera peut-être bien ſérieuſe; & un jeune Prince.... J'entens, vous avez peur qu'il ne s'ennuie; mais, mon ami, je ne vous ai pas dit que regner fût un paſſe-tems. Peut-être cependant, au milieu de ſes peines, aura-t-il des momens

Digitized by Google

bien doux. Un Miniſtre, par exemple, lui annoncera les progrès de l'agriculture dans des Provinces qui languiſſoient ; & il ſe dira à lui-même : Un acte de ma volonté vient de faire cent mille heureux. Ses Magiſtrats lui apprendront qu'une de ſes loix aura ſauvé l'héritage de l'orphelin des mains de l'uſurpateur avide ; & il dira : Béni ſoit le Ciel ! le foible en moi trouve un appui. Ses Guerriers ne lui donneront pas des conſolations ſi pures. Mais lorſqu'ils lui raconteront avec quel zéle & quelle ardeur ſes fidéles Sujets auront verſé leur ſang pour leur Prince & pour leur Patrie, la pitié, le regret de les avoir perdus ſeront mêlés d'un ſentiment d'amour & de reconnoiſſance qui mouillera ſes yeux de pleurs. Enfin les vœux & les louanges du ſiécle heureux qui le poſſéde, la jouiſſance anticipée des bénédictions de l'avenir, tels ſont les plaiſirs d'un Monarque. Si pour le ſauver de l'ennui ce n'eſt pas aſſez, il

Digitized by Google

ira, comme les anciens Rois de Perſe, parcourir des yeux ſes Provinces, diſtribuant des récompenſes à qui fera le mieux fleurir l'agriculture & l'induſtrie, l'abondance & la population, & dépoſant ceux dont l'orgueil, l'indolence ou la dureté auront produit les maux contraires. Dans Biſance comme dans Rome, les Empereurs ont pris ſur eux le ſoin de viſiter les greniers publics; ſeroit-il plus indigne d'eux d'aller voir ſi dans les Campagnes, ſous l'humble toit du laboureur, il y a du pain pour ſes enfans? O qu'un Prince connoît bien peu ſes intérêts & ſes devoirs, s'il permet que l'ennui l'approche! Du reſte ne croyez pas que dans le peu de momens tranquilles que ſon rang peut lui laiſſer, la majeſté ſe refuſe aux familiarités touchantes de la confiance & de l'amitié. Il aura des amis; ils lui feront goûter le charme des ames ſenſibles. Les gens de bien contens de peu ont dans leur vertueux

Digitized by Google

commerce, une sérénité riante, qui prend sa source dans la paix de l'ame, & que le faste assiégé de besoins, le vice entouré de remors ne connoissent pas. Les devoirs de l'honnête homme en place lui laissent peu de loisir, sans doute ; mais les instans en sont délicieux. Ni le reproche, ni la crainte, ni l'ambition ne les trouble ; & la Cour d'un Prince avec qui l'innocence, la droiture, la vérité, le zéle courageux du bien n'auront aucun piége à éviter, aucune disgrace à prévoir, aucune révolution à craindre, ne sera pas la Cour la plus brillante, mais la plus heureuse de l'univers. Elle sera peu nombreuse, dit l'Empereur. Pourquoi, dit Bélisaire ? quelques ambitieux oisifs, quelques lâches voluptueux s'en éloigneront ; mais en revanche les gens utiles, les gens de bien y aborderont en foule. Je dis *en foule*, mon cher Tibére, & je le dis à la louange de l'humanité. Quand la vertu est honorée, elle germe dans tous

Digitized by Google

les cœurs. L'eſtime publique eſt comme un ſoleil qui la fait éclore & pouſſer avec une vigueur extrême. N'en jugez pas ſur l'état d'inertie & de langueur où ſont les ames. Comment voulez-vous qu'un fils à qui ſon pere n'a jamais vanté que l'argent, qui n'a jamais entendu louer & envier que l'opulence, qui dans les villes & les campagnes n'a vu dès ſon enfance rien de plus mépriſé que l'induſtrie & le travail, qui ſçait que les grandeurs s'abaiſſent, que la rigueur des loix fléchit, que les voies des honneurs s'applaniſſent, que les portes de la faveur s'ouvrent devant la fortune; que par elle, & par elle ſeule on ſe ſouſtrait à la force & on l'exerce impunément; qu'elle décore juſqu'au vice, qu'elle ennoblit juſqu'à la baſſeſſe, qu'elle tient lieu de talens, de lumieres, & de vertus; comment voulez-vous que l'homme imbu de ces idées ne confonde pas l'honnête avec l'utile? Mais que l'opinion change,

Digitized by Google

que l'arbitre des mœurs, le Souverain donne l'exemple ; que l'éducation, l'habitude faſſent à l'homme un premier beſoin de ſa propre eſtime & de celle de ſes ſemblables ; qu'on accoutume ſon ame à s'élancer hors d'elle-même pour recueillir les ſuffrages de ſon ſiécle & de l'avenir ; que ſa renommée & ſa mémoire ſoient pour lui, après la vertu, le plus précieux de tous les biens ; que le ſoin de cette exiſtence morale lui rende l'honneur plus cher que la vie, & la honte plus effrayante, plus horrible que le néant ; on verra combien les inclinations baſſes auront peu d'empire ſur lui. Hé mes amis, qu'étoient les Décius, les Regulus, & les Catons, ſinon des hommes dont l'ame exaltée vivoit de gloire & de vertu ? Mais cette inſtitution demande des encouragemens réels. On auroit beau preſcrire aux peres de famille d'élever leurs enfans à la vertu, ſi la vertu languiſſoit oubliée, & ſi le vice, honoré ſeul, avoit

Digitized by Google

le droit de l'insultet. Il faut donc, pour rétablir l'ordre, attacher le bien au bien, le mal au mal, l'utile au juste & à l'honnête. Cet ordre rétabli, vous prévoyez sans peine comme les mœurs seconderoient les loix, & comme l'opinion soulageroit la force. Les espérances & les craintes, les récompenses & les peines, les jouissances & les privations; voilà les poids que la politique doit sçavoir mettre à propos dans la balance de la liberté; avec cela elle est sûre de régir à son gré le monde.

Mais je m'en tiens à ce qui nous occupe. Les mœurs fastueuses des Grands les rendent avides & injustes; des mœurs plus simples les rendroient modérés, humains, généreux; & le plus grand intérêt du vice ayant passé à la vertu, le même penchant qui les portoit vers l'un, les ramencroit tous vers l'autre.

Voilà un beau songe, dit Justinien! Ce n'en est pas un, dit Bélisaire, que de prétendre mener les hommes par

Digitized by Google

l'amour propre & l'intérêt. Rappellez-vous comment s'étoit formé dans la République naissante, ce Sénat où tant de vertu, où tant d'héroïsme éclatoit. C'est qu'il n'y avoit alors dans Rome rien au-dessus d'une grande ame (*a*); c'est que l'estime publique étoit attachée aux mœurs honnêtes, la vénération aux mœurs vertueuses, la gloire aux mœurs héroïques. Tels ont été dans tous les tems les grands ressorts du cœur humain.

Je sçais qu'une longue habitude, & sur-tout celle de la tyrannie, ne céde pas sans résistance aux motifs mêmes les plus forts. Mais pour un homme injuste & violent qui se roidiroit contre la crainte du blâme, de la disgrace & du mépris, il y en a mille à qui ce frein, joint à l'aiguillon de la gloire, feroit suivre le droit sentier de l'honneur & de la ver-

(*a*) *Dum nullum fastidiretur genus in quo eniteret virtus, crevit Imperium Romanum.* Tit. Liv. L. 4.

Digitized by Google

tu. Je poursuis donc, & je suppose d'honnêtes gens à la tête des peuples. Dès-lors je réponds sur ma vie de l'obéissance, de la fidélité, du zéle de cette multitude d'hommes, qu'on n'opprimera plus, qu'on ne vexera plus, & dont les jours, la liberté, les biens seront protégés par les loix. Dès-lors l'Empire se releve, ses Membres épars se réunissent; le plan de Constantin, élevé sur le sable, acquiert des fondemens solides; & du sein de la félicité publique, je vois renaître le courage, l'émulation, la force, l'esprit patriotique, & avec lui cet ascendant que Rome avoit sur l'univers.

Tandis que Bélisaire parloit ainsi, Justinien admiroit en silence l'enthousiasme de ce vieillard, qui oubliant son âge, sa misére, & le cruel état où il étoit réduit, triomphoit à la seule idée de rendre sa Patrie heureuse & florissante. Il est beau, lui dit-il, de prendre un intérêt si vif à des ingrats. Mes amis,

Digitized by Google

leur dit le Héros, le plus heureux jour de ma vie seroit celui où l'on me diroit : Bélisaire, on va t'ouvrir les veines, & pour prix de ton sang tes souhaits seront accomplis.

A ces mots, son aimable fille, Eudoxe, vint l'avertir que son souper l'attendoit. Il rentra ; il se mit à table ; Eudoxe, avec une grace mêlée de modestie & de noblesse, lui servit un plat de légumes, & prit place à côté de lui. Quoi ! c'est-là votre soupé, dit l'Empereur avec confusion ? Vraiment, dit Bélisaire, c'étoit le soupé de Fabrice, & Fabrice me valoit bien.

Allons nous-en, dit Justinien à Tibére. Cet homme-là me confond.

Sa Cour espérant de le dissiper, lui avoit préparé une fête. Il ne daigna pas y assister. A table il ne s'occupa que du soupé de Bélisaire ; & en se retirant, il se dit à lui-même : il est moins malheureux que moi, car il s'est couché sans remors.

Digitized by Google

CHAPITRE XIV.

JE ne vis plus qu'auprès de lui, dit l'Empereur à Tibére le lendemain, en allant revoir le Héros : le calme & la sérénité de son ame se communiquent à la mienne. Mais sitôt que je m'en éloigne, ces nuages qu'il a dissipés se rassemblent, & tout s'obscurcit de nouveau. Hier je croyois voir dans son plan le tableau de la félicité publique ; à présent ce n'est à mes yeux qu'un amas de difficultés. Le moyen, par exemple, qu'avec les frais immenses dont cet Empire est chargé, on puisse soulager les peuples ! Le moyen de renouveller des armées que vingt ans de guerre ont anéanties, & de réduire les impôts à un tribut simple & léger ! Il a tout prévu, dit Tibére, & il aura tout applani. Proposez-lui vos réflexions. Ce fut par-là qu'ils débuterent.

Digitized by Google

Je ſçavois bien, dit le vieillard, après les avoir entendus, que je vous laiſſerois des doutes ; mais j'eſpere les diſſiper.

Les dépenſes de la Cour ſont réduites : nous en avons banni le luxe & la faveur. Paſſons à la ville, & dites-moi pourquoi un peuple oiſif & innombrable eſt à la charge de l'Etat ? Le blé qu'on lui diſtribue (*a*) nourriroit vingt légions. C'eſt pour peupler ſa ville & pour imiter Rome que Conſtantin a pris ſur lui cette dépenſe ruineuſe. Mais à quel titre un peuple fainéant, qui n'eſt plus ni Roi ni Soldat, eſt-il à la charge publique ? Le peuple Romain, tout militaire, avoit le droit d'être nourri, même au ſein de la paix, du fruit de

(*a*) 40000 boiſſeaux par jour. Le boiſſeau, *modius*, d'un pied quarré, ſur quatre pouces de hauteur. Le pied romain de 10 de nos pouces. Le Soldat n'ayant que 5 boiſſeaux par mois, ou le 6e d'un boiſſeau par jour ; 40000 boiſſeaux devoient nourrir 240000 hommes.

Digitized by Google

ſes conquêtes ; encore ne demandoit-il dans les plus beaux jours de ſa gloire, que des terres à cultiver ; & quand l'Etat lui en accordoit, vous ſçavez avec quelle joie il ſe répandoit dans les champs. Ici que faiſons-nous de cette multitude affamée qui aſſiége les portes du Palais (*a*) ? Eſt-ce avec elle que j'ai chaſſé les Huns qui ravageoient la Thrace ? Qu'on n'en retienne que ce que l'induſtrie en peut occuper & nourrir ; & que du reſte on faſſe d'heureuſes Colonies : elles repeupleront l'Etat, & vivront du fruit de leur peine. L'agriculture eſt la mere de la Milice ; & ce n'eſt pas au ſein d'une oiſive indigence que s'élevent de bons Soldats.

Toutes les loix ſimplifiées, & ſurtout celle du Tribut, la Milice Pala-

(*a*) *Et quem panis alit gradibus diſpenſus ab altis.* Prud. *L.* 1. *In Symm.*

Panes Palatini bilibres. La livre des Romains, faiſoit dix onces de la nôtre. Buling. *De Trib. ac Vectig. Pop. R.*

Digitized by Google

tine tombe d'elle-même par ſa propre inutilité ; & vous ſçavez de quels frais immenſes (*a*) nous ſommes par-là ſoulagés.

La dépenſe la plus effrayante qui nous reſte, eſt celle des troupes. Mais elle ſe réduit aux ſeules Légions. Les Colonies de Vétérans établies ſur les frontieres vivent de leur travail ; & leurs immunités (*b*) leur tiennent lieu de ſolde. Ces Colonies, le chef-d'œuvre du génie de Conſtantin, ne ſont pas éteintes encore ; & pour les voir revivre, on n'a qu'à le vouloir : tant de braves Soldats, que vous laiſſez languir dans la miſére & l'oiſiveté, ne demandent pas mieux que d'aller cultiver &

(*a*) Voy. M. l'Abbé Garnier, *de l'orig. du Gouv. Fr.*

(*b*) *Jam nunc munificentiâ meâ (Conſtantini) omnibus veteranis id eſſe conceſſum perſpicuum ſit, ne quis illorum ullo munere civili, neque operibus publicis conveniatur.... Vacantes terras accipiant, eaſque perpetuò habeant immunes.* Cod. Theod. *L.* 7. *T.* 20.

Digitized by Google

garder leur champ de victoire. Il en eſt de même des Troupes répandues aux bords des fleuves) *a*) : ces bords quelles rendent fertiles , nourriſſent leurs cultivateurs.

Des eſſains de Barbares ſe préſentent en foule (*b*) pour être admis dans nos Provinces. On les y a reçus quelquefois avec trop peu de précaution (*c*) ; mais le danger n'eſt que dans le nombre. Qu'on les diſperſe , & qu'on leur donne des terres vagues & incultes : vous n'en avez que trop, hélas ! (*d*) un gouvernement doux & ferme en fera des Sujets fidèles & des Soldats diſciplinés.

(*a*) On les appelloit *ripenſes*. Alexandre-Sévére les avoit établies. Voy. Lamprid. *in Alexand.*

(*b*) Ceux-ci s'appelloient *Lati* , & les terres qu'on leur donnoit à cultiver , *terres latiques.*

(*c*) Comme les Goths ſous l'Empereur Valens.

(*d*) Celles du Fiſc étoient immenſes : la peine de la plupart des crimes étant la confiſcation des biens. Voy. Garn. *de l'orig. du Gouv. Fr.*

Digitized by Google

Il n'y a donc plus que les Légions qui soient à la solde du Prince, & le seul tribut de l'Egypte, de l'Afrique & de la Sicile en nourriroit trois fois autant que l'Empire en a jamais eu (*a*). Ce n'est donc pas sur elles que doit porter l'épargne ; & ce n'est pas de leur entretien (*b*), mais de leur rétablissement que l'Etat doit s'inquiéter. Il fut un tems, où l'honneur d'y être admis étoit réservé aux Citoyens (*c*), & où l'élite de la jeunesse se disputoit cet-

(*a*) La Sicile donnoit pour tribut aux Romains, 7200000 boisseaux de bled, l'Egypte 21600000, l'Afrique 43200000. A six hommes par boisseau, il y avoit de quoi nourrir 1200000 hommes.

(*b*) La paie du Soldat étoit, par mois, de 400 asses, valans 25 deniers d'argent, qui valoient un denier d'or, *nummus aureus*. L'asse étoit une once de cuivre, plus foible d'un sixieme que la nôtre ; le denier d'argent pesoit un gros, & l'*aureus*, 140 grains.

(*c*) Et à ceux des Provinces qui avoient droit de Cité à Rome.

avantage.

Digitized by Google

avantage. Ce tems n'eſt plus ; il faut le ramener. Et que ne fait-on pas des hommes avec de l'honneur & du pain !

Les hommes ne ſont plus les mêmes ; dit l'Empereur. Rien n'eſt changé, dit Bélisaire, que l'opinion ſouveraine des mœurs ; & il ne faut que l'ame d'un ſeul, que ſon génie & ſon exemple, pour entraîner tous les eſprits. De mille traits qui me le prouvent, en voici un que je crois digne des plus beaux jours de la République, & qui fait voir que dans tous les tems les hommes valent ce qu'on les fait valoir.

Rome étoit priſe par Totila. Un de nos vaillans Capitaines, Paul, à la tête d'un petit nombre d'hommes, s'étoit échappé de la ville, & retranché ſur une éminence où l'ennemi l'enveloppoit. On ne doutoit pas que la faim ne l'obligeât de ſe rendre ; & en effet, il manquoit de tout. Réduit à cette extrémité, il s'adreſſe à ſa Troupe : » Mes » amis, leur dit-il, il faut mourir ou

Digitized by Google

» être esclaves. Vous n'hésiterez pas, » sans doute ; mais ce n'est pas tout de » mourir, il faut mourir en braves gens. » Il n'appartient qu'à des lâches de se » laisser consumer par la faim, & de » sécher en attendant une mort doulou- » reuse & lente. Nous qui, élevés dans » les combats, sçavons nous servir de nos » armes, cherchons un trépas glorieux ; » mourons, mais non pas sans vengean- » ce, mourons couvert du sang de nos » ennemis ; qu'au lieu d'un sourire in- » sultant notre mort leur cause des lar- » mes. Que nous serviroit de nous dés- » honorer pour vivre encore quelques » années, puisqu'aussi bien dans peu il » nous faudroit mourir ? La gloire peut » étendre les bornes de la vie ; la nature » ne le peut pas «.

» Il dit. Le Soldat lui répond qu'il est résolu à le suivre. Ils marchent l'ennemi juge à leur contenance qu'ils viennent l'attaquer, avec le courage du désespoir ; & sans les attendre, il leur

Digitized by Google

fait offrir le salut & la liberté (*a*).

Je crois connoître, mes amis, deux cens mille hommes dans l'Empire, capables d'en faire autant, s'ils avoient un Paul à leur tête; & de ces dignes chefs vous en avez encore : la victoire vous les a nommés. Ne croyez donc pas que tout soit perdu avec de pareilles ressources. Ignorez-vous à quel point la prospérité, l'abondance, la population peuvent multiplier les forces d'un Etat? Rappellez-vous seulement ce qu'étoient autrefois, je ne dis pas les Gaules, que nous avons perdues, & lâchement abandonnées (*b*); mais l'Espagne, la Gréce, l'Italie, la République de Carthage, & tous ces Royaumes d'Asie, depuis le Nil

(*a*) Leonard Aretin. *De Bell. Ital. Adversus Gothos. L.* 4.

(*b*) Les Empereurs, pour délivrer Rome & l'Italie du joug des Goths, leur avoient cédé les plus belles Provinces de la Gaule *Facta est servitus nostra pretium securitatis alienæ.* Sidon. Apolli. *L.* 7. *Ep.* 7.

Digitized by Google

jusqu'au fond de l'Euxin. Souvenez-vous que Romulus, qui n'avoit d'abord qu'une Légion (a), laissa en mourant quarante-sept mille Citoyens sous les armes ; & jugez de ce que peut le Regne d'un homme, habile, actif & vigilant. L'État est ruiné, dit-on. Quoi, l'Hespérie & la Sicile, l'Espagne, la Libie & l'Égypte, la Béotie & la Macédoine, & ces belles plaines d'Asie qui faisoient la richesse de Darius & d'Alexandre, sont-elles devenues stériles ? Elles manquent d'hommes ! Ah ! qu'ils y soient heureux ; ils y viendront en foule ; & pour lors, mes amis, j'oserai proposer le vaste plan que je médite, & qui seul rendroit cet Empire plus puissant qu'il ne fut jamais. Quel est-il donc ce plan, demanda l'Empereur ? Le voici, reprit Bélisaire.

(a) La légion n'étoit alors que de 3000 hommes de pied & de 300 hommes de cheval. *Voy.* Denis d'Halic. & Plutarque, vie de Romulus.

Digitized by Google

La guerre, comme nous la faisons, excede les armées par de trop longues marches & par des travaux excessifs. Elle donne à nos ennemis le tems de nous surprendre par des incursions soudaines, que les lignes de Vétérans & de Soldats cultivateurs, dont on a bordé nos limites, n'ont pas la force de soutenir & avant que le légions aient volé au point de l'attaque, l'épouvante, la désolation, le ravage ont fait de rapides progrès. (a). Pour opposer à ces torrens une digue toujours présente, je demanderois qu'on rendît tout cet Empire militaire; ensorte que tout homme libre seroit Soldat, mais seulement pour la

(a) Sous Auguste, les marches ou frontieres n'étoient qu'au nombre de neuf. Il y avoit établi les légions à poste fixe. Mais le nombre des Provinces qu'il falloit garder s'étant accrû, les légions n'y pouvoient plus suffire; & Constantin, en les retirant dans l'intérieur des Provinces, y avoit foiblement suppléé par des lignes de Vétérans.

Digitized by Google

défense du pays. Ainsi chaque Préfecture composeroit une armée, dont les Cités formeroient les cohortes, les Provinces les légions, avec des points de raliement, où le Soldat, au son de la trompette, se rangeroit sous les drapeaux.

Ces troupes auroient l'avantage d'être attachées à leur pays natal, qu'elles cultiveroient, qu'elles feroient fleurir, qu'elles peupleroient elles-mêmes. Et vous prévoyez avec quelle ardeur elle défendroient leur foyer (*a*).

Dans un vaste Empire, rien de plus difficile à établir que l'opinion de la cause commune. Des peuples séparés par les mers s'intéressent peu l'un & l'autre. Le midi ne prend aucune part aux dangers qui menacent le nord. Le Dalmate, l'Illyrien, ne sçait pas pour-

(*a*) La terre donne à ses Laboureurs le courage de la défendre : elle met ses fruits, comme un prix, au milieu du jeu, pour le vainqueur. *Xénop. Traité du ménage.*

Digitized by Google

quoi on le fait passer en Asie : il lui est égal que le Tigre coule sous nos loix ou sous les loix du Perse. La discipline le retient, l'espoir du butin l'encourage ; mais la réflexion, la fatigue, l'ennui, le premier mouvement d'impatience ou de frayeur lui fait abandonner une cause qui n'est pas la sienne. Au lieu que dans mon plan, la Patrie n'est plus un nom vague, une chimere pour le Soldat ; c'est un objet présent & cher, auquel chacun est attaché par tous les nœuds de la nature. » Citoyens, pourroit-on leur dire, en les » menant à l'ennemi, c'est le champ qui » vous a nourri, c'est le toit qui vous a » vus naître, c'est le tombeau de vos pe» res, le berceau de vos enfans, le lit de » vos femmes que vous défendez «. Voilà des intérêts sensibles & puissans. Ils ont fait plus de Héros que l'amour même de la gloire. Jugez de leur effet sur des ames accoutumées dès l'enfance aux rigueurs de la discipline & à l'image des combats.

Digitized by Google

Rien ne me plaît tant, je l'avoue, que le tableau de cette jeunesse laborieuse & guerriere, répandue autour des drapeaux dans les Villes & les campagnes, préservée par le travail des vices de l'oisiveté, endurcie par l'habitude à des exercices pénibles, utile à l'ombre de la paix, & toute prête à courir aux armes au premier signal de la guerre. Parmi ces troupes, la désertion seroit un crime contre nature (*a*); tout ce qu'il y a de plus sacré au monde répondroit de leur courage & de leur fidélité. L'État n'en auroit pas moins ses légions Impériales, qui, comme autant de forteresses mouvantes, se porteroient d'un poste à l'autre, où le danger les appelleroit. L'esprit militaire établi, & l'émulation donnée, ce seroit à qui mériteroit le mieux de passer dans ces Corps illustres; & au lieu de ces levées faites à la hâte, que la faveur,

(*a*) *Communis utilitatis derelictio contra naturam est.* Cic. *Off.* 3.

Digitized by Google

la colluſion, la fraude ou la négligence font accepter ſans examen (*a*), nous aurions l'élite du peuple. Alors quelle comparaiſon des forces de l'Empire, avec ce qu'il en eut jamais, dans ſes tems même les plus heureux (*b*)? Et quels peuples du midi ou du nord oſeroient venir nous troubler, nous qui les avons repouſſés tant de fois avec des troupes ſans diſcipline, preſque ſans armes & ſans pain?

Et qui vous répond, lui dit Juſtinien, que dans un Empire tout militaire les peuples ſeront bien ſoumis? Qui m'en répond? leur intérêt, dit le vieillard, la bonté de vos loix, l'équité d'un gouvernement modéré, vigilant & ſage,

(*a*) *Hinc tot ubique ab hoſtibus illata clades, dum longo pax militem incurioſiùs legit; dum poſſeſſoribus indicti tyrones per gratiam aut diſſimulationem probantur.* Veget. L. 1. Ch. 7.

(*b*) Sous Auguſte 23 Lég., ſous Tibère 25, ſous Adrien 30, ſous Galba 372000 hommes, moitié troupes Rom., moitié Auxil.

Oubliez-vous que j'ai demandé que les peuples fussent heureux ? Non, dit Justinien ; mais je les crois amis des nouveautés, enclins au changement, inquiets, remuants, crédules pour le premier audacieux qui leur promet un sort plus doux. Vous voyez le peuple, dit Bélisaire, dans l'état présent, dans l'état de souffrance, & tel qu'on le voyoit à Rome (*a*) lorsqu'il y étoit malheureux. Mais croyez que les hommes sçavent ce qui leur manque, & ce qui leur est dû ; qu'ils ne seroient point insensibles au soin qu'un Prince bienfaisant prendroit de soulager leurs peines, & que l'amour qu'il leur témoigneroit seroit payé par leur amour. Qu'il essaye d'être envers eux juste, sensible, secourable ; qu'il n'emploie à regner sous lui que des gens dignes de le

(*a*) *Hi mores vulgi : odisse præsentia, præterita celebrare.... Ingenio mobili, (plebem) seditiosam, discordiosam, cupidam rerum novarum, quiete & otio adversam.* Salust.

Digitized by Google

seconder ; qu'il veille en pere sur ses enfans ; je lui réponds qu'ils seront dociles. Et par quel prestige voulez-vous que quelques mécontens, quelques séditieux fassent d'un peuple fortuné un peuple parjure & rebelle ? C'est au Prince qui laisse gémir ses sujets dans l'oppression, à craindre qu'ils ne l'abandonnent ; mais celui qu'on sçait occupé du repos & du bonheur des siens, n'a point d'usurpateurs à craindre. Est-ce en entendant célébrer ses vertus, publier ses bienfaits, qu'on osera troubler son regne ? Est-ce dans les campagnes où regneront l'aisance, le calme & la liberté ; dans les Villes où l'industrie & la fortune des Citoyens, leur état, leurs droits & leur vie seront sous la garde des loix ; dans les familles où l'innocence, l'honneur, la paix, la sainteté des nœuds de l'himen & de la nature auront un asyle sacré ; est-ce là, dis-je, que les rebelles iront chercher des partisans ? Non, si l'empire de la justice

Digitized by Google

n'eſt pas inébranlable, rien ne l'eſt ſur la terre. Je ſuppoſe avec vous cependant qu'il y ait du riſque & de l'audace à rendre ſes ſujets puiſſans, pour les rendre heureux & tranquilles; c'eſt cette audace que j'aurois, dut-elle entraîner ma ruine; & je leur dirois hautement: Je vous mets à tous les armes à la main, pour me ſervir ſi je ſuis juſte, & pour me réſiſter ſi je ne le ſuis pas. Vous me trouvez bien téméraire! Mais je me croirois bien prudent de m'aſſurer ainſi à moi-même & aux miens un frein contre nos paſſions, & ſur-tout une digue contre celle des autres! Avec ma couronne, & au-deſſus d'elle, je tranſmettrois à mes ſucceſſeurs la néceſſité d'être juſtes; & ce ſeroit pour ma mémoire le monument le plus glorieux qu'un Monarque eût jamais laiſſé. Je ſçais, mes amis, que la vertu n'a pas beſoin du frein de la crainte; mais quel homme eſt ſûr d'être vertueux à tous les inſtans de ſa vie?

Digitized by Google

Un Prince eſt au-deſſus des loix : vos loix le diſent (a) & cela doit être ; mais ce ſeroit la premiere choſe que j'oublierois en montant ſur le trône ; & malheur au flatteur infâme qui m'en feroit ſouvenir. Adieu mes amis. C'eſt un travail pénible que de changer la face d'un Empire. Il eſt tems de nour repoſer. Cependant il me reſte encore à vous parler d'une calamité qui m'afflige ſenſiblement, & à laquelle je veux demain intéreſſer mon cher Tibére.

Il a ſans doute de grandes vues, dit l'Empereur, en s'en allant. Mais ſi l'exécution en eſt poſſible, ce n'eſt que pour un jeune Prince qui portera ſur le trône un eſprit mâle, une ame droite, du courage & de la vertu. Encore, hélas, aura-t-il beſoin d'un long regne, pour achever une grande révolution. Je ne ſçais, dit Tibére, mais il me ſemble avoir vu dans le projet de ce Héros bien

(a) *Princeps legibus ſolutus eſt.* Pandec. *L.* 1. *T.* 3.

des choses qui ne demandent qu'un seul acte d'une volonté ferme ; & si le reste veut du tems, ce tems du moins n'est pas si éloigné, qu'on ne puisse à tout âge espérer d'y atteindre. Mon cher Tibére, lui dit l'Empereur, vous voyez les difficultés avec les yeux de la jeunesse. Votre activité les franchit ; mais ma foiblesse s'en effraie. Si l'on veut faire de grandes choses, ajoûta-t-il en gémissant, il faut s'y prendre de bonne heure. Il n'est pas tems de commencer à vivre quand on n'a plus besoin que de sçavoir mourir. Je veux pourtant revoir encore cet homme juste. Il m'afflige ; mais j'aime mieux aller m'affliger avec lui, que de participer à la joie insultante de tous ces hommes froids & durs dont je me vois environné.

Digitized by Google

CHAPITRE XV.

LE jour ſuivant l'Empereur & Tibére étant arrivés à l'heure accoutumée, trouverent le Héros aſſis dans ſon jardin, à l'aſpect du ſoleil couchant. Il ne m'éclaire plus, mais il m'échauffe encore, leur dit-il d'un air ſérein; & j'adore en lui la magnificence & la bonté de celui qui l'a fait. Que j'aime à voir, dit Juſtinien, ces ſentimens dans un Héros! c'eſt le triomphe de la religion. Son triomphe, dit Béliſaire, c'eſt de conſoler l'homme dans le malheur, c'eſt de mêler une douceur céleſte aux amertumes de la vie. Et qui l'éprouve mieux que moi? Accablé de vieilleſſe, privé de la vue, ſans amis, ſeul avec moi-même, & n'ayant devant moi que la caducité, la douleur & la tombe, qui m'ôteroit l'idée du Ciel me réduiroit peut-être au déſeſpoir. L'homme de bien eſt avec Dieu; il eſt

Digitized by Google

assuré que Dieu l'aime (a) : voilà ce qui le remplit de force & de joie au milieu des afflictions. Je me souviens que dans des momens de détresse, où tout m'abandonnoit, où tout conjuroit ma ruine, je me disois, courage, Bélisaire, tu es sans reproche, & Dieu te voit. Cette pensée me dilatoit le cœur que la tristesse avoit serré, elle rendoit la vie & la force à mon ame. Je me parle de même encore ; & quand ma fille est avec moi, qu'elle s'afflige, & que je sens ses larmes baigner mon visage ; Hé bien, lui dis-je, as-tu peur que celui qui nous a créés, ne nous délaisse & ne nous oublie ? Ton cœur est pur, sensible, honnête ; ton pere n'est pas plus méchant que toi ; comment veux-tu que la bonté même n'ait pas soin des bonnes gens ? Laisse, ma fille, laisse venir le moment où celui qui d'un souffle a produit mon

(a) *Nulla sine Deo mens bona est.* Senec. *Inter bonos viros ac Deum amicitia est, conciliante virtute.* Idem.

Digitized by Google

ame, l'enveloppera dans ſon ſein ; & nous verrons ſi les méchans y viendront troubler mon repos. Ma fille, que ce langage éclaire & perſuade, pleure en m'écoutant ; mais ce ſont de plus douces larmes ; & peu-à-peu je l'accoutume à regarder la vie comme un petit voyage, où l'on eſt dans la barque aſſez mal à ſon aiſe, mais dont le port ſera délicieux.

Vons vous faites, dit l'Empereur, une religion en effet bien douce ! Et c'eſt la bonne, reprit Béliſaire. Ne voulez-vous pas que je me repréſente le Dieu que je dois adorer, comme un tyran triſte & farouche qui ne demande qu'à punir ? Je ſçais bien que lorſque des hommes jaloux, ſuperbes, mélancoliques nous le repréſentent, ils le font colére & violent comme eux ; mais ils ont beau lui attribuer leurs vices ; je tâche moi, de ne voir en lui que ce que je dois imiter. Si je me trompe, au moins ſuis-je aſſuré que mon erreur eſt innocente. Dieu m'a créé foible, il ſera

Digitized by Google

indulgent; il ſçait bien que je n'ai ni la folie ni la malice de vouloir l'offenſer; c'eſt une rage impuiſſante & abſurde que je ne conçois même pas. Je lui ſuis plus fidelé encore, & plus dévoué mille fois que je ne le fus jamais à l'Empereur; & je ſuis bien ſûr que l'Empereur qui n'eſt qu'un homme, ne m'eût jamais fait aucun mal, s'il avoit pu lire comme lui dans mon cœur.

Hélas! ce Dieu, reprit Juſtinien, n'en eſt pas moins un Dieu terrible. Terrible aux méchans, je le crois, dit Béliſaire; mais je ſuis bon; & autant l'ame d'un ſcélérat eſt incompatible avec cette divine eſſence, autant je me plais à penſer que l'ame du juſte lui eſt analogue. Et qui de nous eſt juſte, dit l'Empereur? Celui qui fait de ſon mieux pour l'être, dit Béliſaire: car la droiture eſt dans la volonté.

Je ne m'étonne pas, dit le jeune Tibére, ſi votre penſée aime à s'élever juſqu'à lui: vous le voyez ſi favorable! Hélas, dit le vieillard, je ſens bien

Digitized by Google

qu'en m'efforçant de le concevoir, je fatigue envain ma foible intelligence à réunir tout ce que je ſçais de meilleur & de plus beau, & qu'il n'en réſulte jamais qu'une idée très-imparfaite. Mais que voulez-vous que faſſe un homme qui tâche de connoître un Dieu? Si cet Etre incompréhenſible ſe plaît à quelque choſe, c'eſt à l'amour de ſes enfans; & ce qui me le peint ſous les traits les plus doux, eſt ce que je ſaiſis le plus avidement, pour en compoſer ſon image.

Ce n'eſt pas aſſez, dit l'Empereur, de ſe le peindre bienfaiſant, il faut ajouter qu'il eſt juſte. C'eſt la même choſe, dit le vieillard : ſe plaire au bien, haïr le mal, récompenſer l'un, punir l'autre, c'eſt être bon : je m'en tiens-là. N'avez-vous jamais, comme moi, aſſiſté en idée au lever de Titus, de Trajan, & des Antonins? C'eſt une de mes rêveries les plus fréquentes & les plus délicieuſes. Je crois être au milieu de cette Cour, toute compoſée de

Digitized by Google

vrais amis du Prince ; je le vois sourire avec bonté à cette foule d'honnêtes gens, répandre sur eux les rayons de sa gloire, se communiquer à eux avec une majesté pleine de douceur & remplir leur ame de cette joie pure, qu'il ressent lui-même en faisant des heureux. Hé bien, la Cour de celui qui m'attend sera infiniment plus auguste & plus belle. Elle sera composée de ces Titus, de ces Trajans, de ces Antonins, qui ont fait les délices du monde. C'est avec eux & tous les gens de bien, de tous les païs & de tous les âges, que le pauvre aveugle Bélisaire se trouvera devant le trône du Dieu juste & bon. Et les méchans, lui dit Tibére, qu'en faites-vous ? — Ils ne seront point là. J'espere y voir, ajouta-t-il, l'auguste & malheureux vieillard, qui m'a privé de la lumiere : car il a fait du bien, & il l'a fait par goût, & s'il a fait du mal, il l'a fait par surprise. Il sera bien aise, je crois, de me retrouver mes deux yeux ! En parlant

Digitized by Google

ainſi, ſon viſage étoit tout rayonnant de joie; & l'Empereur fondoit en larmes, penché ſur le ſein de Tibére.

Mais bientôt l'attendriſſement faiſant place à la réflexion, vous eſpérez trouver, dit-il à Bélifaire, les Héros Payens dans le Ciel (*a*) ! Y penſez-vous ? Ecoutez, mon voiſin, dit Béliſaire : vous n'avez pas envie d'affliger ma vieilleſſe ? Je ſuis un pauvre homme, qui n'ai d'autre conſolation que l'avenir que je me fais. Si c'eſt une illuſion, laiſſez-la moi : elle me fait du bien; & Dieu n'en eſt point offenſé : car je l'en aime davantage. Je ne puis me réſoudre à croire qu'entre mon ame & celle d'Ariſtide, de Marc-Auréle & de Caton, il y ait un éternel abîme; & ſi je le croyois, je ſens que j'en aimerois moins

(*a*) Les Peres de l'Egliſe ont décidé, que Dieu feroit un miracle, plutôt que de laiſſer mourir hors de la voie du ſalut, celui qui auroit fidélement ſuivi la loi naturelle. Mais on ſçait que Juſtinien étoit fanatique & perſécuteur.

Digitized by Google

l'Etre excellent qui nous a faits.

Jeune homme, dit l'Empeur à Tibére, en honorant dans ce Héros cet enthouſiaſme généreux, n'allez pas le prendre pour guide. Béliſaire ne s'eſt jamais piqué d'être profond dans ces matieres. Profond! hélas! & qui peut l'être, dit le vieillard? Quel homme aſſez audacieux peut dire avoir ſondé les decrets éternels? Mais Dieu nous a donné deux guides qui doivent être d'accord enſemble, la lumiere de la foi & celle du ſentiment. Ce qu'un ſentiment naturel & irréſiſtible nous aſſure, la foi ne peut le déſavouer. La révélation n'eſt que le ſupplément de la conſcience: c'eſt la même voix qui ſe fait entendre du haut du Ciel & du fond de mon ame. Il n'eſt pas poſſible qu'elle ſe démente, & ſi d'un côté je l'entens me dire que l'homme juſte & bienfaiſant eſt cher à la divinité, de l'autre elle ne me dit pas qu'il eſt l'objet de ſes vengeances. Et qui vous répond, dit l'Empereur, que cette voix

Digitized by Google

qui parle à votre cœur soit une révélation secrette? Si elle ne l'est pas, Dieu me trompe, dit Bélisaire, & tout est perdu. C'est elle qui m'annonce un Dieu, elle qui m'en prescrit le culte, elle qui me dicte sa loi. Auroit-il donné l'ascendant irrésistible de l'évidence à ce qui ne seroit qu'une erreur? O, qui que vous soyez, laissez-moi ma conscience : elle est mon guide & mon soutien. Sans elle je ne connois plus le vrai, le juste ni l'honnête; le mensonge & la vérité, le bien & le mal se confondent; je ne sçais plus si j'ai fait mon devoir; je ne sçais plus s'il y a des devoirs : c'est alors que je suis aveugle; & ceux qui m'ont privé de la clarté du jour, ont été moins barbares que ne seroit celui qui obscurciroit en moi cette lumiere intime.

Que vous fait-elle donc voir si clairement, reprit Justinien, cette lueur foible & trompeuse? Qu'une religion qui m'annonce un Dieu propice &

Digitized by Google

bienfaisant, est la vraie, dit Bélisaire, & que tout ce qui répugne à l'idée & au sentiment que j'en ai conçu, n'est pas de cette religion. Vous l'avouerai-je ? Ce qui m'y attache, c'est qu'elle me rend meilleur & plus humain. S'il falloit qu'elle me rendît farouche, dur, impitoyable, je l'abandonnerois, & je dirois à Dieu : Dans l'alternative fatale d'être incrédule ou méchant, je fais le choix qui t'offense le moins. Heureusement elle est selon mon cœur. Aimer Dieu, aimer ses semblables : quoi de plus simple & de plus naturel ! Vouloir du bien à qui nous fait du mal : quoi de plus grand & de plus sublime ! Ne voir dans les afflictions que les épreuves de la vertu : quoi de plus consolant pour l'homme ! Après cela qu'on me propose des mysteres inconcevables ; je m'y soumets, & je plains ceux dont la raison est moins éclairée ou moins docile que la mienne. Mais j'espere pour eux en la bonté d'un Pere dont tous les hommes

Digitized by Google

mes sont les enfans, & en la clémence d'un Juge qui peut faire grace à l'erreur.

Par-là, reprit Justinien, vous allez sauver bien du monde! Est-il besoin, dit Bélisaire, qu'il y ait tant de réprouvés? Je sens comme vous, dit l'Empereur, qu'il est plus doux d'aimer son Dieu que de le craindre; mais toute la nature atteste ses vengeances, & la rigueur de ses décrets. Moi, dit Bélisaire, je suis certain qu'il ne punit qu'autant qu'il ne peut pardonner, que le mal ne vient point de lui, & qu'il a fait au monde tout le bien qu'il a pu (*a*).

(*a*) On attribue ici à Bélisaire l'opinion des Stoïciens, adoptée par Leibnitz & par tous les Optimistes. *Bonus est (Deus) : bono nulla cujusquam boni invidia est : fecit itaque quàm optimum potuit.* Senec. Epistol. L. 15. *Quidquid tibis negatum est, dari non potuit.* Idem. De Beneficiis. L. 2. C. 28. *Magna accepimus; majora non cepimus.* Ibid. C. 29.

Deum sine consilio agentem ne cogitare quidem

Digitized by Google

Telle eſt ma religion. Qu'on la propoſe à tous les peuples, & qu'on demande ſi elle n'eſt pas digne de vénération & d'amour ; toutes les voix de la nature vont s'élever en ſa faveur. Mais ſi la violence & la cruauté lui mettent la flamme & le fer à la main, ſi les Princes qui la profeſſent, faiſant de ce monde un enfer, tourmentent, au nom d'un Dieu de paix, ceux qu'ils devroient aimer & plaindre, on croira de deux choſes l'une, ou que leur religion eſt barbare comme eux, ou qu'ils ne ſont pas dignes d'elle.

Vous élevez-là, dit Juſtinien, une queſtion bien ſérieuſe ! Il ne s'agit pas de moins que de ſçavoir ſi un Prince a le droit d'exiger dans ſes Etats l'unité de dogme & de culte. Car s'il a ce droit, il ne peut l'exercer ſur des rebelles obſtinés que par la force & les châtimens.

facile eſt : quæ autem fuiſſet cauſa propter quam male mihi conſultum fuiſſet ? Marc. Anton. *L. 6.*

Digitized by Google

Comme je suis de bonne foi, dit Bélisaire, je conviens d'abord que tout ce qui peut influer sur les mœurs & intéresser l'ordre public, est du ressort du Souverain, non pas comme Juge de la vérité & de l'erreur, mais comme Juge du bien ou du mal qui en résulte : car le premier principe de toute croyance est que Dieu est ami de l'ordre, & qu'il n'autorise rien de ce qui peut le troubler. Hé bien, dit l'Empereur, doutez-vous que les mœurs publiques n'aient des rapports intimes & nécessaires avec la croyance ? Je reconnois, dit Bélisaire, qu'il y a des vérités qui intéressent les mœurs ; mais observez que Dieu en a fait des vérités de sentiment, dont aucun homme sensé ne doute. Au lieu que les vérités mystérieuses, & qui ont besoin d'être révélées, ne tiennent point à la morale. Examinez-les bien : Dieu les a détachées de la chaîne de nos devoirs, afin que, sans la révélation, il y eût par-tout d'honnêtes gens. Or,

Digitized by Google

si la Providence a rendu indépendans de ces vérités sublimes l'ordre de la société, l'état des hommes, le destin des empires, les bons & les mauvais succès des choses d'ici-bas ; pourquoi les Souverains ne font-ils pas comme elle ? Qu'ils examinent de bonne foi, si en croyant ou ne croyant pas tel ou tel point de doctrine, on en sera mieux ou plus mal, meilleur ou moins bon citoyen, & sujet plus ou moins fidéle. Cet examen sera leur régle ; & vous voyez par-là de combien de disputes je les dispense de se mêler.

Je vois, dit l'Empereur, que vous ne leur laissez que le soin de ce qui intéresse les hommes ; mais y a-t-il pour eux de devoir plus saint que d'être les ministres des volontés du Ciel ? Ah ! qu'ils soient les ministres de sa bonté, s'écria Bélisaire ; & qu'ils laissent aux démons l'infernal emploi de ministres de ses vengeances. Il est dans l'ordre de la bonté, dit l'Empereur, de vouloir

Digitized by Google

que l'homme s'éclaire & que la vérité triomphe: Elle triomphera, dit Bélisaire ; mais vos armes ne sont pas les siennes. Ne voyez-vous pas qu'en donnant à la vérité le droit du glaive, vous le donnez à l'erreur ? que pour l'exercer, il suffira d'avoir l'autorité en main ? & que la persécution changera d'étendarts & de victimes, au gré de l'opinion du plus fort ? Ainsi Anastase a persécuté ceux que Justinien protége ; & les enfans de ceux qu'on égorgeoit alors, égorgent à leur tour la postérité de leurs persécuteurs. Voilà deux Princes qui ont cru plaire à Dieu, en faisant massacrer les hommes ; hé bien ? lequel des deux est sûr que le sang qu'il a fait couler est agréable à l'Eternel ? Dans les espaces immenses de l'erreur, la vérité n'est qu'un point. Qui l'a saisi ce point unique ? Chacun prétend que c'est lui ; mais sur quelle preuve ? Et l'évidence même le met-elle en droit d'exiger, d'exiger le fer à la main, qu'un

Digitized by Google

autre en soit persuadé ? La persuasion vient du ciel ou des hommes. Si elle vient du ciel, elle a par elle-même un ascendant victorieux ; si elle vient des hommes, elle n'a que les droits de la raison sur la raison. Chaque homme répond de son ame. C'est donc à lui, & à lui seul, à se décider sur un choix, d'où dépend à jamais sa perte ou son salut. Vous voulez m'obliger à penser comme vous ! Et si vous vous trompez, voyez ce qui m'en coûte. Vous-même, dont l'erreur pouvoit être innocente, serez-vous innocent de m'avoir égaré ? Hélas ! à quoi pense un mortel de donner pour loi sa croyance ? Mille autres, d'aussi bonne foi, ont été séduits & trompés. Mais quand il seroit infaillible, est-ce un devoir pour moi de le supposer tel ? S'il croit parce que Dieu l'éclaire, qu'il lui demande de m'éclairer. Mais s'il croit sur la foi des hommes, quel garant pour lui & pour moi ! Le seul point sur lequel tous les partis s'accordent,

Digitized by Google

c'eſt qu'aucun d'eux ne comprend rien à ce qu'ils oſent décider ; & vous voulez me faire un crime de douter de ce qu'ils décident ! Laiſſez deſcendre la foi du ciel, elle fera des proſélites ; mais avec des édits, on ne fera jamais que des rebelles, ou des fripons. Les braves gens ſeront martyrs, les lâches ſeront hypocrites ; les fanatiques de tous les partis ſeront des tigres déchaînés. Voyez ce ſage Roi des Goths, ce Théodoric dont le regne ne le céda que vers ſa fin au regne de nos meilleurs Princes. Il étoit Arien ; mais bien loin d'exiger qu'on adoptât ſes ſentimens, il puniſſoit de mort dans ſes favoris cette complaiſance infâme & ſacrilége. » Comment ne me » trahiriez-vous pas, diſoit-il, moi qui » ne ſuis qu'un homme, puiſque vous » trahiſſez pour moi celui que vos peres » ont adoré « ? L'Empereur Conſtance penſoit de même. Il ne fit jamais un crime à ſes ſujets d'être fidéles à leur croyance ; il en faiſoit un à ſes Courti-

Digitized by Google

sans d'abjurer la leur pour lui plaire, & de trahir leur ame pour gagner sa faveur. O plût au ciel que Justinien eût renoncé comme eux au droit d'asservir la pensée ! Il s'est laissé engager dans des querelles interminables ; elles lui ont coûté plus de veilles que ses plus utiles travaux. Qu'ont-elles produit ? des séditions, des révoltes & des massacres. Elles ont troublé son repos, & le repos de ses Etats.

Le repos des Etats, reprit l'Empereur, dépend de l'union des esprits. C'est une maxime équivoque, dit Bélisaire, & dont on abuse souvent. Les esprits ne sont jamais plus unis, que lorsque chacun est libre de penser comme bon lui semble. Sçavez-vous ce qui fait que l'opinion est jalouse, tyrannique & intolérante ? c'est l'importance que les Souverains ont le malheur d'y attacher ; c'est la faveur qu'ils accordent à une secte, au préjudice & à l'exclusion de toutes les sectes rivales. Personne ne

Digitized by Google

veut être avili, rebuté, privé des droits de Citoyen & de Sujet fidéle; & toutes les fois que dans un Etat on fera deux classes d'hommes, dont l'une écartera l'autre des avantages de la société, quel que soit le motif de l'exhérédation, la classe proscrite regardera la Patrie comme sa marâtre. Le plus frivole objet devient grave, dès qu'il influe sérieusement sur l'état des Citoyens. Et croyez que cette influence est ce qui anime les partis. Qu'on attache le même intérêt à une dispute élevée sur le nombre des grains de sable de la mer; on verra naître les mêmes haines. Le fanatisme n'est le plus souvent (a) que l'envie, la cupidité, l'orgueil, l'ambition, la haine, la vengeance qui s'exercent au nom du ciel; & voilà de quels Dieux un Souverain

(a) *Privata causa pietatis agantur obtentu, & cupiditatum quisque suarum religionem habet velut pedisequam.* (Le Pape Leon à l'Empereur Théodose).

Digitized by Google

crédule & violent se rend l'implacable Ministre. Qu'il n'y ait plus rien à gagner sur la terre à se débattre pour le ciel ; que le zéle de la vérité ne soit plus un moyen de perdre son rival ou son ennemi, de s'élever sur leurs débris, de s'enrichir de leurs dépouilles, d'obtenir une préférence à laquelle ils pouvoient prétendre ; tous les esprits se calmeront, toutes les sectes seront tranquilles.

Et la cause de Dieu sera abandonnée, dit Justinien.

Dieu n'a pas besoin de vous pour soutenir sa cause, dit Bélisaire. Est-ce en vertu de vos Edits que le soleil se leve, & que les étoiles brillent au ciel ? La vérité luit de sa propre lumiére ; & on n'éclaire pas les esprits avec la flamme des buchers. Dieu remet aux Princes le soin de juger les actions des hommes ; mais il se réserve à lui seul le droit de juger les pensées ; & la preuve que la vérité ne les a pas pris pour arbitres, c'est qu'il n'en est aucun qui soit exempt d'erreur.

Digitized by Google

Si la liberté de penſer eſt ſans frein, dit l'Empereur, la liberté d'agir ſera bientôt de même.

Point du tout, reprit Béliſaire : c'eſt-là que l'homme rentre ſous l'empire des loix ; & plus cet empire ſe renfermera dans ſes limites naturelles, moins il aura beſoin de force pour maintenir l'ordre & la paix. La Juſtice eſt le point d'appui de l'autorité ; & celle-ci n'eſt chancelante que lorſqu'elle eſt hors de ſa baſe. Comment voulez-vous accoutumer les hommes à voir un homme s'ériger en Dieu, & commander, les armes à la main, de croire ce qu'il croit, de penſer comme il penſe ? Demandez à vos Généraux ſi l'on perſuade à coups d'épée? Demandez-leur ce qu'a fait en Afrique la rigueur & la violence exercée ſur les Vandales. J'étois en Sicile ; Salomon y arriva furieux & déſeſpéré. » Tout eſt » perdu en Afrique (me dit-il) : les » Vandales ſont révoltés ; Carthage eſt » priſe, elle eſt au pillage ; & dans ſes

Digitized by Google

» murs & dans les campagnes on nage » dans des flots de sang ; & cela, pour » quelques rêveurs qui ne s'entendent » pas eux-mêmes, & qui jamais ne seront » d'accord. Si l'Empereur s'en mêle, s'il » donne des Edits pour des subtili- » tés où il ne comprend rien, il n'a » qu'à mettre ses Docteurs à la tête de » ses armées : pour moi j'y renonce ; je » suis au désespoir ". Ainsi me parla ce brave homme. Entre nous il avoit raison. C'est bien assez des passions humaines pour troubler un si vaste Empire, sans que le fanatisme encore y vienne agiter ses flambeaux.

Et qui appaisera les troubles élevés ? demanda l'Empereur. L'ennui, répondit Bélisaire, l'ennui de disputer sur ce qu'on n'entend pas, sans être écouté de personne. C'est l'attention qu'on a donnée aux nouveautés, qui a produit tant de novateurs. Qu'on n'y mette aucune importance ; bientôt la mode en passera ; & ils prendront d'autres moyens pour

Digitized by Google

devenir des perſonnages. Je compare tous ces gens-là à des champions dans l'arêne. S'ils étoient ſeuls, ils s'embraſſeroient. Mais on les regarde ; ils s'égorgent.

En vérité, dit le jeune homme, ſes raiſons me perſuaderoient. Ce qui m'en afflige, dit l'Empereur, c'eſt qu'il rend le zéle d'un Prince inutile à la religion.

Le ciel m'en préſerve, dit Béliſaire ! Je ſuis bien ſûr de lui laiſſer le plus infaillible moyen de la rendre chere à ſes peuples : c'eſt de faire juger de la ſainteté de ſa croyance par la ſainteté de ſes mœurs ; c'eſt de donner ſon regne pour exemple & pour gage de la vérité qui l'éclaire & qui le conduit. Rien de plus aiſé, en faiſant des heureux, que de faire des proſélites ; & un Monarque juſte a lui ſeul plus d'empire ſur les eſprits, que tous les perſécuteurs enſemble. Il eſt plus commode ſans doute de faire égorger les hommes que de les perſuader ; mais ſi les Souverains demandoient

Digitized by Google

à Dieu, Quelles armes emploierons-nous pour vous faire adorer comme vous devez l'être ? & que Dieu daignât se faire entendre, il leur répondroit, *Vos vertus.*

Quand l'ame de Justinien, que cette dispute avoit émue, se fut calmée dans le silence, il se rappella les maximes & les conseils des Sectaires qui l'entouroient, leur violence, leur orgueil, leurs animosités cruelles. Quel contraste, disoit-il en lui-même ! Voilà un homme blanchi dans les combats, qui respire l'humanité, la modération, l'indulgence ; & les Ministres d'un Dieu de paix ne m'ont jamais recommandé qu'une contrainte tyrannique, & qu'une inflexible rigueur ! Bélisaire est pieux & juste : il aime son Dieu, il désire que tout l'adore comme lui ; mais il veut que ce culte soit volontaire & libre. C'est moi qui me suis trop livré à ce zéle qui, dans mon ame, n'étoit peut-être que l'orgueil de dominer sur les esprits.

Digitized by Google

Digitized by Google

Tremblez, Laches : ſon Innocence et
ſa Vertus me ſont connues .

Ch. XVI.

Digitized by Google

CHAPITRE XVI.

Le lendemain l'Empereur & Tibére, en allant revoir le Héros, coururent un danger qu'ils n'avoient pas prévu; & la gloire de les en délivrer fut un triomphe que le ciel voulut donner encore à Bélisaire.

Les Bulgares, qu'on n'avoit poursuivis que jusqu'au pied des montagnes de la haute Thrace, n'avoient pas plutôt vu la campagne libre, qu'ils s'y étoient répandus de nouveau; & l'un de leurs corps détachés faisoit des courses sur la route du Château de Bélisaire, lorsqu'ils apperçurent un char qui annonçoit un riche butin. Ils l'environnent, lui coupent le passage, & se saisissent des voyageurs. Ceux-ci, en donnant ce qu'ils avoient, obtinrent aisément la vie. Mais on mit à leur liberté un prix qu'ils n'é-

Digitized by Google

toient pas en état de payer sur l'heure ; & on les emmenoit captifs.

L'Empereur ne vit qu'un moyen d'échapper aux Bulgares, sans en être connu. Conduisez-nous, leur dit-il, où nous avons dessein de nous rendre : de-là nous nous procurerons la rançon que vous demandez. Je vous réponds sur ma tête que vous n'avez point de surprise à craindre ; & si je manque à ma parole, ou si je vous fais repentir de vous être fiés à moi, je consens à perdre la vie.

L'air d'assurance & de majesté dont il appuya ces paroles, fit impression sur les Bulgares. Où faut-il vous mener, lui demanda leur Chef ? A six mille d'ici, répondit l'Empereur, au Château de Bélisaire. De Bélisaire ! dit le Bulgare. Quoi vous connoissez ce Héros ! Assurément, dit l'Empereur, & j'ose croire qu'il est mon ami. S'il est vrai, dit le Chef, vous n'avez rien à craindre : nous allons vous accompagner.

Bélisaire, au bruit de leur arrivée,

Digitized by Google

croit qu'on vient l'enlever une seconde fois ; & sa fille toute tremblante le serre dans ses bras, avec des cris perçans. Mon pere, dit-elle, ah mon pere ! faut-il encore nous séparer !

A l'instant même on vient leur dire que la cour du Château se remplit d'hommes armés, qui environnent un char. Bélisaire se montre ; & le Chef des Bulgares l'abordant avec ses captifs, Héros de la Thrace, lui dit-il, voilà deux hommes qui te réclament, & qui se disent tes amis. Qu'ils se nomment, dit Bélisaire. Je suis Tibére, dit l'un d'eux, & mon pere est pris avec moi. Oui, s'écria Bélisaire, oui sans doute, ce sont mes voisins, mes amis. Mais vous, qui me les amenez, de quel droit sont-ils en vos mains ? Qui êtes-vous ? Nous sommes Bulgares, dit le Chef ; & nos droits sont les droits des armes. Mais il n'est rien qui ne céde au respect que nous avons pour toi. Ce seroit mal servir un Prince qui t'honore, que de

Digitized by Google

manquer d'égards pour ceux qui te sont chers. Grand homme, tes amis sont libres, & ils te doivent leur liberté.

A ces mots l'Empereur & Tibére tendirent les bras à leur Libérateur ; & Bélisaire se sentant enveloppé de leurs chaînes, Quoi, dit-il, vos mains sont captives ! & il détacha leurs liens.

Quels furent dans l'ame de l'Empereur l'étonnement, la joie & la confusion ! O vertu, dit-il, en lui-même, ô vertu, quel est ton pouvoir ! Un pauvre aveugle, du fond de sa misere, imprime le respect aux Rois ! désarme les mains des barbares ! & rompt les chaînes de celui !..... Grand Dieu ! si l'univers voyoit ma honte !..... Ah ! ce seroit encore un châtiment trop doux.

Les Bulgares vouloient lui rendre tout ce qu'il leur avoit donné. Non, leur dit-il, gardez ces dons, & soyez sûrs que j'y joindrai la rançon qui vous est promise.

Leur Chef, en quittant Bélisaire, lui

Digitized by Google

demanda s'il ne le chargeoit d'aucun ordre auprès de son Roi. Dites-lui que je fais des vœux, répondit le Héros, pour qu'un si vaillant Prince soit l'allié de ma Patrie, & l'ami de mon Empereur.

O Bélisaire! s'écria Justinien, quand il fut revenu du trouble que ce péril lui avoit causé, ô Bélisaire! quel ascendant vous avez sur l'ame des peuples! les ennemis mêmes de l'Empire sont vos amis! Ne vous étonnez pas, lui dit Bélisaire en souriant, de mon crédit chez les Bulgares. Je suis fort bien avec leur Roi. Il y a même très-peu de jours que nous avons soupé ensemble. Où donc, lui demanda Tibére? Dans sa tente, dit le vieillard: j'ai oublié de vous le dire. Lorsque je me rendois ici, ils m'ont arrêté comme vous sur la route, & ils m'ont mené dans leur camp. Leur Roi m'a bien reçu, m'a donné à souper, m'a fait coucher sous ses pavillons; & le lendemain je me suis fait remettre au lieu même où l'on m'avoit

Digitized by Google

pris. Quoi, dit Juſtinien, ce Roi ſçait qui vous êtes, & il ne vous a pas retenu ! Il en avoit bien quelque envie, dit Béliſaire ; mais ſes vues & mes principes ne ſe ſont pas trouvés d'accord. Il me parloit de me venger ! Me venger, moi ! la digne cauſe pour mettre mon pays en feu ! je l'ai remercié, comme vous croyez bien ; & il m'en eſtime davantage.

Ah ! quels remors ! Quels remors éternels pour l'ame de Juſtinien, lui dit Juſtinien lui-même, s'il ſçait jamais quel a été l'excès de ſon ingratitude ! Où trouvera-t-il un ami comme celui qu'il a perdu ? Et n'eſt-il pas indigne d'en avoir jamais, après ſon horrible injuſtice ?

Non, reprit Béliſaire, ne l'outragez pas. Plaignez, reſpectez ſa vieilleſſe. Vous allez voir comment il a été ſurpris. Ma ruine a eu trois époques. La premiere fut mon entrée dans Carthage. Maître du Palais de Gelimer, je fis de

Digitized by Google

ſon trône un Tribunal où je ſiégeai pour rendre la juſtice. Mon intention étoit de donner aux loix un appareil plus impoſant ; mais on n'étoit pas obligé de lire dans ma penſée ; & lorſqu'on s'aſſied ſur un trône, on a bien l'air de l'eſſayer. Je fis donc là une imprudence : ce ne fut pas la ſeule. J'eus la curioſité de me faire ſervir à la table de Gelimer, & à la maniere des Vandales, par les Officiers de leur Roi. C'en fut aſſez pour faire croire que je voulois prendre ſa place. Le bruit en courut à la Cour. Pour le détruire, je demandai mon retour après ma victoire ; & Juſtinien récompenſa ma fidélité par le plus beau triomphe. Je menois Gelimer captif, avec ſa femme & ſes enfans, & les tréſors accumulés que les Vandales, depuis un ſiécle, avoient ravis aux nations. L'Empereur me reçut dans le Cirque ; & en le voyant ſur ce trône élevé qu'entouroit un peuple innombrable, tendre la main à ſon ſujet, avec une grace mê-
Digitized by Google

lée de douceur & de majesté, je tressaillis de joie, & je dis en moi-même: Cet exemple va lui donner une foule de Héros : il sçait le grand art d'exciter l'émulation & l'amour de la gloire; on se disputera l'honneur de le servir. Mais si mon triomphe lui préparoit des succès, il m'annonçoit bien des traverses! Ce fut dès lors que l'envie se déchaîna contre moi.

Cinq ans de victoires lui imposerent silence; mais lasse enfin de mes succès, elle perdit toute pudeur.

J'assiégeois Ravenne, où les Goths s'étoient retirés, chassés de toute l'Italie. C'étoit leur unique refuge; ils ne pouvoient plus m'échapper. On fit entendre à l'Empereur que la place étoit imprenable, que la ruine de son armée seroit le fruit de mon obstination; & lorsque réduits à l'extrémité les Goths m'alloient rendre les armes, arrivent des ambassadeurs, que Justinien envoie pour leur offrir la paix. Je vois claire-

Digitized by Google

ment qu'on l'a surpris, & que ce seroit le trahir que de manquer l'instant de gagner l'Italie : je différe de consentir à la paix qu'il fait proposer ; la ville se rend ; & je suis accusé de révolte & de trahison. Ce n'étoit pas sans quelque apparence, comme vous voyez : j'avois désobéi, j'avois fait encore plus. Les Assiégés mécontens de leur Roi, m'avoient offert sa Couronne : un refus pouvoit les aigrir ; je les flatai par ma réponse, & cette acceptation, en effet simulée, passa pour sincere à la Cour. Je fus rappellé ; & mon obéissance déconcerta mes ennemis. Je menai captif aux piés de l'Empereur ce Roi des Goths (*a*), dont on m'accusoit d'avoir accepté la Couronne. Mais cette fois le triomphe ne me fut point accordé. J'en eus une douleur mortelle. Non que j'en fusse humilié : mon cortége faisoit ma pompe ; & l'affluence & les acclamations du

(*a*) Vitigès.

Digitized by Google

peuple qui m'environnoit, auroient satisfait une vanité plus ambitieuse que la mienne. Mais le froid accueil de Justinien m'annonçoit qu'il n'étoit point dissuadé; & par malheur, cette cruelle atteinte qu'on avoit portée à son ame, fut encore envenimée par l'enthousiasme imprudent d'un peuple enivré de ma gloire.

Ici, de bonne foi, mettez-vous à la place de l'Empereur, déja prévenu contre moi. N'auriez-vous pas été blessé des éloges qu'on me donnoit, & qui étoient pour lui des reproches? N'auriez-vous pas pris quelque ombrage de l'ambition d'un sujet, que la voix publique élevoit jusqu'au ciel? N'auriez-vous pas vu avec quelque dépit tout un peuple, dans son ivresse, affecter de me venger de vous, en me décernant un triomphe plus beau que celui qu'on me refusoit? Auriez-vous fermé l'oreille aux réflexions de la Cour, sur l'insulte faite à la majesté par ce tumulte populaire? Mon voisin, le plus grand Prince

est

est homme ; il n'en est point qui ne soient jaloux de leur gloire & de leur pouvoir ; & quand Justinien n'auroit pas eu la force de se vaincre & de me pardonner, cela devroit peu nous surprendre. Il le fit cependant : il se mit au-dessus des foiblesses de la vanité, & des soupçons de la jalousie ; il daigna me confier encore l'honneur de ses armes & la défense de ses Etats. Mais un dernier événement le fit pencher enfin du côté de mes ennemis.

J'étois au bout de ma carriere. Narsès, qui m'avoit succédé en Italie, me consoloit par ses victoires, de ma triste inutilité ; je croyois n'avoir plus qu'à mourir tranquille ; quand les Huns vinrent désoler la Thrace. L'Empereur se souvint de moi, & daigna charger ma vieillesse d'une expédition, dont l'issue décidoit du sort de l'Etat. Je couvris mes rides & mes cheveux blancs d'un casque rouillé par dix ans de repos (*a*).

(*a*) *Dum interea civitas omnis tumultuando*

Digitized by Google

La fortune me seconda ; je chassai les Huns, qui n'étoient plus qu'à quelques milles de nos murailles ; & le succès d'une embuscade me fit regarder comme un Dieu. Ce fut dans toute la Ville, à mon retour, une folie, un égarement dont je gémissois en moi-même ; mais le moyen de l'appaiser ? L'Empereur étoit vieux : cet âge a des foiblesses ; & l'extrême faveur du peuple, les honneurs excessifs qu'il me rendoit, firent croire à ce Prince qu'on étoit las de son regne, & qu'on l'avertissoit de céder le trône à celui qui le défendoit. L'inquiétude & le chagrin se saisirent de son ame ; & sans me traiter comme criminel, il

maximum in modum perturbaretur... Belisarius, clarissimus olim prafectus, etsi pra senectute in curvitatem jam declinasset, mittitur tamen per Imperatorem in hostes.... Et ipse quidem de se, mirâ animi promptitudine, juvenis manera exequebatur. Id namque ultimum illi in vita certamen fuit ; nec sanè minorem ex eo retulit gloriam, quàm ex Vandalis olim Gothisque devictis. Agathias. *L.* 5.

Digitized by Google

m'éloigna comme dangereux. Ce fut alors que se forma contre lui cette conspiration, dont les complices sont morts dans les tortures, sans en avoir nommé le Chef. La calomnie a suppléé au silence des coupables ; & ce silence a été pris lui-même pour un aveu qui m'accusoit. J'ai été arrêté ; le peuple s'en est plaint ; une longue prison l'a ému de pitié ; l'indignation a produit la révolte ; & l'Empereur obligé de me livrer au peuple, n'a cru faire, en m'ôtant les moyens de lui nuire, que désarmer son ennemi. Je ne le fus jamais, le ciel m'en est témoin ; mais le ciel qui lit dans les cœurs, n'a pas permis aux Souverains d'y lire ; & celui que vous accusez est plus malheureux que coupable, d'en avoir cru des apparences qui vous auroient peut-être abusé comme lui.

Oui sans doute, il est malheureux, & le plus malheureux des hommes, dit Justinien, en se précipitant sur lui, & en le serrant dans ses bras. Quel est ce

transport de douleur, lui demanda Bélisaire étonné? C'est le tourment d'une ame déchirée, lui dit Justinien. O mon cher Bélisaire! ce maître injuste, ce tyran barbare, qui vous a fait crever les yeux, & qui vous a réduit à la mendicité, c'est lui, c'est lui qui vous embrasse. Vous, Seigneur! s'écria le Héros. — Oui mon ami, mon défenseur, oui le plus vertueux des hommes, c'est moi qui ai donné au monde cet horrible exemple d'ingratitude & de cruauté. Laissez-moi subir à vos pieds l'humiliation que je mérite. J'oublie un trône que j'ai souillé, une couronne dont je suis indigne. C'est la poussiere que vous foulez que je dois mouiller de mes larmes; c'est-là que mon front doit cacher l'opprobre dont il est couvert.

Hé bien! lui dit Bélisaire, qui le retenant dans ses bras le sentoit suffoqué de sanglots, hé bien, Seigneur! allez-vous succomber au repentir d'une faute? Vous voilà dans l'abattement, comme si

Digitized by Google

vous étiez le premier homme que la calomnie eût séduit, ou que l'apparence eût trompé ! Mais votre erreur fût-elle un crime, y a-t-il de quoi vous dégrader & vous avilir à vos propres yeux ? Non, grand Prince, un moment de surprise ne doit pas vous ôter l'estime de vous-même, & le courage de la vertu. Que votre ame flétrie & consternée se relève au souvenir de tout le bien que vous avez fait aux hommes, avant ce malheureux moment. Bélisaire est aveugle ; mais vingt peuples par vous sont délivrés du joug des barbares ; mais les ravages de tous les fléaux sont réparés par vos bienfaits ; mais trente ans d'un regne marqué par des travaux utiles, ont prouvé à tout l'univers que vous n'êtes pas un tyran. Bélisaire est aveugle ; mais il vous le pardonne ; & si vous croyez devoir expier encore le mal que vous lui avez fait, voyez combien cela vous est facile. Ah ! rempliſſez un seul des vœux que je fais pour le bonheur

Digitized by Google

du monde, & je suis trop dédommagé.

Venez donc, lui dit l'Empereur, en le serrant de nouveau dans ses bras, venez m'aider à expier mon crime; venez l'exposer dans toute son horreur aux yeux de ma perfide Cour; & que votre présence, en rappellant ma honte, atteste aussi mon repentir.

Bélisaire eut beau le conjurer de le laisser dans sa solitude; il fallut, pour le consoler, qu'il consentît à le suivre. Alors Justinien s'adressant à Tibére, Que ne vous dois-je pas, lui dit-il, mon ami! & quels bienfaits égaleront jamais le service que vous m'avez rendu? Non, Seigneur, lui dit le jeune homme, vous n'êtes pas assez riche pour m'en récompenser. Mais chargez Bélisaire de la reconnoissance. Tout pauvre qu'il est, il posséde un tréfor que je préfére à tous les vôtres. Mon tréfor est ma fille, dit Bélisaire; & je ne puis mieux le placer. A ces mots il fit appeller Eudoxe. Ma fille, lui dit-il, embrassez les genoux

Digitized by Google

de l'Empereur, & demandez-lui son aveu pour donner votre main au vertueux Tibére. Au nom, à la vue de Justinien, le premier mouvement de la nature, dans le cœur de la fille de Bélisaire, fut le frémissement & l'horreur. Elle jette un cri douloureux, recule, & détourne la vue. Justinien s'avance vers elle. Eudoxe, lui dit-il, daignez me regarder : vous me verrez baigné de larmes : elles expriment le repentir qui me suivra dans le tombeau. Ni ces larmes, ni mes bienfaits ne peuvent effacer mon crime ; mais Bélisaire me le pardonne ; & voici le moment de vous montrer sa fille, en me pardonnant comme lui.

Ce fut pour Justinien une consolation d'unir Eudoxe avec Tibére ; & il commença dès ce moment à sentir rentrer dans son cœur la douce paix de l'innocence.

Jamais révolution plus soudaine & moins attendue, n'avoit renversé les idées & les intérêts de la Cour. L'arri-

Digitized by Google

vée de Bélisaire y jetta le trouble & la consternation. Le voilà, dit l'Empereur à ses courtisans, le voilà ce Héros, cet homme juste, que vous m'avez fait condamner. Tremblez, lâches : son innocence & sa vertu me sont connues ; & votre vie est dans ses mains. La pâleur, la honte & l'effroi étoient peints sur tous les visages : on croyoit voir dans Bélisaire un Juge inéxorable, un Dieu terrible & menaçant ; il fut modeste comme dans sa disgrace ; il ne voulut connoître aucun de ses accusateurs ; & honoré jusqu'à sa mort de la confiance de son maître, il ne lui inspira jamais que l'indulgence pour le passé, la vigilance sur le présent, & une sévérité imposante pour tous les crimes à venir. Mais il vécut trop peu pour le bonheur du monde, & pour la gloire de Justinien. Ce vieillard foible & découragé, se contenta de lui donner des larmes ; & les conseils de Bélisaire furent oubliés avec lui.

FIN.

Digitized by Google

FRAGMENS
DE
PHILOSOPHIE MORALE.

Digitized by Google

AVIS.

On joint ici quelques morceaux de Philoſophie, du méme Auteur, & d'un genre analogue à celui de Béliſaire. Il y a quelques années que ces Eſſais ont paru, mais dans un Livre qui n'eſt pas dans les mains de tout le monde.

Digitized by Google

FRAGMENS
DE
PHILOSOPHIE MORALE.

DE LA GLOIRE.

La gloire eſt l'éclat de la bonne renommée. L'eſtime eſt un ſentiment tranquille & perſonnel ; l'admiration, un mouvement rapide & quelquefois momentané ; la célébrité, une renommée étendue ; la gloire, une renommée éclatante, le concert unanime & ſoutenu d'une admiration univerſelle.

L'eſtime a pour baſe l'honnête ; l'admiration, le rare & le grand dans le bien moral ou phyſique ; la célébrité ;

Digitized by Google

l'extraordinaire, l'étonnant pour la multitude ; la gloire, le merveilleux.

Nous appellons merveilleux ce qui s'éleve ou ſemble s'élever au-deſſus des forces de la nature : ainſi la gloire humaine, la ſeule dont nous parlons ici, tient beaucoup de l'opinion : elle eſt vraie ou fauſſe comme elle.

Il y a deux ſortes de fauſſe gloire : l'une eſt fondée ſur un faux merveilleux ; l'autre ſur un merveilleux réel, mais funeſte. Il ſemble qu'il y ait auſſi deux eſpeces de vraie gloire, l'une fondée ſur un merveilleux agréable, l'autre ſur un merveilleux utile au monde ; mais ces deux objets n'en font qu'un.

La gloire fondée ſur un faux merveilleux, n'a que le regne de l'illuſion, & s'évanouit avec elle : telle eſt la gloire de la proſpérité. La proſpérité n'a point de gloire qui lui appartienne ; elle uſurpe celle des talens & des vertus, dont on ſuppoſe qu'elle eſt la compagne : elle en eſt bientôt dépouillée, ſi l'on s'ap-

Digitized by Google

perçoit que ce n'eſt qu'un larcin ; & pour l'en convaincre, il ſuffit d'un revers : *eripitur perſona, manet res.* On adoroit la fortune dans ſon favori ; il eſt diſgracié ; on le mépriſe. Mais ce retour n'eſt que pour le peuple : aux yeux de celui qui voit les hommes en eux-mêmes, la proſpérité ne prouve rien, l'adverſité n'a rien à détruire.

Qu'avec un eſprit ſouple & une ame rampante, un homme né pour l'oubli, s'éleve au ſommet de la fortune ; qu'il parvienne au comble de la faveur ; c'eſt un phénomene que le vulgaire n'oſe contempler d'un œil fixe : il admire, il ſe proſterne ; mais le ſage n'eſt point ébloui : il découvre les taches de ce corps lumineux en apparence, & voit que ce qu'on appelle ſa lumiére, n'eſt rien qu'un éclat réfléchi, ſuperficiel & paſſager.

La gloire fondée ſur un merveilleux funeſte, fait une impreſſion plus durable ; &, à la honte des hommes, il faut

Digitized by Google

des siécles pour l'effacer : telle est la gloire des talens supérieurs, appliqués au malheur du monde.

Le genre de merveilleux le plus funeste, mais le plus frappant, fut toujours l'éclat des conquêtes. Il va nous servir d'exemple, pour faire voir aux hommes combien il est absurde d'attacher la gloire aux causes de leurs malheurs.

Vingt mille hommes, dans l'espoir du butin, en ont suivi un seul au carnage. D'abord un seul homme à la tête de vingt mille hommes déterminés & dociles, intrépides & soumis, a étonné la multitude. Ces milliers d'hommes en ont égorgé, mis en fuite, ou subjugué un plus grand nombre. Leur Chef a eu le front de dire, *J'ai combattu, je suis vainqueur;* & l'univers a répété, *Il a combattu, il est vainqueur:* de-là le merveilleux & la gloire des conquêtes.

Sçavez-vous ce que vous faites, peut-on demander à ceux qui célébrent les

Digitized by Google

Conquérans ? vous applaudiſſez à des gladiateurs, qui s'exerçant au milieu de vous, ſe diſputent le prix que vous réſervez à qui vous portera les coups les plus ſûrs & les plus terribles. Redoublez d'acclamations & d'éloges : aujourd'hui ce ſont les corps ſanglans de vos voiſins qui tombent épars dans l'arene ; demain ce ſera votre tour.

Telle eſt la force du merveilleux ſur les eſprits de la multitude. Les opérations productrices ſont la plupart lentes & tranquilles ; elles ne nous étonnent point. Les opérations deſtructives ſont rapides & bruyantes ; nous les plaçons au rang des prodiges. Il ne faut qu'un mois pour ravager une Province ; il faut dix ans pour la fertiliſer. On admire celui qui l'a ravagée ; à peine daigne-t-on penſer à celui qui la rend fertile. Faut-il s'étonner qu'il ſe faſſe tant de grands maux, & ſi peu de grands biens ?

Les peuples n'auront-ils jamais le courage, ou le bon ſens de ſe réunir

Digitized by Google

contre celui qui les immole à ſon ambition effrénée, & de lui dire d'un côté comme les Soldats de Céſar :

Liceat diſcedere, Ceſar,
A rabie ſcelerum. Quaris terrâque marique
His ferrum jugulis. Animas effundere viles,
Quolibet hoſte, paras. (Lucan.)

de l'autre côté, comme le Scythe à Alexandre : » Qu'avons-nous à démêler avec » toi ? Jamais nous n'avons mis le pied » dans ton pays. N'eſt-il pas permis à » ceux qui vivent dans les bois d'ignorer qui tu es, & d'où tu viens «?

N'y aura-t-il pas du moins une claſſe d'hommes aſſez au-deſſus du vulgaire, aſſez ſages, aſſez courageux, aſſez éloquens, pour ſoulever le monde contre ſes oppreſſeurs, & lui rendre odieuſe une gloire barbare ?

Les gens de lettres déterminent l'opinion d'un ſiécle à l'autre ; c'eſt par eux qu'elle eſt fixée & tranſmiſe : en quoi ils peuvent être les arbitres de la gloire,

Digitized by Google

& par conſéquent les plus utiles des hommes, ou les plus pernicieux.

Vixere fortes ante Agamemnona
Multi ; ſed omnes illacrymabiles
Urgentur, ignotique longâ
Nocte, carent quia vate ſacro. (Horat.)

Abandonnée au peuple, la vérité s'altère & s'obſcurcit par la tradition ; elle s'y perd dans un déluge de fables. L'héroïque devient abſurde en paſſant de bouche en bouche. D'abord on l'admire comme un prodige ; bientôt on le mépriſe comme un conte ſuranné ; & l'on finit par l'oublier. La ſaine poſtérité ne croit des ſiécles reculés, que ce qu'il a plû aux Ecrivains célébres.

Louis XII diſoit : » Les Grecs ont fait » peu de choſes ; mais ils ont ennobli » le peu qu'ils ont fait par la ſublimité » de leur éloquence. Les François ont » fait de grandes choſes & en grand nom- » bre ; mais ils n'ont pas ſu les écrire. » Les ſeuls Romains ont eu le double

Digitized by Google

» avantage de faire de grandes choſes, » & de les célébrer dignement «. C'eſt un Roi qui reconnoit que la gloire des Nations eſt dans les mains des gens de lettres.

Mais, il faut l'avouer, ceux-ci ont trop ſouvent oublié la dignité de leur état; & leurs éloges proſtitués aux crimes heureux, ont fait de grands maux à la terre.

Demandez à Virgile quel étoit le droit des Romains ſur le reſte des hommes; il vous répond hardiment,

Parcere ſubjectis, & debellare ſuperbos.

Demandez à Solis ce qu'on doit penſer de Cortès & de Montézuma, des Mexiquains & des Eſpagnols : il vous répond que Cortès étoit un héros, & Montézuma un tyran; que les Mexiquains étoient des barbares, & les Eſpagnols des gens de bien.

En écrivant, on adopte un perſonnage, une Patrie; & il ſemble qu'il

Digitized by Google

n'y ait plus rien au monde, ou que tout soit fait pour eux seuls. La Patrie d'un sage est la terre, son héros est le genre humain.

Qu'un Courtisan soit un flatteur, son état l'excuse en quelque sorte, & le rend moins dangereux. On doit se défier de son témoignage : il n'est pas libre. Mais qui oblige l'homme de lettres à se trahir lui-même & ses semblables, la nature & la vérité ?

Ce n'est pas tant la crainte, l'intérêt, la bassesse, que l'éblouissement, l'illusion, l'enthousiasme, qui ont porté les gens de lettres à décerner la gloire aux forfaits éclatans. On est frappé d'une force d'esprit ou d'ame, surprenante dans les grands crimes, comme dans les grandes vertus. Les imaginations vives n'en ont vu l'explosion que comme un développement prodigieux des ressorts de la nature, comme un tableau magnifique à peindre. En admirant la cause, on a loué les effets : ainsi les tyrans de

Digitized by Google

la terre en ſont devenus les héros.

Les hommes nés pour la gloire, l'ont cherchée où l'opinion l'avoit miſe. Alexandre avoit ſans ceſſe devant les yeux la fable d'Achille ; Charles XII, l'hiſtoire d'Alexandre : de-là cette émulation funeſte qui, de deux Rois pleins de valeur & de talens, fit deux guerriers impitoyables. Le roman de Quinte-Curce a peut-être fait les malheurs de la Suéde ; le poëme d'Homére, les malheurs de l'Inde ; puiſſe l'hiſtoire de Charles XII ne perpétuer que ſes vertus !

Le Sage ſeul eſt bon poëte, diſoient les Stoïciens. Ils avoient raiſon : ſans un eſprit droit & une ame pure, l'imagination n'eſt qu'une Circé, & l'harmonie qu'une Sirene.

Il en eſt de l'Hiſtorien & de l'Orateur comme du Poëte : éclairés & vertueux, ce ſont les organes de la juſtice, les flambeaux de la vérité ; paſſionnés & corrompus, ce ne ſont plus que les

Digitized by Google

courtisans de la prospérité, les vils adulateurs du crime.

Les Philosophes ont usé de leurs droits, & parlé de la gloire en maîtres.

» Sçavez-vous (dit Pline à Trajan) » où réside la gloire véritable, la gloire » immortelle d'un Souverain? Les arcs » de triomphe, les statues, les temples » même & les autels, sont démolis par » le tems; l'oubli les efface de la terre. » Mais la gloire d'un Héros, qui, supé- » rieur à sa puissance illimitée, sçait la » dompter & y mettre un frein, cette » gloire inaltérable fleurira même en » vieillissant «.

» En quoi ressembloit à Hercule ce » jeune insensé qui prétendoit suivre ses » traces (dit Sénéque en parlant d'A- » lexandre) lui qui cherchoit la gloire » sans en connoître ni la nature ni les » limites, & qui n'avoit pour vertu » qu'une heureuse témérité? Hercule ne » vainquit jamais pour lui-même; il

Digitized by Google

» traversa le monde pour le venger, & » non pour l'envahir. Qu'avoit-il besoin » de conquêtes, ce Héros, l'ennemi » des méchans, le vengeur des bons, » le pacificateur de la terre & des mers ? » Mais Alexandre, enclin dès l'enfance » à la rapine, fut le désolateur des Na- » tions, le fléau de ses amis & de ses » ennemis. Il faisoit consister le sou- » verain bien à se rendre redoutable à » tous les hommes ; il oublioit que cet » avantage lui étoit commun, non seu- » lement avec les plus féroces, mais » encore avec les plus lâches & les plus » vils des animaux, qui se font craindre » par leur venin «.

C'est ainsi que les hommes, nés pour instruire & pour juger les autres hom- mes, devroient leur présenter sans cesse en opposition, la valeur protectrice & la valeur destructive, pour leur apprendre à distinguer le culte de l'amour, de celui de la crainte, qu'ils confondent le plus souvent.

Digitized by Google

Il suffit, direz-vous, à l'ambitieux d'être craint : la crainte lui tient lieu d'amour : il domine, ses vœux sont remplis. Mais ne voyez-vous pas, que si l'illusion cesse, la crainte s'évanouit. L'ambitieux, livré à lui-même, n'est plus qu'un homme foible & timide. Persuadez à ceux qui le servent qu'ils se perdent en le servant ; que ses ennemis sont leurs frères, & qu'il est leur boureau commun ; rendez-le odieux à ceux mêmes qui le rendent redoutable ; que devient alors cet homme prodigieux devant qui tout devoit trembler ? Tamerlan, l'effroi de l'Asie, n'en sera plus que la fable : quatre hommes suffisent pour l'enchaîner comme un furieux, pour le châtier comme un enfant. C'est à quoi seroit réduite la force & la gloire des Conquérans, si l'on arrachoit au peuple le bandeau de l'opinion & les entraves de la crainte.

Quelques-uns se sont crus fort sages en mettant dans la balance, pour

Digitized by Google

apprécier la gloire d'un vainqueur, ce qu'il devoit au hazard & à ſes troupes, avec ce qu'il ne devoit qu'à lui ſeul. Il s'agit bien là de partager la gloire! C'eſt la honte qu'il faut répandre, c'eſt l'horreur qu'il faut inſpirer. Celui qui épouvante la terre, eſt pour elle un Dieu infernal ou céleſte : on l'adorera, ſi on ne l'abhorre : la ſuperſtition ne connoît point de milieu.

Ce n'eſt pas lui qui a vaincu, direz-vous d'un Conquérant : foible moyen de le dégrader! Ce n'eſt pas lui qui a vaincu, mais c'eſt lui qui a fait vaincre. N'eſt-ce rien que d'inſpirer à une multitude d'hommes la réſolution de combattre & de mourir ſous ſes drapeaux? Cet aſcendant ſur les eſprits, ſuffiroit lui ſeul à ſa gloire. Ne cherchez donc pas à détruire le merveilleux des conquêtes; mais rendez ce merveilleux auſſi déteſtable qu'il eſt funeſte : c'eſt par-là qu'il faut l'avilir.

Que la force & l'élévation d'une ame bienfaiſante

Digitized by Google

bienfaisante & généreuse, que l'activité d'un esprit supérieur, appliquée au bonheur du monde, soient les objets de vos hommages ; & de la même main qui élevera des autels au désintéressement, à la bonté, à l'humanité, à la clémence, que l'orgueil, l'ambition, la vengeance, la cupidité, la fureur, soient traînées par les cheveux au tribunal redoutable de l'incorruptible postérité : c'est alors que vous serez les Néméfis de votre siécle, les Radamantes des vivans.

Si les vivans vous intimident, qu'avez-vous à craindre des morts ? Vous ne leur devez que l'éloge du bien ; le blâme du mal, vous le devez à la terre : l'opprobre attaché à leur nom rejaillira sur leurs imitateurs. Ceux-ci trembleront de subir à leur tour l'arrêt qui flétrit leurs modéles ; ils se verront dans l'avenir ; ils frémiront de leur mémoire.

Mais à l'égard des vivans mêmes, quel parti doit prendre l'homme de

Digitized by Google

lettres, à la vue des succès injustes & des crimes heureux ? S'élever contre, s'il en a la liberté & le courage ; se taire, s'il ne peut, ou s'il n'ose rien de plus.

Ce silence universel des gens de lettres seroit lui-même un jugement terrible, si l'on étoit accoutumé à les voir se réunir pour rendre un témoignage éclatant aux actions vraiment glorieuses. Que l'on suppose ce concert unanime, tel qu'il devroit être : tous les Poëtes, tous les Historiens, tous les Orateurs se répondant des extrémités du monde, & prêtant à la renommée d'un bon Roi, d'un Héros bienfaisant, d'un Vainqueur pacifique, des voix éloquentes & sublimes, pour répandre son nom & sa gloire dans l'univers ; que tout homme, qui par ses talens & ses vertus aura bien mérité de sa Patrie & de l'humanité, soit porté comme en triomphe dans les écrits de ses contemporains ; qu'il paroisse alors un homme

Digitized by Google

injuſte, violent, ambitieux, quelque puiſſant, quelqu'heureux qu'il ſoit, les organes de la gloire ſeront muets; la terre entendra ce ſilence; le tyran l'entendra lui-même, & il en ſera confondu. Je ſuis condamné, dira-t-il, & pour graver ma honte en airain on n'attend plus que ma chûte.

Quel reſpect n'imprimeroient pas le pinceau de la poëſie, le burin de l'hiſtoire, la foudre de l'éloquence, dans des mains équitables & pures? Le crayon foible, mais hardi, de l'Arétin faiſoit trembler les Empereurs.

La fauſſe gloire des Conquérans n'eſt pas la ſeule qu'il faudroit convertir en opprobre; mais les principes qui la condamnent s'appliquent naturellement à tout ce qui lui reſſemble.

La vraie gloire a pour objet l'utile, l'honnête & le juſte; & c'eſt la ſeule qui ſoutienne les regards de la vérité. Ce qu'elle a de merveilleux conſiſte dans des efforts de talent ou de vertu

Digitized by Google

dirigés au bonheur des hommes.

Nous avons observé qu'il sembloit y avoir une sorte de gloire accordée au merveilleux agréable ; mais ce n'est qu'une participation à la gloire attachée au merveilleux utile : telle est la gloire des beaux arts.

Les beaux arts ont leur merveilleux : ce merveilleux a fait leur gloire. Le pouvoir de l'éloquence, le prestige de la poësie, le charme de la musique, l'illusion de la peinture, &c. ont dû paroître des prodiges, dans les tems sur-tout où l'éloquence changeoit la face des Etats, où la musique & la poësie civilisoient les hommes, où la sculpture & la peinture imprimoient à la terre le respect & l'adoration.

Ces effets merveilleux des arts ont été mis au rang de ce que les hommes avoient produit de plus étonnant & de plus utile ; & l'éclatante célébrité qu'ils ont eue, a formé l'une des especes comprises sous le nom générique de gloire :

Digitized by Google

soit que les hommes aient compté leurs plaisirs au nombre des plus grands biens, & les arts qui les causoient, au nombre des dons les plus précieux que le ciel eut faits à la terre ; soit qu'ils n'aient jamais cru pouvoir trop honorer ce qui avoit contribué à les rendre moins barbares ; & que les arts considérés comme compagnons des vertus, aient été jugés dignes d'en partager le triomphe, après en avoir secondé les travaux.

Ce n'est même qu'à ce titre que les talens, en général, nous semblent avoir droit d'entrer en société de gloire avec les vertus ; & la société devient plus intime, à mesure qu'ils concourent plus directement à la même fin. Cette fin est le bonheur du monde : ainsi les talens qui contribuent le plus à rendre les hommes heureux, devroient naturellement avoir le plus de part à la gloire. Mais ce prix attaché aux talens, doit être encore en raison de leur rareté & de leur utilité combinées. Ce qui n'est que

Digitized by Google

difficile, ne mérite aucune attention ; ce qui eſt aiſé, quoiqu'utile, pour exercer un talent commun, n'attend qu'un ſalaire modique. Ce qui eſt en même tems d'une grande importance & d'une extrême difficulté, demande des encouragemens proportionnés aux facultés qu'on y emploie. Le mérite du ſuccès eſt en raiſon de l'utilité de l'entrepriſe, & de la rareté des moyens.

Suivant cette regle, les talens appliqués aux beaux arts, quoiquepeut-être les plus étonnans, ne ſont pas les premiers admis au partage de la gloire. Avec moins de génie que Tacite & que Corneille, un Miniſtre, un Légiſlateur ſeront placés au-deſſus d'eux.

Suivant cette regle encore, les mêmes talens ne ſont pas toujours également recommandables ; & leurs protecteurs, pour encourager les plus utiles, doivent conſulter la diſpoſition des eſprits & la conſtitution des choſes ; favoriſer, par exemple, la poëſie dans des tems de

Digitized by Google

barbarie & de férocité, l'éloquence dans des tems d'abattement & de désolation, la philosophie dans des tems de superstition & de fanatisme. La premiere adoucira les mœurs, & rendra les ames flexibles ; la seconde relévera le courage des peuples, & leur inspirera ces résolutions vigoureuses qui triomphent des revers ; la derniere dissipera les fantômes de l'erreur & de la crainte, & montrera aux hommes le précipice où ils se laissent conduire, les mains liées & les yeux bandés.

Mais comme ces effets ne sont pas exclusifs ; que les talens qui les opérent se communiquent & se confondent ; que la philosophie éclaire la poëtie qui l'embellit ; que l'éloquence anime l'une & l'autre, & s'enrichit de leurs trésors ; le parti le plus avantageux seroit de les nourrir, de les exercer ensemble, pour les faire agir à propos, tour-à-tour, ou de concert, suivant les hommes, les lieux & les tems. Ce sont des moyens

Digitized by Google

bien puiſſans & bien négligés, de conduire & de gouverner les peuples ! La ſageſſe des anciennes Républiques brilla ſur-tout dans l'emploi des talens capables de perſuader & d'émouvoir.

Au contraire, rien n'annonce plus la corruption & l'ivreſſe où les eſprits ſont plongés, que les honneurs extravagans accordés à des arts frivoles. Rome n'eſt plus qu'un objet de pitié, lorſqu'elle ſe diviſe en factions pour des pantomimes, lorſque l'exil de ces hommes perdus eſt une calamité, & leur retour un triomphe.

La gloire, comme nous l'avons dit, doit être réſervée aux coopérateurs du bien public; & non-ſeulement les talens, mais les vertus elles-mêmes n'ont droit d'y aſpirer qu'à ce titre.

L'action de Virginius immolant ſa fille, eſt auſſi forte & plus pure que celle de Brutus condamnant ſon fils; cependant la derniere eſt glorieuſe, la premiere ne l'eſt pas. Pourquoi ? Virgi-

Digitized by Google

nius ne sauvoit que l'honneur des siens, Brutus sauvoit l'honneur des loix & de la Patrie. Il y avoit peut-être bien de l'orgueil dans l'action de Brutus, peut-être n'y avoit-il que de l'orgueil ; il n'y avoit dans celle de Virginius que de l'honnêteté & du courage ; mais celui-ci faisoit tout pour sa famille, & celui-là faisoit tout, ou sembloit faire tout pour Rome ; & Rome, qui n'a regardé l'action de Virginius que comme celle d'un honnête homme & d'un bon pere, a consacré l'action de Brutus comme celle d'un Héros : rien n'est plus juste que ce retour.

Les grands sacrifices de l'intérêt personnel au bien public, demandent un effort qui éleve l'homme au-dessus de lui-même ; & la gloire est le seul prix qui soit digne d'y être attaché. Qu'offrir à celui qui immole sa vie, comme Décius ; son honneur, comme Fabius ; son ressentiment, comme Camille ; ses enfans, comme Brutus & Manlius ? La

Digitized by Google

vertu qui se suffit, est une vertu plus qu'humaine : il n'est donc ni prudent, ni juste d'exiger que la vertu se suffise. Sa récompense doit être proportionnée au bien qu'elle opére, au sacrifice qu'il lui en coûte, aux talens personnels qui la secondent, ou si les talens personnels lui manquent, au choix des talens étrangers qu'elle appelle à son secours : car ce choix, dans un homme public, renferme en lui tous les talens.

L'homme public qui feroit tout par lui-même, feroit peu de choses. L'éloge que donne Horace à Auguste, *cum tot sustineas, & tanta negotia solus*, signifie seulement que tout se faisoit en son nom, que tout se passoit sous ses yeux. Le don de regner avec gloire n'exige qu'un talent & qu'une vertu : ils tiennent lieu de tout, & rien n'y supplée : cette vertu, c'est d'aimer les hommes ; ce talent, c'est de les placer. Qu'un Roi veuille courageusement le bien ; qu'il y emploie avec discernement les moyens

Digitized by Google

les plus infaillibles ; ce qu'il fait par inſpiration n'en eſt pas moins à lui ; & la gloire qui lui en revient ne fait que remonter à ſa ſource.

Il ne faut pas croire que les talens & les vertus ſublimes ſe donnent rendez-vous, pour ſe trouver enſemble dans tel ſiécle & dans tel pays : on doit ſuppoſer un aimant qui les attire, un ſouffle qui les développe, un eſprit qui les anime, un centre d'activité qui les enchaîne autour de lui. C'eſt donc à juſte titre qu'on attribue à un Roi, qui a ſçu regner, toute la gloire de ſon regne : ce qu'il a inſpiré, il l'a fait, & l'hommage lui en eſt dû.

Voyez un Roi qui, par les liens de la confiance & de l'amour, unit toutes les parties de ſon Etat, en fait un Corps dont il eſt l'ame, encourage la population & l'induſtrie, fait fleurir l'agriculture & le commerce, excite, aiguillonne les arts, rend les talens actifs & les vertus fécondes : ce Roi, ſans coûter

Digitized by Google

une larme à ſes ſujets, une goutte de ſang à la terre, accumule, au ſein du repos, un tréſor immenſe de gloire, & la moiſſon en appartient à la main qui l'a ſemée.

Mais la gloire, comme la lumiere, ſe communique ſans s'affoiblir : celle du Souverain ſe répand ſur la Nation ; & chacun des grands hommes, dont les travaux y contribuent, brille en particulier du rayon qui émane de lui. On a dit, le grand Condé, le grand Colbert, le grand Corneille, comme on a dit Louis le Grand. Celui des ſujets qui contribue & participe le plus à la gloire d'un regne heureux, c'eſt un Miniſtre éclairé, laborieux, acceſſible, également dévoué à l'Etat & au Prince, qui s'oublie lui-même, & qui ne voit que le bien ; mais la gloire même de cet homme étonnant remonte au Roi qui ſe l'attache. En effet, ſi l'utile & le merveilleux ſont la gloire, quoi de plus glorieux pour un Prince, que la décou-

Digitized by Google

verte, & que le choix d'un digne ami?

Dans la balance de la gloire doivent entrer, avec le bien qu'on a fait, les difficultés qu'on a surmontées : c'est l'avantage des Fondateurs, tels que Lycurgue & le Czar Pierre. Mais on doit aussi distraire du mérite du succès, tout ce qu'a fait la violence. La seule domination glorieuse est celle que les hommes préférent, ou par raison, ou par amour : *Imperatoriam majestatem armis decoratam, legibus oportet esse armatam* (a).

De tous ceux qui ont désolé la terre, il n'en est aucun qui, à l'en croire, n'en voulut assurer le bonheur. Défiez-vous de quiconque prétend rendre les hommes plus heureux qu'ils ne veulent l'être ; c'est la chimère des usurpateurs, & le prétexte des tyrans. Celui qui fonde un Empire pour lui-même, taille dans un peuple comme dans le marbre sans en regretter les débris ; celui qui fonde un Empire pour le peuple qui

(a) *Instit. Prooem.*

Digitized by Google

le compose, commence par rendre ce peuple flexible, & le modifie sans le briser. En général, la personalité dans la cause publique, est un crime de lése humanité : l'homme qui sacrifie à lui seul le repos, le bonheur des hommes, est de tous les animaux le plus cruel & le plus vorace : tout doit s'unir pour l'accabler.

Sur ce principe nous nous sommes élevés contre les auteurs de toute guerre injuste ; nous avons invité les dispensateurs de la gloire à couvrir d'opprobre les succès mêmes des Conquérans ambitieux ; mais nous sommes bien éloignés de disputer à la profession des armes la part qu'elle doit avoir à la gloire de l'Etat dont elle est le bouclier, & du trône dont elle est la barriere.

Que celui qui sert son Prince ou sa Patrie, soit armé pour la bonne ou pour la mauvaise cause, qu'il reçoive l'épée des mains de la Justice ou des mains de l'Ambition, il n'est ni Juge ni garant

Digitized by Google

des projets qu'il exécute ; sa gloire personnelle est sans tache ; elle doit être proportionnée aux efforts qu'elle lui coûte. L'austérité de la discipline à laquelle il se soumet, la rigueur des travaux qu'il s'impose, les dangers affreux qu'il va courir, en un mot, les sacrifices multipliés de sa liberté, de son repos & de sa vie, ne peuvent être dignement payés que par la gloire. A cette gloire, qui accompagne la valeur généreuse & pure, se joint encore la gloire des talens, qui, dans un grand Capitaine, éclairent, secondent & couronnent la valeur.

Sous ce point de vue, il n'est point de gloire comparable à celle des Guerriers : car celle même des Législateurs exige peut-être plus de talens, mais beaucoup moins de sacrifices : leurs travaux sont assidus & pénibles, mais ils ne sont pas dangereux. En supposant donc le fléau de la guerre inévitable pour l'humanité, la profession des armes doit être la plus honorable, comme

Digitized by Google

elle est la plus périlleuse. Il seroit dangereux, sur-tout, de lui donner une rivale, dans des Etats exposés, par leur situation, à la jalousie & aux insultes de leurs voisins. C'est peu d'y honorer le mérite qui commande, il faut y honorer encore la valeur qui obéit. Il doit y avoir une masse de gloire pour le Corps qui se distingue : car si la gloire n'est pas l'objet de chaque Soldat en particulier, elle est l'objet de la multitude réunie. Un Légionnaire pense en homme, une légion pense en héros ; & ce qu'on appelle *l'esprit du Corps*, ne peut avoir d'autre aliment, d'autre mobile que la gloire.

On se plaint que notre histoire est froide & séche, en comparaison de celle des Grecs & des Romains. La raison en est bien sensible : l'histoire ancienne est celle des hommes, l'histoire moderne est celle de deux ou trois hommes : un Roi, un Ministre, un Général.

Dans le Régiment de Champagne,

Digitized by Google

un Officier demande, pour un coup-de-main, douze hommes de bonne volonté : tout le Corps reste immobile, & personne ne répond. Trois fois la même demande, & trois fois le même silence. Hé quoi, dit l'Officier, l'on ne m'entend point ! L'on vous entend, s'écrie une voix ; mais qu'appellez-vous douze hommes de bonne volonté ? Nous le sommes tous ; vous n'avez qu'à choisir.

La tranchée de Philisbourg étoit inondée, le Soldat y marchoit dans l'eau plus qu'à demi-corps. Un très-jeune Officier, à qui son âge ne permettoit pas d'y marcher de même, s'y faisoit porter de main en main. Un Grenadier le présentoit à son camarade, afin qu'il le prît dans ses bras : Mets-le sur mon dos, dit celui-ci ; s'il y a un coup de fusil à recevoir, je le lui épargnerai.

Le militaire françois a mille traits de cette beauté, que Plutarque & Tacite auroient eu grand soin de recueillir (*a*).

(*a*) Depuis que j'ai fait cette observation,

Digitized by Google

Nous les réléguons dans des Mémoires particuliers, comme peu dignes de la majesté de l'histoire. Il faut espérer qu'un Historien philosophe s'affranchira de ce préjugé.

Toutes les conditions qui exigent des ames résolues aux grands sacrifices de l'intérêt personnel, doivent avoir pour encouragement la perspective, du moins éloignée, de la gloire personnelle. On sçait bien que les Philosophes, pour rendre la vertu inébranlable, l'ont préparée à se passer de tout : *non vis esse justus sine gloriâ ; at, me hercule, sæpè justus esse debebis cum infamiâ.* Mais la vertu même ne se roidit que contre une honte passagere, & dans l'espoir d'une gloire à venir. Fabius se laisse insulter

un homme de lettres, qui pense en Citoyen & qui voit en homme d'Etat, a été chargé par le Ministere de rassembler, pour l'école de nos Guerriers, ces faits intéressans qu'on avoit négligés. Ce recueil est le meilleur Livre qu'on ait pu mettre dans les mains de la jeunesse militaire.

Digitized by Google

dans le camp d'Annibal, & déshonorer dans Rome, pendant le cours d'une campagne ; auroit-il pu se résoudre à mourir deshonoré, à l'être à jamais dans la mémoire des hommes ? N'attendons pas ces efforts de la foiblesse de notre nature : la religion seule en est capable ; & ses sacrifices mêmes ne sont rien moins que désintéressés. Les plus humbles des hommes ne renoncent à une gloire périssable, qu'en échange d'une gloire immortelle. Ce fut l'espoir de cette immortalité qui soutint Socrate & Caton. Un Philosophe ancien disoit : *comment veux-tu que je sois sensible au blâme, si tu ne veux pas que je sois sensible à l'éloge ?*

A l'exemple de la Théologie, la morale doit prémunir la vertu contre l'ingratitude & le mépris des hommes, en lui montrant, dans le lointain, des tems plus heureux & un monde plus juste.

» La gloire accompagne la vertu, » comme son ombre, dit Sénéque ; mais

» comme l'ombre d'un corps tantôt le » précéde, & tantôt le ſuit, de même » la gloire tantôt dévance la vertu, & » ſe préſente la premiere, tantôt ne » vient qu'à ſa ſuite, lorſque l'envie s'eſt » retirée; & alors elle eſt d'autant plus » grande qu'elle ſe montre plus tard «.

C'eſt donc une philoſophie auſſi dangereuſe que vaine, de combattre dans l'homme le preſſentiment de la poſtérité & le déſir de ſe ſurvivre. Cette philoſophie a trouvé quelques ames ſublimes qui ont fait le bien, dans la ſeule vue de remplir leur deſtination. Mais on ne doit jamais compter ſur des caracteres de cette trempe. Il faut permettre à l'homme qui fait le bien, d'aimer la gloire; il faut même la lui montrer au-delà du tombeau, afin que le tombeau ne ſoit pas l'écueil de ſon courage & de ſa conſtance.

Celui qui borne ſa gloire au court eſpace de ſa vie, eſt eſclave de l'opinion & des égards du moment: rebuté, ſi

Digitized by Google

ſon ſiécle eſt injuſte ; découragé, s'il eſt ingrat ; impatient ſur-tout de jouir, il veut recueillir ce qu'il ſeme ; il préfére une gloire précoce & paſſagére, à une gloire tardive & durable : il n'entreprendra rien de grand.

Celui qui ſe tranſporte dans l'avenir & qui jouit de ſa mémoire, travaillera pour tous les ſiécles, comme s'il étoit immortel. Que ſes Contemporains lui refuſent la gloire qu'il a méritée, leurs neveux l'en dédommagent : car ſon imagination le rend préſent à la poſtérité.

C'eſt un beau ſonge, dira-t-on. Hé jouit-on jamais de ſa gloire autrement qu'en ſonge ? Ce n'eſt pas le petit nombre de ſpectateurs qui vous environnent, qui forment le cri de la renommée. Votre réputation n'eſt glorieuſe qu'autant qu'elle vous multiplie où vous n'êtes pas, où vous ne ſerez jamais. Pourquoi donc ſeroit-il plus inſenſé d'étendre en idée ſon exiſtence aux ſiécles à venir, qu'aux climats éloignés ? L'eſ-

Digitized by Google

pace réel n'eſt pour vous qu'un point, comme la durée réelle. Si vous vous renfermez dans l'un ou dans l'autre, votre ame y va languir abattue, comme dans une étroite priſon. Le déſir d'éterniſer ſa gloire eſt un enthouſiaſme qui nous aggrandit, qui nous éleve au-deſſus de nous-mêmes & de notre ſiécle; & quiconque le raiſonne, n'eſt pas digne de le ſentir. » Mépriſer la gloire, dit Ta» cite, c'eſt mépriſer les vertus qui y » menent«: *Contemptâ famâ, virtutes contemnuntur.*

Digitized by Google

DES GRANDS.

ON donne en général le nom de Grands à ceux qui occupent les premieres places de l'Etat, soit dans le Gouvernement, soit auprès du Prince.

On peut considérer les Grands, ou par rapport aux mœurs de la société, ou par rapport à la constitution politique. Nous prenons ici les Grands en qualité d'hommes publics.

Dans la démocratie pure il n'y a de Grands que les Magistrats, ou plutôt il n'y a de Grand que le Peuple. Les Magistrats ne sont Grands que par le Peuple & pour le Peuple; c'est son pouvoir, sa dignité, sa majesté, qu'il leur confie. De-là vient que dans les Républiques bien constituées, on faisoit un crime autrefois de chercher à acquérir une autorité personnelle. Les Généraux d'armée n'étoient grands qu'à la tête des armées;

Digitized by Google

leur autorité étoit celle de la discipline ; ils la déposoient en même tems que le Soldat quittoit les armes ; & la paix les rendoit égaux.

Il est de l'essence de la démocratie que les Grandeurs soient électives, & que personne n'en soit exclu par état. Dès qu'une seule classe de Citoyens est condamnée à servir sans espoir de commander, le gouvernement est aristocratique. La moins mauvaise aristocratie est celle où l'autorité des Grands se fait le moins sentir. La plus vicieuse est celle où les Grands sont despotes, & les Peuples esclaves. Si les Nobles sont des tyrans, le mal est sans remede. Un Sénat ne meurt point.

Si l'aristocratie est militaire, l'autorité des Grands tend à se réunir dans un seul : le gouvernement touche à la Monarchie, ou au despotisme. Si l'aristocratie n'a que le bouclier des loix, il faut pour subsister qu'elle soit le plus juste & le plus modéré de tous les gouverne-

mens.

Digitized by Google

mens. Le Peuple, pour ſupporter l'autorité excluſive des Grands, doit être heureux comme à Veniſe, ou abattu comme en Pologne.

De quelle ſageſſe, de quelle modeſtie la Nobleſſe Vénitienne n'a-t-elle pas beſoin, pour ménager l'obéiſſance du peuple! De quels moyens n'uſe-t-elle pas pour le conſoler de l'inégalité! Les Courtiſanes & le Carnaval de Véniſe ſont d'inſtitution politique. Par l'un de ces moyens, les richeſſes des Grands refluent, ſans faſte & ſans éclat, vers le peuple: par l'autre le peuple ſe trouve ſix mois de l'année au pair des Grands, & oublie avec eux, ſous le maſque, ſa dépendance & leur domination.

La liberté romaine avoit chéri l'autorité des Rois; elle ne put ſouffrir l'autorité des Grands. L'eſprit Républicain fut indigné d'une diſtinction humiliante. Le peuple voulut bien s'exclure des premieres places, mais il ne voulut pas en être exclu; & la preuve qu'il mé-

Digitized by Google

ritoit d'y prétendre, c'eſt qu'il eut la ſageſſe & la vertu de s'en abſtenir.

En un mot la République n'eſt une, que dans le cas du droit univerſel aux premieres dignités. Toute prééminence héréditaire y détruit l'égalité, rompt la chaîne politique, & diviſe les citoyens.

Le danger de la liberté n'eſt donc pas que le peuple prétende élire entre les citoyens, ſans exception, ſes Magiſtrats & ſes Juges, mais qu'il les méconnoiſſe après les avoir élûs. C'eſt ainſi que les Romains ont paſſé de la liberté à la licence, de la licence à la ſervitude.

Dans le gouvernement Républicain, les Grands, revêtus de l'autorité, l'exercent dans toute ſa force. Dans le gouvernement Monarchique, ils l'exercent quelquefois, & ne la poſſédent jamais: c'eſt par eux qu'elle paſſe; ce n'eſt point en eux qu'elle réſide: ils en ſont comme les canaux; mais le Prince en ouvre & ferme la ſource, la diviſe en ruiſſeaux,

Digitized by Google

en mesure le volume, en observe & dirige le cours,

Les Grands, comblés d'honneurs, & dénués de force, représentent le Monarque auprès du peuple, & le peuple auprès du Monarque. Si le principe du gouvernement est corrompu dans les Grands, il faudra bien de la vertu, & dans le Prince, & dans le peuple, pour maintenir dans un juste équilibre l'autorité protectrice de l'un, & la liberté légitime de l'autre; mais si cet ordre est composé de fidéles sujets & de bons patriotes, il sera le point d'appui des forces de l'Etat, le lien de l'obéissance & de l'autorité.

Il est de l'essence du gouvernement Monarchique, comme du Républicain, que l'Etat ne soit qu'un, que les parties dont il est composé forment un tout solide & compacte. Cette machine vaste, toute simple qu'elle est, ne sçauroit subsister que par une exacte combinaison de ses pieces; & si les mouvemens

Digitized by Google

ſont interrompus ou oppoſés, le principe même de l'activité devient celui de la deſtruction.

Or la poſition des Grands dans un Etat Monarchique, ſert merveilleuſement à établir & à conſerver cette harmonie & cet enſemble, d'où réſulte la continuité réguliere du mouvement général.

Il n'en eſt pas ainſi dans un gouvernement mixte, où l'autorité eſt partagée & balancée entre le Prince & la Nation. Si le Prince diſpenſe les graces, les Grands ſeront les mercénaires du Prince, & les corrupteurs de l'Etat: au nombre des ſubſides impoſés ſur le peuple, ſera compris tacitement l'achat annuel des ſuffrages, c'eſt-à-dire, ce qu'il en coûte au Prince pour payer aux Grands la liberté du peuple. Le Prince aura le tarif des voix; & l'on calculera dans ſon Conſeil combien telle & telle vertu peuvent lui coûter à corrompre.

Digitized by Google

Mais dans un Etat Monarchique bien conſtitué, où la plénitude de l'autorité réſide dans un ſeul, ſans jalouſie & ſans partage, où par conſéquent toute la puiſſance du Souverain eſt dans la richeſſe, le bonheur & la fidélité de ſes Sujets, le Prince n'a aucune raiſon de ſurprendre le peuple : le peuple n'a aucune raiſon de ſe défier du Prince : les Grands ne peuvent ſervir, ni trahir l'un ſans l'autre ; ce ſeroit même en eux une fureur abſurde que de porter le Prince à la tyrannie, ou le peuple à la révolte. Premiers Sujets, premiers Citoyens, ils ſont eſclaves ſi l'Etat devient Deſpotique ; ils retombent dans la foule, ſi l'Etat devient Républicain : ils tiennent donc au Prince par leur ſupériorité ſur le peuple : ils tiennent au peuple par leur dépendance du Prince, & par-tout ce qui leur eſt commun avec le peuple, liberté, propriété, ſûreté, &c. Ainſi les Grands ſont attachés à la Conſtitution monarchique

Digitized by Google

par intérêt & par devoir, deux liens indissolubles lorsqu'ils sont entrelacés.

Cependant l'ambition des Grands semble devoir tendre à l'Aristocratie. Mais quand le peuple s'y laisseroit conduire, la simple noblesse s'y opposeroit, à moins qu'elle ne fût admise au partage de l'autorité : condition qui donneroit aux premiers de l'Etat vingt mille égaux au lieu d'un maître, & à laquelle par conséquent il ne se résoudront jamais : car l'orgueil de dominer, qui fait seul les révolutions, souffre bien moins impatiemment la supériorité d'un seul, que l'égalité d'un grand nombre.

Le désordre le plus effroyable de la Monarchie, c'est que les Grands parviennent à usurper l'autorité qui leur est confiée, & qu'ils tournent contre le Prince, & contre l'Etat lui-même, les forces de l'Etat, déchiré par les factions. Telle étoit la situation de la France, lorsque le Cardinal de Richelieu, ce génie

Digitized by Google

hardi & vaſte, ramena les Grands ſous l'obéiſſance du Prince, & les peuples ſous la protection de la loi. On lui reproche d'avoir été trop loin; mais peut-être n'avoit-il pas d'autres moyens d'affermir la Monarchie, de rétablir dans ſa direction naturelle ce grand arbre courbé par l'orage, que de le plier dans le ſens oppoſé.

La France formoit autrefois un gouvernement fédératif tres-mal combiné, & ſans ceſſe en guerre avec lui-même. Depuis Louis XI tous ces Co-Etats avoient été réunis en un; mais les grands Vaſſaux conſervoient encore dans leurs Domaines l'autorité qu'ils avoient eue ſous leurs premiers Souverains; & les Gouverneurs, qui avoient pris la place de ces Souverains, s'en attribuoient la puiſſance. Ces deux partis oppoſoient à l'autorité du Monarque des obſtacles qu'il falloit vaincre. Le moyen le plus doux, & par conſéquent le plus ſage, étoit d'attirer à la Cour ceux qui, dans

Digitized by Google

l'éloignement, & au milieu des peuples accoutumés à leur obéir, s'étoient rendus si redoutables. Le Prince fit briller les distinctions & les graces; les Grands accoururent en foule; les Gouverneurs furent captivés, leur autorité personnelle s'évanouit en leur absence; leurs Gouvernemens héréditaires devinrent amovibles, & l'on s'assura de leurs successeurs; les Seigneurs oublierent leurs Vassaux, & ils en furent oubliés; leurs Domaines furent divisés, aliénés, dégradés insensiblement, & il ne resta plus du gouvernement féodal que des blasons & des ruines.

Ainsi la qualité de Grand de la Cour n'est plus qu'une foible image de la qualité de Grand du Royaume. Quelques-uns doivent cette distinction à leur naissance. La plûpart ne la doivent qu'à la volonté du Souverain; car la volonté du Souverain fait les Grands, comme elle fait les Nobles, & rend la Grandeur ou personnelle, ou héréditaire à

Digitized by Google

ſon gré. Nous diſons perſonnelle ou héréditaire, pour donner au titre de Grand toute l'étendue qu'il peut avoir; mais on ne doit l'entendre à la rigueur que de la Grandeur héréditaire, telle que les Princes du Sang la tiennent de leur naiſſance, & les Ducs & Pairs de la volonté de nos Rois. Les premieres places de l'Etat s'appellent dignités dans l'Egliſe & dans la Robe, grades dans l'épée, places dans le Miniſtére, Charges dans la Maiſon Royale; mais le titre de Grand, dans ſon étroite acception, ne convient qu'aux Pairs du Royaume.

Cette réduction du gouvernement féodal à une grandeur qui n'en eſt plus que l'ombre, a dû coûter cher à l'Etat; mais à quelque prix qu'on achéte l'unité du pouvoir & de l'obéiſſance, l'avantage de n'être plus en bute au caprice aveugle & tyrannique de l'autorité fiduciaire, le bonheur de vivre ſous la tutele inviolable des loix, toujours prê-

Digitized by Google

tes à s'armer contre les usurpations, les vexations & les violences ; il est certain que de tels biens ne seront jamais trop payés.

Dans la constitution présente des choses, il nous semble donc que les Grands sont dans la Monarchie Françoise, ce qu'ils doivent être naturellement dans toutes les Monarchies de l'Univers. La nation les respecte sans les craindre ; le Souverain se les attache sans les enchaîner, & les contient sans les abattre : pour le bien, leur crédit est immense ; ils n'en n'ont aucun pour le mal ; & leurs prérogatives mêmes sont de nouveaux garans pour l'Etat, du zéle & du dévouement dont elles sont les récompenses.

Dans le gouvernement despotique, tel qu'il est souffert en Asie, les Grands sont les esclaves du tyran, & les tyrans des esclaves ; ils tremblent & ils font trembler : aussi barbares dans leur domination, que lâches dans leur dé-

Digitized by Google

pendance, ils achetent par leur ſervitude auprès du maître, leur autorité ſur les Sujets: également prêts à vendre l'Etat au Prince, & le Prince à l'Etat: chefs du peuple dès qu'il ſe révolte, & ſes oppreſſeurs tant qu'il eſt ſoumis.

Si le Prince eſt vertueux, s'il veut être juſte, s'il peut s'inſtruire, ils ſont perdus: auſſi veillent-ils nuit & jour à la barriere qu'ils ont élevée entre le trône & la vérité; ils ne ceſſent de dire au Souverain, vous pouvez tout, afin qu'il leur permette de tout oſer; ils lui crient, Votre peuple eſt heureux, au moment même qu'ils expriment les dernieres gouttes de ſa ſueur & de ſon ſang; & ſi quelquefois ils conſultent ſes forces, il ſemble que ce ſoit pour calculer, en l'opprimant, combien d'inſtans encore il peut ſouffrir ſans expirer.

Malheureuſement pour les Etats où de pareils monſtres gouvernent, les loix n'y ont point de tribunaux, la foi-

Digitized by Google

bleſſe n'y a point de refuge : le Prince s'y réſerve à lui ſeul le droit de la vindicte publique ; & tant que l'opreſſion lui eſt inconnue, les oppreſſeurs ſont impunis.

Telle eſt la conſtitution de ce gouvernement déplorable, que non-ſeulement le Souverain, mais chacun des Grands, dans la partie qui lui eſt confiée, tient la place de la loi. Il faut donc, pour que la juſtice y regne, que non-ſeulement un homme, mais une multitude d'hommes ſoient infaillibles, exempts d'erreur & de paſſion, détachés d'eux-mêmes, acceſſibles à tous, égaux pour tous comme la loi ; c'eſt-à-dire qu'il faut que les Grands d'un Etat deſpotique ſoient des Dieux. Auſſi n'y a-t-il que la Théocratie qui ait le droit d'être deſpotique ; & c'eſt le comble de l'aveuglement dans les hommes, que d'y prétendre, ou d'y conſentir.

Digitized by Google

DE LA GRANDEUR.

En physique & en géométrie le terme de Grandeur est souvent absolu, & ne suppose aucune comparaison : il est synonyme de quantité, d'étendue. En morale il est relatif, & porte l'idée de supériorité. Ainsi quand on l'applique aux qualités de l'esprit ou de l'ame, ou collectivement à la personne, il exprime un haut dégré d'élévation au-dessus de la multitude.

Mais cette élévation peut être ou naturelle, ou factice ; & c'est-là ce qui distingue la grandeur réelle de la grandeur d'institution. Essayons de les définir.

La grandeur d'ame, c'est-à-dire la fermeté, la droiture, l'élévation des sentimens, est la plus belle partie de la grandeur personnelle. Ajoutez-y un esprit vaste, lumineux, profond, & vous aurez un grand homme.

Digitized by Google

Dans l'idée collective & générale de grand homme, il semble que l'on devroit comprendre les plus belles proportions du corps ; le peuple n'y [illegible] que jamais. On est surpris de lire qu'Alexandre étoit petit ; & l'on trouve Achille bien plus grand, lorsqu'on voit dans l'Iliade, qu'aucun de ses compagnons ne pouvoit remuer sa lance. Cette propension que nous avons tous à mêler du physique au moral, dans l'idée de la grandeur, vient 1°. de l'imagination, qui veut des mesures sensibles ; 2°. de l'épreuve habituelle que nous faisons de l'union de l'ame & du corps, de leur dépendance & de leur action réciproque, des opérations qui résultent du concours de leurs facultés. Il étoit naturel sur-tout que dans les tems où la supériorité entre les hommes se décidoit à force de bras, les avantages corporels fussent mis au nombre des qualités héroïques. Dans des siécles moins barbares, on a rangé dans leurs classes ces qualités qui nous sont communes

Digitized by Google

avec les bêtes, & que les bêtes ont au-dessus de nous. Un grand homme a été dispensé d'être beau, nerveux, & robuste.

Mais il s'en faut bien que dans l'opinion du vulgaire, l'idée de grandeur personnelle soit réduite encore à sa pureté philosophique. La raison est esclave de l'imagination, & l'imagination est esclave des sens. Celle-ci mesure les causes morales à la grandeur physique des effets qu'elles ont produits, & les apprécie à la toise.

Il est vraisemblable que celui des Rois d'Egypte qui avoit fait élever la plus haute des pyramides, se croyoit le plus grand de ces Rois : c'est à-peu-près ainsi que l'on juge vulgairement ce qu'on appelle les grands hommes.

Le nombre des combattans qu'ils ont armés, ou qu'ils ont vaincus, l'étendue de pays qu'ils ont ravagée ou conquise, le poids dont leur fortune a été dans la balance du monde, sont comme les

Digitized by Google

matériaux de l'idée de grandeur que l'on attache à leur perſonne. La réponſe du Pirate à Alexandre, *Quia tu magnâ claſſe, Imperator*, exprime avec autant de force que de vérité, notre maniere de calculer & de peſer la grandeur humaine.

Un Roi qui aura paſſé ſa vie à entretenir dans ſes Etats l'abondance, l'harmonie & la paix, tiendra peu de place dans l'hiſtoire. On dira de lui froidement, *Il fut bon*; on ne dira jamais, *Il fut grand*. Louis IX ſeroit oublié, ſans la déplorable expédition des Croiſades.

A-t-on jamais entendu parler de la grandeur de Sparte, incorruptible par ſes mœurs, inébranlable par ſes loix, invincible par la ſageſſe & l'auſtérité de ſa diſcipline? Eſt-ce à Rome vertueuſe & libre que l'on penſe, en rappellant ſa grandeur? L'idée qu'on y attache eſt formée de toutes les cauſes de ſa décadence. On appelle ſa grandeur, ce qui entraîna ſa ruine: l'éclat des triomphes,

Digitized by Google

le fracas des conquêtes, les folles entrepriſes, les ſuccès inſoutenables, les richeſſes corruptrices, l'enflure du pouvoir, & cette domination vaſte, dont l'étendue faiſoit la foibleſſe, & qui alloit crouler ſous ſon propre poids.

Ceux qui ont eu l'eſprit aſſez juſte pour ne pas altérer, par tout cet alliage phyſique, l'idée morale de grandeur, ont cru du moins pouvoir la reſtreindre à quelques-unes des qualités qu'elle embraſſe. Car où trouver un grand homme, à prendre ce terme à la rigueur ?

Alexandre avoit de l'étendue dans l'eſprit & de la force dans l'ame. Mais voit-on dans ſes projets ce plan de juſtice & de ſageſſe, qui annonce une ame élevée & un génie lumineux ? ce plan qui embraſſe & diſpoſe l'avenir, où tous les ſuccès ont leur avantage, où tous les maux inévitables ſont compenſés par de plus grands biens ? *Detecto fine terrarum, per ſuum rediturus orbem, triſtis eſt* (Sénec.) Les vues de Céſar étoient

Digitized by Google

plus belles & plus ſages. Mais il faut commencer par le laver du crime de trahiſon, & oublier ou reconnoître le Citoyen dans l'Empereur, pour trouver en lui un grand homme. Il en eſt à-peu-près de même de tous les Princes, auxquels la flatterie ou l'admiration a donné le nom de Grands. Ils l'ont été dans quelques parties, dans la légiſlation, dans la politique, dans l'art de la guerre, dans le choix des hommes qu'ils ont employés; & au lieu de dire, *Il a telle ou telle grande qualité*, on a dit du Guerrier, du Politique, du Légiſlateur, *C'eſt un grand homme. Huc & illuc accedat, ut perfecta virtus ſit, æqualitas ac tenor vitæ, per omnia conſtans ſibi.* (Sénec.)

Il eſt une grandeur factice ou d'inſtitution, qui n'a rien de commun avec la grandeur perſonnelle. Il faut des Grands dans un Etat, & l'on n'a pas toujours de grands hommes. On a donc imaginé d'élever au beſoin ceux qu'on ne pouvoit aggrandir; & cette élévation arti-

Digitized by Google

ficielle a pris le nom de grandeur. Ce terme au ſingulier eſt donc ſuſceptible de deux ſens, & les Grands n'ont pas manqué de ſe prévaloir de l'équivoque. Mais ſon pluriel (les Grandeurs) ne préſente plus rien de perſonnel ; c'eſt le terme abſtrait de Grand dans ſon acception politique ; enſorte qu'un grand homme peut n'avoir aucun des caractéres qui diſtinguent ce qu'on appelle les Grands, & qu'un Grand peut n'avoir aucune des qualités qui conſtituent le grand homme.

Mais un Grand dans un Etat, tient la place d'un grand homme ; il le repréſente ; il en a le volume, quoiqu'il arrive ſouvent qu'il n'en ait pas la ſolidité. Rien de plus beau que de voir réunis le mérite avec la place : ils le ſont quelquefois à beaucoup d'égards ; & notre ſiécle en a des exemples ; mais ſans faire la ſatyre d'aucun tems ni d'aucun pays, nous dirons un mot de la condition & des mœurs des Grands ;

Digitized by Google

tels qu'il en eſt par-tout, en proteſtant d'avance contre toute alluſion & toute application perſonnelle.

Un Grand doit être auprès du peuple l'homme de la Cour, & à la Cour l'homme du peuple. L'une & l'autre de ces fonctions demandent ou un mérite recommandable, ou, pour y ſuppléer, un extérieur impoſant. Le mérite ne ſe donne point, mais l'extérieur peut ſe preſcrire; on l'étudie, on le compoſe: c'eſt un perſonnage à jouer. L'extérieur d'un Grand devroit être la décence & la dignité. La décence eſt une dignité négative, qui conſiſte à ne rien ſe permettre de ce qui peut avilir ou dégrader ſon état, & y attacher le ridicule, ou y répandre le mépris. Il s'agit de modifier les dehors de la grandeur, ſuivant le goût, le caractére & les mœurs des Nations. Une gravité taciturne eſt ridicule en France; elle l'auroit été à Athénes. Une politeſſe légere eut été ridicule à Lacédémone; elle le ſeroit en Eſpagne.

Digitized by Google

La popularité des Pairs d'Angleterre ſeroit déplacée dans les nobles Vénitiens. C'eſt ce que l'exemple & l'uſage nous enſeignent ſans étude & ſans réflexion. Il ſemble donc aſſez facile d'être Grand avec décence.

Mais la dignité poſitive, dans un Grand, eſt l'accord parfait de ſes actions, de ſon langage, de ſa conduite en un mot, avec la place qu'il occupe. Or cette dignité ſuppoſe le mérite, & un mérite égal au rang. C'eſt ce qu'on appelle *payer de ſa perſonne.* Ainſi les premiers hommes de l'Etat devroient faire les plus grandes choſes; condition toujours pénible, ſouvent impoſſible à remplir.

Il a donc fallu ſuppléer à la dignité par la décoration, & cet appareil a produit ſon effet : le vulgaire a pris le fantôme pour la réalité; il a confondu la perſonne avec la place. C'eſt une erreur qu'il faut lui laiſſer; car l'illuſion eſt la reine du peuple.

Mais qu'il nous ſoit permis de le dire :

Digitized by Google

les Grands ſont quelquefois les premiers à détruire cette illuſion, par une hauteur imprudente.

Celui qui dans les grandeurs ne fait que repréſenter, devroit ſçavoir qu'il n'éblouit pas tout le monde, & ménager du moins ſes confidens, pour les engager au ſilence. Qu'un homme qui voit les choſes en elles-mêmes, qui reſpecte les préjugés, & qui n'en a point, ſe montre à l'audience d'un Grand avec ſa ſimplicité modeſte; que celui-ci le reçoive avec cet air de ſupériorité qui protége & qui humilie, le ſage n'en ſera ni offenſé, ni ſurpris : c'eſt une ſcene pour le peuple. Mais quand la foule s'eſt écoulée, ſi le Grand conſerve ſa gravité froide & ſévere, ſi ſon maintien & ſon langage ne daignent pas s'humaniſer, l'homme ſimple ſe retire en ſouriant, & en diſant de l'homme ſuperbe ce qu'on diſoit du Comédien Baron : *il joue encore hors du théâtre.*

Il le dit tout bas, & il ne le dit qu'à

Digitized by Google

lui-même ; car le ſage eſt bon Citoyen. Il ſçait que la grandeur, même fictive, exige des ménagemens : il reſpectera dans celui qui en abuſe, ou les aïeux qui la lui ont tranſmiſe, ou le choix du Prince qui l'en a décoré, ou, quoiqu'il en ſoit, la conſtitution de l'Etat qui demande que les Grands ſoient en honneur, & à la Cour, & parmi le peuple.

Mais tous ceux qui ont la pénétration du ſage, n'en ont pas la modération. *Paucis imponit leviter extrinſecùs induta facies,... Tenue eſt mendacium : perlucet, ſi diligenter inſpexeris.* (Sénec.) Dans un monde cultivé, ſur-tout, la vanité des petits humiliée, à des yeux de lynx pour pénétrer la petiteſſe orgueilleuſe des grands ; & celui qui, en faiſant ſentir le poids de ſa grandeur, en laiſſe appercevoir le vuide, peut s'aſſurer qu'il eſt de tous les hommes le plus ſévérement jugé.

Un homme de mérite élevé aux grandeurs, tâche de conſoler l'envie, &

Digitized by Google

d'échapper à la malignité. Mais malheureuſement celui qui a le moins à prétendre, eſt toujours celui qui exige le plus. Moins il ſoutient ſa grandeur par lui-même, plus il l'appéſantit ſur les autres. Il s'incorpore ſes terres, ſes équipages, ſes aïeux & ſes valets, & ſous cet attirail, il ſe croit un coloſſe. Propoſez-lui de ſortir de ſon enveloppe, de ſe dépouiller de ce qui n'eſt pas lui; oſez le diſtinguer de ſa naiſſance & de ſa place; c'eſt lui arracher la plus chere partie de ſon exiſtence : réduit à lui-même, il n'eſt plus rien. Etonné de ſe voir ſi haut, il prétend vous inſpirer le reſpect qu'il s'inſpire à lui-même; il s'habitue avec ſes valets à humilier des hommes libres; & tout le monde eſt peuple à ſes yeux.

Aſperius nihil eſt humili qui ſurgit in altum.
(Clod.)

C'eſt ainſi que la plûpart des Grands ſe trahiſſent & nous détrompent. Car un

Digitized by Google

un seul mécontent qui a leur secret, suffira pour le répandre ; & leur personnage n'est plus que ridicule, dès que l'illusion a cessé.

Qu'un Grand, qui a besoin d'en imposer à la multitude, s'observe donc avec les gens qui pensent, & qu'il se dise à lui-même ce que diroient de lui ceux qu'il auroit reçus avec dédain, ou rebutés avec arrogance :

» Qui es-tu donc, pour mépriser les » hommes ? & qui t'éleve au-dessus » d'eux ? Tes services, ou tes vertus ? » Mais combien d'hommes obscurs, plus » vertueux que toi, plus laborieux, plus » utiles ? Ta naissance ? On la respecte : » on salue en toi l'ombre de tes ancê- » tres ; mais est-ce à l'ombre à s'en- » orgueillir des hommages rendus au » corps ? Tu aurois lieu de te glorifier, » si l'on donnoit ton nom à tes aïeux, » comme on donnoit au pere de Caton » le nom de ce fils, *la lumiére de Rome.* » (Cic. off.) Mais quel orgueil peut

Digitized by Google

» t'inſpirer un nom qui ne te doit rien,
» & que tu ne dois qu'au haſard ? La
» naiſſance excite l'émulation dans les
» grandes ames, & l'orgueil dans les
» petites. Ecoute des hommes qui pen-
» ſoient noblement, & qui ſçavoient
» apprécier les hommes. *Point de Rois*
» *qui n'ayent eu pour aïeux des eſclaves ;*
» *point d'eſclaves qui n'ayent eu des Rois*
» *pour aïeux.* (Plat.) *Perſonne n'eſt né*
» *pour notre gloire : ce qui fut avant nous*
» *n'eſt point à nous.* (Sénec.) Conſulte-
» toi, rentre en toi-même : *Nudum inſ-*
» *pice, animum intuere, qualis quantuſque*
» *ſit, alieno an ſuo magnus.* (Idem) «.

Il n'y a que la véritable grandeur, nous dira-t-on, qui puiſſe ſoutenir cette épreuve ; la grandeur factice n'eſt impoſante que par ſes dehors. Hé bien, qu'elle ait un cortége faſtueux, & des mœurs ſimples : ce qu'elle aura de dominant ſera de l'état, non de la perſonne. Mais un Grand dont le faſte eſt dans l'ame, nous inſulte corps à corps.

Digitized by Google

C'eſt l'homme qui dit à l'homme, *Tu rampes au-deſſous de moi :* ce n'eſt pas du haut de ſon rang, c'eſt du haut de ſon orgueil qu'il nous regarde & nous mépriſe.

Mais ne faut-il pas un mérite ſupérieur, pour conſerver des mœurs ſimples dans un rang élevé ? Cela peut être, & cela prouve qu'il eſt très difficile d'occuper décemment les grandeurs ſans les remplir, & de n'être pas ridicule partout où l'on eſt déplacé.

Un Grand, lorſqu'il eſt un grand homme, n'a recours ni à cette hauteur humiliante qui eſt le ſinge de la dignité, ni à ce faſte impoſant qui eſt le fantôme de la gloire, & qui ruine la haute Nobleſſe par la contagion de l'exemple & l'émulation de la vanité.

Aux yeux du peuple, aux yeux du ſage, aux yeux de l'envie elle-même, il n'a qu'à ſe montrer tel qu'il eſt. Le reſpect le devance, la vénération l'environne ; ſa vertu le couvre tout entier :

Digitized by Google

elle eſt ſon cortége & ſa pompe. Sa grandeur a beau ſe ramaſſer en lui-même, & ſe dérober à nos hommages ; nos hommages vont la chercher (*a*). Mais qu'il faut avoir un ſentiment noble & pur de la véritable grandeur, pour ne pas craindre de l'avilir en la dépouillant de tout ce qui lui eſt étranger ! Qui d'entre les Grands de notre âge, voudroit être ſurpris, comme Fabrice par les Ambaſſadeurs de Pyrrhus, faiſant cuire ſes légumes ?

(*a*) *Voy.* la Bruyere. Du mérite perſonnel.

FIN.

De l'Imprimerie de P. ALEX. LE PRIEUR, Imprimeur du Roi, rue S. Jacques.

Digitized by Google

ADDITION

A la Note de la Page 237.

SUarès & presque tous les Auteurs de son tems, enseignent que la connoissance implicite des vérités mystérieuses de la religion chrétienne suffit pour le salut, aux personnes qui sont dans l'impossibilité de les connoître distinctement ; qu'il suffit, dans ce cas, de connoître & de croire d'une véritable foi *l'existence de Dieu & sa providence, & d'observer fidélement la Loi naturelle.*

Ce sentiment n'a jamais été condamné par l'Eglise ; & les Auteurs qui le combattent, comme Sylvius, Haber, &c. ne le rejettent que comme moins probable.

Innocent XI, & le Clergé de France, dans l'assemblée de 1700, n'ont donné aucune atteinte à ce sentiment de Suarès. La plus saine partie des Théologiens s'accordent à dire que les Infidéles, dont l'erreur est de bonne foi, peuvent, avec des graces surnaturelles que Dieu leur accorde, observer la Loi naturelle ; & que s'ils le font, Dieu ne permettra jamais qu'ils meurent sans la connoissance des vérités nécessaires au salut.

S. Thomas, dans son Commentaire sur le

Digitized by Google

Livre des Sentences, se propose la difficulté des Incrédules :

Nullus damnatur in hoc quod vitare non potest : sed aliquis natus in silvis, vel inter Infideles, non potest distincte de fidei articulis cognitionem habere : ergo non damnatur ; Et tamen non habet fidem explicitam : ergo videtur quod explicatio fidei non sit de necessitate salutis. Voici sa réponse. *In eis quæ sunt necessaria ad salutem, numquam Deus homini quærenti suam salutem deest, vel defuit, nisi ex culpâ suâ remaneat : unde explicatio eorum quæ sunt de necessitate salutis, vel divinitùs homini provideretur per prædicationem fidei, sicut patet de Cornelio ; vel per revelationem (intimam), quâ suppositâ, in potestate est liberi arbitrii ut in actum fidei erumpat.* Distinct. 25, quest. 2, art. 1.

Digitized by Google

ERRATA

POUR BÉLISAIRE.

Page.	*Ligne.*	
15,		à la note *Vandilico*, liſez *Vandalico*
24,	lig. 5 & 6,	entrerent; *liſez* entrent
28,	8,	viellard; *liſez* vieillard
52,	4,	laiſſez là; *liſ.* laiſſez la
58,	24,	l'innondoit; *liſez* l'innondoit
60,	23 & 24,	ah donnez là moi; *liſ.* ah! donnez la moi
74,	1,	faire pâture; *liſ.* faire ſa pâture
75,	5,	méritez; *liſ.* mériterez
76,		à la note *bipedes*; *liſez nequiſſimi bipedes*
81,	1,	la; *liſez* le
94,	2,	ſeroit doux; *liſ.* ſeroit ſi doux
113,	16,	ſa; *liſ.* la
143,	21,	innonda; *liſ.* inonda
147,	17,	comptez; *liſ.* comptés
150,	10,	un point, au lieu d'un point interrogant
182,	22	appéſantit; *liſ.* appeſantit
183,	3,	ſa dévaſtation; *liſ.* la dévaſtation

POUR LES FRAGMENS.

Pag.	*lig.*	
317,	21,	par-tout; *liſ.* par tout
335,	16,	à; *liſ.* a
336,	5,	l'appéſantit; *liſ.* l'appeſantit

Digitized by Google

Digitized by Google

APPROBATION.

J'AI lu, par ordre de Monſeigneur le Vice-Chancelier, Béliſaire, *Ouvrage de M. Marmontel ; & je n'y ai rien trouvé qui m'ait paru devoir en empêcher l'impreſſion. Fait à Paris ce 20 Novembre 1766.*

BRET.

PRIVILEGE DU ROI.

LOUIS, par la grace de Dieu, Roi de France & de Navarre : A nos amés & feaux Conſeillers, les Gens tenant nos Cours de Parlement, Maîtres des Requêtes ordinaires de notre Hôtel, Grand-Conſeil, Prévôt de Paris, Ballifs, Sénéchaux, leurs Lieutenans Civils & autres nos Juſticiers qu'il appartiendra, SALUT. Notre amé le Sieur JOSEPH MERLIN, *Libraire à Paris*, Nous a fait expoſer qu'il déſireroit faire imprimer & donner au Public un Ouvrage qui a pour titre : *Béliſaire, par M. Marmontel, de l'Académie Françoiſe, avec Eſtampes*, s'il Nous plaiſoit lui accorder nos Lettres de Privilége pour ce néceſſaires. A CES CAUSES, voulant favorablement traiter l'Expoſant, Nous lui avons permis & permettons par ces Préſentes, de faire imprimer ledit Ouvrage autant de fois que bon

Digitized by Google

lui semblera de le vendre, faire vendre & débiter par tout notre Royaume, pendant le temps de six années consécutives, à compter du jour de la date des Présentes. FAISONS défenses à tous Imprimeurs, Libraires & autres Personnes de quelque qualité & condition qu'elles soient, d'en introduire d'impression étrangere dans aucun lieu de notre obéissance, comme aussi d'imprimer, faire imprimer, vendre, faire vendre, débiter ni contrefaire ledit Ouvrage, ni d'en faire aucun Extrait sous quelque prétexte que ce puisse être sans la permission expresse dudit Exposant ou de celui qui aura droit de lui, à peine de confiscation des Exemplaires contrefaits, de trois mille livres d'amende contre chacun des Contrevenans, dont un tiers à Nous, un tiers à l'Hôtel-Dieu de Paris, & l'autre tiers audit Exposant ou à ceux qui auront droit de lui, & de tous dépens, dommages & intérêts. A la charge que ces Présentes seront enregistrées tout au long sur le Regiſtre de la Communauté des Imprimeurs & Libraires de Paris, dans trois mois de la date d'icelles; que l'impression dudit Ouvrage sera faite dans notre Royaume, & non ailleurs, en bon papier & beaux caracteres, conformément aux Reglemens de la Librairie, & notamment à celui du 10 Avril 1725; à peine de déchéance du présent Privilége; qu'avant de l'exposer en vente le Manuscrit qui aura servi de copie à l'impression dudit Ouvrage, sera remis dans le même état où l'approbation y aura été donnée, ès mains de notre très-cher & féal Chevalier, Chancelier de France, le Sieur DE LAMOIGNON, & qu'il en sera ensuite remis deux Exemplaires dans notre Bibliothéque publique;

Digitized by Google

un dans celle de notre Château du Louvre, un dans celle dudit Sieur DE LAMOIGNON, & un dans celle de notre très-cher & féal Chevalier Vice-Chancelier & Garde des Sceaux de France, le Sieur DE MAUPEOU, le tout à peine de nullité des Préſentes; du contenu deſquelles vous mandons & enjoignons de faire jouir ledit Expoſant & ſes ayant cauſe, pleinement & paiſiblement, ſans ſouffrir qu'il leur ſoit fait aucun trouble ou empêchement. VOULONS qu'à la copie des Préſentes, qui ſera imprimée tout au long au commencement ou à la fin dudit Ouvrage, ſoit tenue pour duement ſignifiée; & qu'aux copies collationnées par l'un de nos amés & feaux Conſeillers, Secrétaires, foi ſoit ajoutée comme à l'Original: Commandons au premier notre Huiſſier ou Sergent ſur ce requis, de faire pour l'exécution d'icelles, tous Actes requis & néceſſaires, ſans demander autre Permiſſion; & nonobſtant Clameur de Haro, Charte Normande, & Lettres à ce contraires. CAR tel eſt notre plaiſir. DONNÉ à Paris, le dixiéme jour du mois de Décembre, l'an de grace mil ſept cent ſoixante-ſix, & de notre Regne le cinquante-uniéme. Par le Roi en ſon Conſeil.

Signé, LE BEGUE.

Regiſtré ſur le Regiſtre XVII. de la Chambre Royale & Syndicale des Libraires & Imprimeurs de Paris, N°. 1091, fol. 65, conformément au Réglement de 1723. A Paris, ce 16 Décembre 1766.

GANEAU, Syndic.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google